

A E N O



Quick Start Guide

Smart Kettle **EK1S**

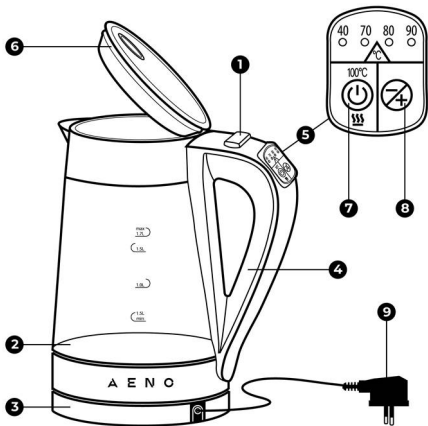
(Model: AEK0001S)

11.10.2023 | v 1.1.4

ENG	How to connect
ARA	الاتصال كيفية
BOS	Kako se povezati
BUL	Как да се свържете
CES	Jak se připojit
DEU	Wie man verbindet
ELL	Πώς να συνδεθείτε
EST	Kuidas ühendada
FRA	Comment se connecter
HRV	Kako se povezati
HUN	Hogyan kell csatlakozni
HYE	Ինչպես միանալ
ITA	Come connettere
KAT	როგორ დაეკავშირდეთ
KAZ	Қалай қосылуға болады
LAV	Kā izveidot savienojumu
LIT	Kaip prisijungti
NLD	Hoe te verbinden
POL	Jak podłączyć się
POR	Como ligar
RON	Cum să vă conectați
RUS	Как подключиться
SLK	Ako sa pripojiť
SLV	Kako se povezati
SPA	Cómo conectarse
SRP	Како се повезати
UKR	Як підключитися
UZB	Қандай уланади



ENG.....	6
ARA.....	12
BOS.....	15
BUL.....	20
CES.....	26
DEU.....	31
ELL.....	37
EST.....	42
FRA.....	47
HRV.....	52
HUN.....	57
HYE.....	62
ITA.....	67
KAT.....	72
KAZ.....	78
LAV.....	83
LIT.....	88
NLD.....	93
POL.....	98
POR.....	104
RON.....	109
RUS.....	114
SLK.....	120
SLV.....	125
SPA.....	130
SRP.....	135
UKR.....	140
UZB.....	145



ENG Electric smart kettle **AENO AEK0001S** is designed for heating and boiling drinking water.

Specifications

Supply voltage: 220–240 V (AC); frequency: 50/60 Hz. Power: 1850.0–2200.0 W. Dimensions (L×W×H): 223×158×241 mm. Capacity: 1.7 L. Control: through the control panel (heating modes: 40, 70, 80, 90, 100 °C); through the application **AENO** (temperature control range: 25–100 °C). Wi-Fi module data: IEEE 802.11 b/g/n, 2.4 GHz frequency. Maintaining the set temperature: 1 hour. Emission power: +20 dBm/100 mW.

Scope of Supply (see figure)

Smart kettle **AENO AEK0001S**, stand (3), quick start guide.

Limitations and Warnings

Please read this document carefully before using the device. The kettle is intended for domestic use only and may not be used outdoors. Before using it for the first time make sure that the mains parameters correspond to the specifications of the device. Do not use a damaged device. The device should be repaired by a qualified technician. Do not allow the power cord to come in contact with sharp edges or hot surfaces. Do not immerse the power cord or plug, the kettle, or the stand in water or other liquids. Install the device on a flat, stable surface, away from external heat sources or other electrical appliances. Do not turn on an empty kettle. Do not allow children to use the device without adult supervision and/or play with it. Do not open the kettle while the water is boiling or during the first few minutes after boiling. Be careful when pouring hot water, do not tilt the kettle with water too sharply. Before you lift the kettle make sure that the lid is tightly closed. Do not touch the hot housing, lift the device from the stand (3) only by the handle (4). Do not pour water below the

If you have any issues or difficulties using your AENO device, please contact support by email at support@aeno.com or via the online chat at aeno.com/service-and-warranty. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the shop.

"MIN" mark and above the "MAX" mark on the inside of the housing. Use the device only with the supplied stand. Use only manufacturer-recommended accessories, consumables and/or replacement parts. The kettle is for heating and boiling water only. Use purified water to reduce scale formation. Unplug the device when not in use and before cleaning it. Detailed information can be found in the Installation and Operation manual available for download at aeno.com/documents.

Preparing the device for operation

Before first use fill the kettle to the "MAX" mark, boil and drain. Repeat the procedure. Let the kettle cool down. Wipe the exterior and interior of the device with a dry cloth. Make sure there is no moisture left on the stand and the kettle.

Operating the device

Perform the following steps before boiling, heating, and heating with temperature maintenance:

1. Remove the kettle from the stand (3). Press the button (1) to open the lid (6). Draw just the right amount of water.
2. Close the lid tightly and place the kettle on the stand.
3. Plug the power cord plug (9) into a power outlet.
4. Two short beeps will sound. Make sure that the kettle outline light (2) turns on and off and the four blue lights on the control panel (5) are lit.

Boiling

1. Press the "Start/Stop" button (7) to start the boiling process. The indicators will go out and the backlight will light up and flash red.
2. After water boiling the kettle will give two short beeps and the boiling process is finished.
3. The backlight will turn off within one minute.

Heating with temperature maintenance

1. Use the "+/-" button (8) to select the desired temperature (40, 70, 80 or 90 °C).
2. Press the "Start/Stop" button (7). The backlight (2) as well as the blue indicator next to the selected heating mode will start flashing.

3. When the kettle reaches the set temperature it will give one short beep and will maintain the set temperature for 1 hour.

Note: To interrupt the boiling, heating or holding temperature process press the "Start/Stop" button (7) again or remove the kettle from the stand (3). The indicator and backlight turn off.

A description of the kettle's contour light modes is available in the Installation and Operation manual at aeno.com/documents.

WARNING! If you turn on the kettle without water it will turn off automatically. Wait for the kettle to cool down before filling and turning it on again, otherwise it will be blocked by the safety mechanism.

Connecting a device in the AENO mobile application

WARNING! Make sure your smartphone is connected to a 2.4 GHz Wi-Fi network.

- Fill the kettle with water. Close the lid (6) tightly. Place the kettle on the stand (3). Plug the power cord plug (9) into a power outlet.
- Launch the **AENO** application and log in to your account. Or download the mobile application from Google Play or the App Store and register by creating a new account.
- On the main application screen tap "+" or "Add device". In the window that opens, select the "Kettle" category.

Note: When system requests appear to enable any functions on your smartphone, follow the recommendations indicated in them.

- Enter your Wi-Fi network name and password if they are not filled in automatically and click "Next".
- Press and hold the "Start/Stop" button (7) until a beep sounds and the "40 °C" indicator flashes.
- In the application on the "Connection instructions" screen check the "The indicator is blinking" box. Click "Next".
- Wait until the message "Device successfully added" appears.
- Make sure that the "40 °C" indicator has stopped flashing.

If the connection fails, make sure the device is connected to a power source and turned on and check the Wi-Fi router settings at aeno.com/router-help. Remove the kettle from the stand, put it back on and then repeat the connection process.

Note: The device can also be controlled via voice assistants. Detailed information is available in the Installation and Operation manual at aeno.com/documents.

Maintenance and descaling

WARNING! Before cleaning unplug the kettle by removing the power cord plug from the socket and allow it to cool down.

Wipe the outside of the kettle with a soft cloth soaked in warm water or a weak soap solution. Then wipe with a soft cloth soaked in clean water and wipe dry. Do not use harsh detergents, abrasive pastes, polishes or detergents containing acids or solvents.

Frequency of descaling: once a month (hard and very hard water) or once every 2–3 months (water of medium hardness or soft), when using the kettle 3–5 times a day.

Limescale remedies and cleaning methods

Table vinegar	Citric acid	Descaler
Pour 0.5 l of vinegar (6 % or 9 %) into the kettle, leave for 1 hour without boiling. Pour out the contents, wash the kettle by drawing and draining the water 5–6 times	Boil 0.5 l of water. Add 25 g of citric acid and leave for 15 min. Pour out the contents, wash the kettle by drawing and draining the water 5–6 times	Follow the manufacturer's instructions on the product package

Troubleshooting

- The device does not turn on. Possible causes: there is no voltage from the power socket; the kettle is not properly placed on the stand. Solution: check

the correctness of the socket by plugging in another device; remove the kettle from the stand and install it again.

- The kettle switches off a few seconds after it is switched on. Possible causes: low water level in the kettle. Solution: turn off and unplug the device. Wait for the device to cool down and follow the instructions under "Boiling".
- You can not connect the device to the **AENO** application. Possible causes: no Wi-Fi signal. Solution: check for a Wi-Fi signal.

ATTENTION! If your problem persists, please contact your local supplier or the service center for support. Please do not disassemble the device or try to repair it on your own.

ASBISc reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer's information: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at aeno.com/documents.

ARA تم تصميم الغلاية الكهربائية الذكية **AENO AEK0001S** لتسخين وتغليية ماء الشرب.

المواصفات

جهد التزويد بالطاقة: 220-240 ظط (التيار المتردد) ؛ التردد: 50/60 هرتز. الاستطاعة: 1850,0-2200,0 واط.
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع): 223 مم × 158 مم × 241 مم. السعة: 1,7 لتر. التحكم: عبر لوحة التحكم (أوضاع التسخين: 40 °C ، 70 °C ، 80 °C ، 90 °C ، 100 °C) ؛ عبر تطبيق **AENO** (نطاق تعديل درجة الحرارة: -25 °C ، 100 °C). مواصفات وحدة الواي فاي: IEEE 802.11 b/g/n ، التردد: 2,4 جيجاهرتز. مدة الحفاظ على درجة الحرارة المحددة: ساعة واحدة. استطاعة الإشعاع +20 dBm/100 mW

طقم التسليم (راجع الصورة)

غلاية **AENO AEK0001S** الذكية ، قاعدة (3) ، دليل البدء السريع.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بانتباه قبل تشغيل الجهاز. الغلاية الكهربائية مخصصة للاستخدام المنزلي فقط فلا يمكن استخدامها خارج أماكن مغلقة. قبل أول استخدام ، تأكد من أن باراتات الشبكة الكهربائية تتوافق مع مواصفات الجهاز. لا تستخدم جهازاً تلقافاً. يجب أن يجري إصلاح الجهاز من قبل مخصص مؤهل. لا تدع سلك الطاقة بلاس حواف حادة أو أسطح ساخنة. لا تغطس سلك الطاقة أو القابس أو غلاية الماء أو القاعدة في الماء أو سوائل أخرى. ضع الغلاية على سطح مستو وثابت بعيداً عن مصادر الحرارة الخارجية أو أجهزة كهربائية أخرى. لا تبدأ تشغيل غلاية الماء الفارغة. لا تدع الأطفال يستخدمون الغلاية دون رقابة و/أو يلعون بها. لا تفتح الغلاية أثناء غليان الماء ولا في الدقائق القليلة الأولى بعد الغليان. كن حذراً عند صب الماء الساخن ولا تقم بإمالة غلاية الماء التي فيها الماء بشكل مفاجئ. قبل رفع الغلاية ، تأكد أن غطاءها مغلقة بإحكام. لا تلمس الجسم الساخنة للغلاية بيدك وارفع الجهاز من القاعدة (3) فقط وأنت تمسك به بالمقبض (4). لا تصب من الماء ما تحت علامة "MIN" أو فوق علامة "MAX" الموجودين على السطح الداخلي للجهاز. استخدم الجهاز مع القاعدة المشمولة في طقم التسليم فقط. استخدم فقط الأكسسوارات و/أو المواد الاستهلاكية و/أو قطع الغيار الموصى بها من قبل المنتج. غلاية الماء مخصصة فقط لتسخين وتغليية الماء. استخدم الماء المنقى لتقليل تراكم الرواسب. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية في حالة عدم استخدامه وقيل تنظيفه. يمكن العثور على التفاصيل في دليل التشغيل الكامل المتاح للتنزيل على aeno.com/documents.

تحضير الجهاز للاستخدام

قبل استخدام الجهاز لأول مرة ، صب في غلاية الماء ما يصل إلى المستوى الأقصى من الماء فقم بتغلييته ، ثم صبه من الجهاز.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز **AENO** ، يرجى الاتصال بفريق الدعم عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو الردمشة عبر الإنترنت على aeno.com/service-and-warranty .
سيساعدك المتخصصون في حل المشكلة ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

كرر العملية. اترك الغلاية لتبرد. امسح الأسطح الخارجية والداخلية للجهاز بمندريل جاف. تأكد من عدم وجود رطوبة على القاعدة والغلاية.

تشغيل الجهاز

قبل التغليف والتسخين وكذلك التسخين بالحفاظ على درجة الحرارة المحددة ، اتبع الخطوات التالية:

1. قم برفع الغلاية من القاعدة (3). افتح الغطاء (6) بالضغط على الزر (1) فصب فيها الكمية المطلوبة من الماء.
2. أغلق الغطاء بإحكام فضع الغلاية على القاعدة.
3. أدخل قابس سلك الطاقة (9) في مقيس الكهرباء.
4. ستصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان. تأكد من أن الإضاءة على طول محيط الغلاية (2) تبدأ تضوء فتتطفئ ومن أن تضوء المؤشرات الضوئية الأربعة الزرقاء على لوحة التحكم (5).

التغذية

1. لإطلاق عملية التغذية ، اضغط على زر "بدء/إيقاف التشغيل" (7). فستتطفئ المؤشرات وستبدأ الإضاءة تضوء وستومض باللون الأحمر.
2. بعد غليان الماء ، ستصدر الغلاية إشارتين صوتيتين قصيرتين فستنتهي عملية التغذية.
3. ستتطفئ الإضاءة في غضون دقيقة واحدة.

التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة المحددة

1. استخدم زر "+" (8) لتحديد درجة الحرارة المطلوبة (40°C أو 70°C أو 80°C أو 90°C).
2. اضغط على زر "بدء/إيقاف" (7) فستبدأ الإضاءة (2) وكذلك المؤشر الأزرق المقابل لاسم وضع التسخين المحدد.
3. عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة ، ستصدر الغلاية إشارة صوتية قصيرة واحدة فستحافظ على درجة الحرارة المحددة لمدة ساعة.

ملاحظة: لمقاطعة عملية التغذية أو التسخين أو الحفاظ على درجة الحرارة ، اضغط على زر "بدء/إيقاف" (7) مرة أخرى أو أزل الغلاية من القاعدة (3) فسيطفئ المؤشر والإضاءة.

يرد وصف أوضاع الإضاءة لمحيط الغلاية في دليل المستخدم الكامل على موقع ويب aeno.com/documents.

انتباه! إذا تم بدء تشغيل الغلاية وهي خالية فسيتم إيقاف تشغيلها تلقائياً. انتظر حتى تبرد الغلاية قبل ملئها وبدء تشغيلها ، وإلا فسيتم قفل بدء تشغيلها بواسطة آلية واقية.

توصيل الجهاز في تطبيق AENO لهواتف محمولة

انتباه! تأكد من أن هاتفك متصل بشبكة واي-فاي ذات تردد 2,4 جيجاهرتز .

- املأ الغلاية بالماء فأغلق الغطاء (6) بإحكام ، ثم ضع الغلاية على القاعدة (3). أدخل قابس سلك الطاقة (9) في مقبس الكهرباء.
- أطلق تطبيق **AENO** فقم بتسجيل الدخول إلى حسابك ، أو قم بتنزيل التطبيق لهواتف محمولة من Google Play أو App Store فقم بالتسجيل عن طريق إنشاء حساب جديد.
- في الشاشة الرئيسية للتطبيق ، اضغط على "+" أو "إضافة جهاز". في النافذة التي تفتح ، حدد فئة "غلاية الماء".
- **ملاحظة:** في حالة ظهور طلبات النظام لتمكين أي ميزات على هاتفك الذكي ، اتبع التوصيات المشار إليها فيها.
- أدخل الاسم وكلمة السر لشبكة الواي-فاي لديك إذا لم يتم ملء الحقول تلقائياً. انقر على "التالي".
- اضغط مع الاستمرار على زر "بدء/إيقاف" (7) حتى تصدر إشارة صوتية ويبدأ مؤشر "40 °C" يومض.
- حدد مربع الاختيار "يومض المؤشر" على شاشة "تعليمات التوصيل" في التطبيق. انقر على "التالي".
- انتظر ظهور رسالة "تمت إضافة الجهاز بنجاح".
- تأكد من أن يتوقف مؤشر "40 °C" عن الوميض.

إذا فشل التوصيل فتأكد من أن الجهاز موصل بمصدر طاقة وقيد التشغيل ، ثم تحقق من إعدادات موجه الواي-فاي باستخدام رابط aeno.com/router-help. أزل غلاية الماء من القاعدة فضعها عليها مرة أخرى ، ثم كرر عملية التوصيل.

ملاحظة: كما يمكن التحكم في الجهاز عبر المساعدين الصوتيين. تتبع التفاصيل في دليل المستخدم الكامل على موقع ويب aeno.com/documents

الصيانة وإزالة الرواسب

انتباه! قبل إجراء التنظيف ، أفضل غلاية الماء عن الشبكة الكهربائية عن طريق إخراج سلك الطاقة من مقبس الكهرباء واطرها لتبرد.

امسح السطح الخارجي لغلاية الماء بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الدافئ أو بمحلول الصابون المخفف. بعد ذلك ، امسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي فجففه عن طريق مسحه مجدداً. لا تستخدم مزيلات الأوساخ العدوانية ولا معاجين ساحجة ولا ملمعات أو مزيلات الأوساخ التي تحتوي على أحماض أو مذيبيات.

نسبة تكرار لإزالة الرواسب: مرة كل شهر (الماء العسر والعسر جداً) أو مرة كل شهرين أو 3 أشهر (الماء العسر أو المتوسط العسر) في حالة استخدام الغلاية 3-5 مرات في اليوم.

عوامل إزالة الرواسب وطرق الإزالة

خل المائدة	حمض الليمون	عامل مخصص لإزالة الرواسب
صب 0,5 لتر من الخل (6 %) أو	قم بتغليته 0,5 لتر من الماء. أضف	اتبع تعليمات المنتج الواردة على العبوة
(9 %) في الغلاية فاتركها لمدة	25 غ من حمض الليمون واتركه لمدة	لعامل إزالة الرواسب

	<p>15 دقيقة. اسكب محتوياتها منها فاغسلها ، ثم قم بتغليّة الماء وسكبه من الغلاية 5-6 مرات</p>	<p>ساعة دون التّغليّة. اسكب محتوياتها منها فاغسلها ، ثم قم بتغليّة الماء وسكبه من الغلاية 5-6 مرات</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

القضاء على الأعطال المحتملة

- لا يتم بدء تشغيل الجهاز. الأسباب المحتملة: لا يتم تزويده بالطاقة بواسطة مقيس الكهرباء ؛ تم وضع غلاية الماء على القاعدة بشكل غير صحيح. الحل: تحقق من أن مقيس الكهرباء يعمل عن طريق توصيل جهاز آخر به ؛ ارفع غلاية الماء عن القاعدة وضعها عليها مجدداً.
 - يتم إيقاف تشغيل غلاية الماء بعد ثوان قليلة من بدء تشغيلها. السبب المحتمل: انخفاض مستوى الماء في غلاية الماء. الحل: قم بإيقاف تشغيل الجهاز فافصله عن الشبكة الكهربائية. انتظر حتى تبرد الجهاز فاتبع التعليمات الواردة في بند "التغليّة".
 - يفشل توصيل الجهاز بتطبيق **AENO**. السبب المحتمل: عدم وجود إشارة الواي فاي. الحل: تأكد من وجود إشارة الواي فاي.
- انتباه! إذا لم تنتج أي من الحلول الممكنة في حل مشكلتك فاتصل بالمورد أو بمركز الخدمة. يرجى عدم تفكيك الجهاز ومحاولة إصلاحه بنفسك.

يحفظ ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.
فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC • Iapetou• 1 • Agios Athanasios• 4101• Limassol• Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

المعلومات المحدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان متاحة للتحميل على aeno.com/documents.

BOS Električno pametno kuvalo za vodu **AENO AEK0001S** je dizajnirano za zagrijavanje i prokuvavanje vode za piće.

Specifikacije

Napon napajanja: 220–240 V (AC); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850.0–2200.0 W. Dimenzije (D×Š×V): 223×158×241 mm. Zapremina: 1,7 L. Upravljanje: preko kontrolne table (režimi grijanja: 40, 70, 80, 90, 100 °C); preko **AENO** aplikacije (opseg podešavanja temperature: 25–100 °C). Podaci Wi-Fi modula: IEEE 802.11 b/g/n, frekvencija 2,4 GHz. Trajanje održavanja podešene temperature: 1 sat. Snaga zračenja: +20 dBm / 100 mW.

Paket isporuke (v. sliku)

Pametno kuvalo za vodu **AENO AEK0001S**, postolja (3), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Kuvalo za vodu je namijenjeno samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti na otvorenom. Prije prve upotrebe provjerite da li napajanje odgovara tehničkim specifikacijama uređaja. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Popravak uređaja mora izvršiti kvalifikovani tehničar. Držite kabl za napajanje dalje od oštih ivica i vrućih površina. Nemojte uranjati kabl za napajanje, utikač, kuvalo niti postolje u vodu ili druge tekućine. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu, dalje od vanjskih izvora topline ili drugih električnih uređaja. Ne uključujte kuvalo ak je prazno. Ne dozvolite djeci da koriste uređaj bez nadzora odrasle osobe i/ili da se igraju s njim. Ne otvarajte kuvalo dok voda ključa ili prvih nekoliko minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada točite vruću vodu, nemojte previše naglo nagingjati kuvalo sa vodom. Prije nego što podignete kuvalo, uvjerite se da je poklopac dobro zatvoren. Ne dirajte rukama vruće kućište, podignite uređaj sa postolja (3) samo za ručku (4). Nemojte ga puniti

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte. email support@aeno.com ili online chat na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

vodom ispod oznake "MIN" i iznad oznake "MAX" na unutrašnjoj strani kućišta. Koristite uređaj samo sa isporučenim postoljem. Koristite samo pribor, potrošni materijal i/ili zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za grijanje i prokuvavanje vode. Koristite pročišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne mreže kada ga ne koristite i prije čišćenja. Detaljne informacije možete pronaći u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na aeno.com/documents.

Priprema uređaja za korištenje

Prije prve upotrebe, napunite kuvalo vodom do oznake "MAX", zakuvajte i ispraznite vodu. Ponovite postupak. Pustite da se kuvalo ohladi. Obrišite vanjsku i unutarnju stranu uređaja suvom krpom. Pazite da na postolju i kuvalu ne bude vlage.

Korištenje uređaja

Prije kuvanja, zagrijavanja i održavanja podešene temperature, izvršite sljedeće korake:

1. Skinite kuvalo sa postolja (3). Otvorite poklopac (6) pritiskom na dugme (1). Napunite potrebnom količinom vode.
2. Uredno zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
3. Utaknite utikač kabla za napajanje (9) u utičnicu.
4. Čut će se dva kratka zvučna signala. Uvjerite se da se konturno osvijetljenje kuvala (2) upalop i ugasilo te da svijetle četiri plava svjetla na kontrolnoj ploč (5).

Prokuvavanje

1. Za početak procesa ključanja pritisnite dugme "Start/Stop" (7). Indikatori će se ugasiti, a pozadinsko svjetlo će se uključiti i treperiti crveno.
2. Nakon što voda proključa, kuvalo će dati dva kratka zvučna signala i proces ključanja će biti završen.
3. Pozadinsko osvetljenje će se ugasiti u roku od jedne minute.

Grijanje uz održavanje zadate temperature

1. Pomoću dugmeta "+/-" (8) izaberite željenu temperaturu (40, 70, 80 ili 90 °C).

2. Pritisnite dugme "Start/Stop" (7). Pozadinsko osvetljenje (2), kao i plavi indikator nasuprot izabranom režimu grijanja će početi da treperi.
3. Kada se postigne podešena temperatura, kuvalo će dati jedan kratki zvučni signal i održavati podešenu temperaturu 1 sat.

Napomena: da biste prekinuli proces ključanja, zagrijavanja ili održavanja temperature, ponovo pritisnite dugme "Start/Stop" (7) ili dignite kuvalo sa postolja (3). Indikator i pozadinsko osvetljenje će se ugasi.

Opis režima osvetljenja kuvala dostupan je u potpunom priručniku za upotrebu na aeno.com/documents.

PAŽNJA! Ako uključite prazno kuvalo za vodu, automatski će se isključiti. Sačekajte da se kuvalo ohladi pre nego što ga napunite vodom i uključite, inače će uključivanje biti blokirano sigurnosnim mehanizmom.

Povezivanje uređaja u AENO mobilnoj aplikaciji

PAŽNJA! Provjerite je li vaš pametni telefon povezan na Wi-Fi mrežu od 2,4 GHz.

- Napunite kuvalo vodom. Sigurno zatvorite poklopac (6). Postavite kuvalo na postolje (3). Utaknite utikač kabla za napajanje (9) u utičnicu.
- Pokrenite aplikaciju **AENO** i prijavite se na svoj nalog. Ili preuzmite mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrirajte se kreiranjem novog naloga.
- Na početnom ekranu aplikacije dodirnite "+" ili "Dodaj uređaj". U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Kuvalo".

Napomena: ako vas sistem zatraži da omogućite pomoćne funkcije na svom pametnom telefonu, slijedite tamošnja uputstva.

- Unesite ime i lozinku svoje Wi-Fi mreže, ako se polja ne popune automatski i kliknite na "Dalje".
- Uvjerite se da je "EZ" način odabran u gornjem desnom uglu ekrana "Uputstva za povezivanje".
- Pritisnite i držite dugme "Start/Stop" (7) dok se ne oglasi zvučni signal i dok indikator "40 °C" ne zatreperi.

- U aplikaciji na ekranu "Uputstva za povezivanje" označite polje "Indikator treperi".
- Pričekajte poruku: "Uređaj je uspješno dodan".
- Provjerite je li indikator "40 °C" prestao da treperi.

Ako povezivanje ne uspije, provjerite je li uređaj povezan na izvor napajanja i uključen, provjerite postavke Wi-Fi rutera na aeno.com/bs/router-help. Skinite kuvalo sa postolja pa opet stavite, a zatim ponovite proces povezivanja.

Napomena: uređajem se može upravljati i putem glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na webu aeno.com/documents.

Održavanje i uklanjanje kamenca

PAŽNJA! Prije čišćenja, iskopčajte kuvalo iz električne mreže tako što ćete izvući kabel za napajanje iz utičnice i ostavite ga da se ohladi.

Obrišite vanjski dio kuvala mekom krpom navlaženom toplom vodom ili blagim sapunom. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, abrazivne paste, sredstva za poliranje i deterdžente koji sadrže kiseline i otapala.

Učestalost uklanjanja kamenca: jednom mjesečno (tvrda i vrlo tvrda voda) ili jednom u 2–3 mjeseca (srednje tvrda ili meka voda), kada se kuvalo koristi 3–5 puta dnevno.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stono sirće	Limunova kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuvalo sipajte 0,5 L sirćeta (6 ili 9 %), ostavite 1 sat bez ključanja. Ispraznite sadržaj, kuvalo operite na način da 5–6 puta	Prokuvajte 0,5 L vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 min. Ispraznite sadržaj, kuvalo operite na način da 5–6 puta	Slijedite upute proizvođača na pakovanju proizvoda

napunite i ispraznite vodu	napunite i ispraznite vodu	
----------------------------	----------------------------	--

Otklanjanje eventualnih grešaka

- Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica ne daje struju; kuvalo za vodu nije pravilno postavljeno na postolje. Rješenje: provjerite utičnicu spajanjem drugog uređaja na nju; dignite kuvalo sa postolja i ponovo ga stavite.
- Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja. Mogući uzrok: premalo vode u kuvalo. Rješenje: isključite uređaj i izvucite utikač iz uzičnice. Pričekajte da se uređaj ohladi i slijedite upute u odjeljku "Prokuvavanje".
- Nije moguće povezati uređaj s **AENO** aplikacijom. Mogući uzrok: nema Wi-Fi signala. Rješenje: provjerite ima li Wi-Fi signala.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne riješi vaš problem, obratite se svom prodavaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBIS zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od datuma kupovine proizvoda.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini.

Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na **aeno.com/documents**. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

BUL Електрически интелигентен чайник **AENO AEK0001S** е предназначен за загряване и кипване на питейна вода.

Технически данни

Захранващо напрежение: 220–240 V (AC); честота: 50/60 Hz. Изходна мощност: 1850,0–2200,0 W. Размери (Д×Ш×В): 223×158×241 мм. Обем: 1,7 л. Управление: чрез контролния панел (режими на нагряване: 40, 70, 80, 90, 100 °C); чрез приложението **AENO** (диапазон на регулиране на температурата: 25–100 °C). Данни за Wi-Fi модула: IEEE 802.11 b/g/n, честота 2,4 GHz. Продължителност на поддържане на зададената температурата: 1 час. Мощност на излъчване: +20 dBm/100 mW.

Комплект (вижте фигура)

Интелигентен чайника **AENO AEK0001S**, стойката (3), кратко ръководство.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да използвате уреда. Чайник е предназначен само за домашна употреба и не може да се използва на открито. Преди да използвате уреда за първи път, проверете дали параметрите на електрическата мрежа съответстват на спецификациите на уреда. Не използвайте повреден уред. Ремонтът на устройството трябва да се извършва от квалифициран техник. Не позволявайте на захранващия кабел да влиза в контакт с остри ръбове или горещи повърхности. Не потапяйте захранващия кабел или щепсел, чайника или стойката във вода или други течности. Монтирайте устройството върху равна, стабилна повърхност, далеч от външни източници на топлина или други електрически уреди. Не включвайте празен чайник. Не позволявайте на деца да използват уреда без надзора на възрастен и/или

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO, моля, свържете се с отдела за поддръжка на имейл support@aeno.com или чрез онлайн чат на сайта aeno.com/service-and-warranty. Специалистите ще ви помогнат да се ориентирате, и да не губите време и усилия за посещение на магазин.

да си играят с него. Не отваряйте чайника, докато водата ври или през първите няколко минути след кипването. Бъдете внимателни, когато наливате гореща вода, не накланяйте чайника с вода прекалено рязко. Преди да вдигнете чайника, се уверете, че капакът е плътно затворен. Не докосвайте горещото тяло с ръце, вдигайте уреда от стойката (3) само за дръжката (4). Не наливайте вода под маркировката "MIN" и над маркировката "MAX" от вътрешната страна на корпуса. Използвайте устройството само с доставената стойката. Използвайте само аксесоари, консумативи и/или резервни части, препоръчани от производителя. Чайникът е предназначен само за загряване и кипване на вода. Използвайте пречистена вода, за да намалите образуването на котлен камък. Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите. Подробна информация можете да намерите впълното ръководство за употреба, което е достъпно за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

Подготовка на устройството за употреба

Преди да използвате чайника за първи път, напълнете го до марката "MAX", кипнете и го отцедете вода. Повторете процедурата. Оставете чайника да изстине. Избършете външната и вътрешната част на уреда със суха кърпа. Уверете се, че по стойката и чайника не е останала влага.

Работа с устройството

Преди варене, нагряване или нагряване с поддържане на температурата изпълнете следните стъпки:

1. Свалете чайника от стойката (3). Отворете капака (6), като натиснете бутона (1). Изсипете нужното количество вода.
2. Затворете плътно капака и поставете чайника върху стойката.
3. Включете щепсела на захранващия кабел (9) в електрически контакт.
4. Ще прозвучат два кратки звукови сигнала. Проверете дали подсветката около чайника (2) светва и угасва и дали четирите сини лампички на контролния панел (5) светят.

Кипене

1. Натиснете бутона "Старт/Стоп" (7), за да стартирате процеса на кипене. Индикаторите ще изгаснат и подсветката ще се включи и ще мига в червено.
2. След като водата заври, чайникът издава два звукови сигнала и процесът на кипене приключва.
3. Подсветката ще се изключи в рамките на една минута.

Нагриване с поддържане на температурата.

1. Използвайте бутона "+/-" (8), за да изберете необходимата температура (40, 70, 80 или 90 °C).
2. Натиснете бутона "Старт/Стоп" (7). Подсветката (2) и синият индикатор на избрания режим на отопление ще започнат да мигат.
3. Когато чайникът достигне зададената температура, тя ще издаде един кратък звуков сигнал и ще поддържа зададената температура в продължение на 1 час.

Забележка: За да прекъснете процеса на кипене, нагриване или поддържане на температурата, натиснете отново бутона "Старт/Стоп" (7) или отстранете чайника от стойката (3). Индикаторът и подсветката ще се изключват.

Описание на режимите на осветяване на контура на чайника е налично в пълното ръководство за потребителя на адрес aeno.com/documents.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако чайникът е включен без вода, той се изключва автоматично. Преди следващото пълнене и включване на чайника изчакайте да изстине – в противен случай включването ще бъде блокирано от защитен механизъм.

Свързване на устройство в мобилното приложение AENO

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че смартфонът ви е свързан към 2,4 GHz Wi-Fi мрежа.

- Напълнете чайника с вода. Затворете плътно капака (6). Поставете чайника на стойката (3). Включете щепсела на хранящия кабел (9) в електрически контакт.
- Стартирайте приложението **AENO** и влезте в профила си. Или изтеглете мобилното приложение от Google Play или App Store и се регистрирайте, като създадете нов акаунт.
- От началния екран на приложението натиснете "+" или "Добавяне на устройство". В отворения прозорец изберете категорията "Чайник".

Забележка: Ако системата ви подкани да активирате допълнителни функции на вашия смартфон, следвайте съветите, дадени в тях.

- Ако полетата не са попълнени автоматично, въведете името и паролата на вашата Wi-Fi мрежа и щракнете "Напред".
- Натиснете и задръжте бутона за "Старт/Стоп" (7), докато се чуе звуков сигнал и светлинният индикатор "40 °C" започне да мига.
- В приложението, в екрана "Инструкции за свързване", поставете отметка в квадратчето "Индикаторната светлина мига". Щракнете "Напред".
- Изчакайте, докато се появи съобщението "Устройството е добавено успешно".
- Проверете дали индикаторът "40 °C" е спрял да мига.

Ако връзката е неуспешна, уверете се, че устройството е свързано към източник на храняване и е включено, проверете настройките на Wi-Fi рутера на адрес aeno.com/bg/router-help. Извадете чайника от стойката, поставете я обратно и повторете процеса на свързване.

Забележка: устройството може да се управлява и чрез гласови асистенти. Подробна информация е налична в пълното ръководство за употреба на адрес aeno.com/documents.

Поддръжка и почистване от котлен камък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди почистване изключете чайника от електрическата мрежа, като издърпате щепсела, и го оставете да изстине.

Избършете външната страна на чайника с мека кърпа, напоена с топла вода или слаб сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо. Не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, полиращи препарати или препарати, съдържащи киселини или разтворители.

Честота на почистване от котлен камък: веднъж месечно (твърда или много твърда вода) или веднъж на 2–3 месеца (средно твърда или мека вода), ако чайникът се използва 3–5 пъти дневно.

Средства за отстраняване на котлен камък и методи за почистване

Трапезен оцет	Лимонена киселина	Препарат за отстраняване на котлен камък
Изсипете 0,5 литра оцет (6 или 9 %) в чайника и оставете за 1 час, без да кипва. Излейте съдържанието. Измийте чайника. За да направите това, наберете и източете водата 5–6 пъти	Сварете 0,5 литра вода. Добавете 25 грама лимонена киселина и оставете за 15 минути. Излейте съдържанието. Измийте чайника. За да направите това, наберете и източете водата 5–6 пъти	Следвайте инструкциите на производителя, посочени на опаковката на продукта

Отстраняване на възможни неизправности

- Устройството не се включва. Възможни причини: липсва захранване от контакта; чайникът не е поставен правилно на стойката. Начин на отстраняване: Проверете дали контактът е в изправност, като включите друго устройство; извадете чайника от стойката и го поставете отново.
- Чайникът се изключва няколко секунди след включването му. Възможна причина: ниско ниво на водата в чайника. Решение: Изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа. Изчакайте,

докато уредът изстине, и след това следвайте инструкциите в раздел "Кипене".

- Устройството не се свързва с приложението **AENO**. Възможна причина: няма Wi-Fi сигнал. Решение: проверете дали има Wi-Fi сигнал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разгласявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

CEC Elektrická inteligentní rychlovarná konvice **AENO AEK0001S** je určena k ohřevu a vaření pitné vody.

Specifikace

Napětí: 220–240 V (AC); frekvence: 50/60 Hz. Výkon: 1850,0–2200,0 W. Rozměry (D×Š×V): 223×158×241 mm. Objem: 1,7 l. Ovládání: prostřednictvím ovládacího panelu (režimy ohřevu: 40, 70, 80, 90, 100 °C); prostřednictvím aplikace **AENO** (rozsah nastavení teploty: 25–100 °C). Údaje modulu Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frekvence 2,4 GHz. Udržování nastavené teploty: 1 h. Výkon záření: +20 dBm/100 mW.

Obsah balení (viz obrázek)

Inteligentní konvice **AENO AEK0001S**, podstavec (3), stručný návod.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Konvice je určena pouze pro domácí použití a nesmí se používat venku. Před prvním použitím zařízení zkontrolujte, zda jsou parametry sítě v souladu se specifikacemi zařízení. Nepoužívejte poškozený přístroj. Zařízení musí opravit pouze kvalifikovaný technik. Udržujte napájecí kabel mimo ostré hrany a horké povrchy. Neponožujte napájecí kabel, zástrčku, konvici ani podstavec do vody nebo jiných kapalin. Umístěte zařízení na rovný, stabilní povrch, mimo dosah vnějších zdrojů tepla nebo jiných elektrických spotřebičů. Nezapínejte prázdnou konvici. Nedovolte dětem používat zařízení bez dozoru dospělých a / nebo si s ním hrát. Během varu a prvních několik minut po varu konvici neotvírejte. Při nalévání vroucí vody buďte opatrní, nenaklánějte konvici s vroucí vodou příliš prudce. Před zvednutím konvice se ujistěte, že je víko pevně

Pokud máte při používání zařízení AENO jakékoli dotazy nebo potíže, kontaktujte, prosím, podporu na adrese support@aeno.com nebo prostřednictvím online chatu na adrese aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám pomohou problém vyřešit a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

zavřen. Nedotýkejte se horkého pouzdra rukama, zařízení zvedejte ze podstavce (3) pouze za rukojeť (4). Nenalévejte vodu pod značku "MIN" a nad značku "MAX" na vnitřní straně pouzdra. Zařízení používejte pouze s dodaným stojanem. Používejte pouze příslušenství, spotřební materiál a/nebo náhradní díly doporučené výrobcem. Konvice je určena pouze k ohřevu a vaření vody. Pro omezení tvorby vodního kamene používejte čišťenou vodu. Pokud zařízení nepoužíváte a před čištěním jej odpojte od sítě. Podrobné informace naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici pro stažení na adrese aeno.com/documents.

Příprava zařízení k použití

Před prvním použitím naplňte konvici po značku "MAX", převažte ji a vypusťte vodu. Postup opakujte. Nechte konvici vychladnout. Otfete konvici zvenku i zevnitř suchým hadříkem. Ujistěte se, že na podstavci a konvici nezůstala žádná vlhkost.

Provoz zařízení

Před vařením, ohřevem nebo ohřevem s udržováním teploty proveďte následující kroky:

1. Vyjměte konvici z podstavce (3). Stisknutím tlačítka (1) otevřete kryt (6). Natáhnete požadované množství vody.
2. Pevně zavřete víko a postavte konvici na podstavec.
3. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu (9) do zásuvky.
4. Zazní dvě krátká pípnutí. Ujistěte se, že se obrysová kontrolka konvice (2) rozsvěcí a zhasíná a že svítí čtyři modry indikatory na kontrolním panelu (5).

Vaření

1. Stisknutím tlačítka "Start/Stop" (7) spustíte proces vaření. Indikatory zhasnou a podsvícení se rozsvítí a bliká červeně.
2. Jakmile se voda uvaří, konvice dvakrát zapípá a proces varu je dokončen.
3. Podsvícení se vypne do jedné minuty.

Ohřev s udržením nastavené teploty

1. Tlačítkem "+/-" (8) vyberte požadovanou teplotu (40, 70, 80 nebo 90 °C).

2. Stiskněte tlačítko "Start/Stop" (7). Začne blikat podsvícení (2) a modry indikátor vedle zvoleného režimu ohřevu.
3. Když konvice dosáhne nastavené teploty, jednou krátce pípne a udržuje nastavenou teplotu po dobu 1 hodiny.

Poznámka: Chcete-li přerušit proces vaření, ohřevu nebo udržování teploty, stiskněte znovu tlačítko "Start/Stop" (7) nebo sejměte konvici z podstavce (3). Indikátor a podsvícení se vypnou.

Popis režimů obrysového osvětlení konvice je k dispozici v úplné uživatelské příručce na adrese aeno.com/documents.

POZOR! Pokud je konvice zapnutá bez vody, automaticky se vypne. Před opětovným naplněním a zapnutím konvice počkejte, až vychladne, jinak bezpečnostní mechanismus konvici zablokuje zapnutí.

Připojení zařízení v mobilní aplikaci AENO

POZOR! Zkontrolujte, zda je smartphone připojen k síti Wi-Fi 2,4 GHz.

- Naplňte konvici vodou. Pevně zavřete kryt (6). Postavte konvici na podstavec (3). Zasuňte zástrčku napájecího kabelu (9) do zásuvky.
- Spusťte aplikaci **AENO** a přihlaste se ke svému účtu. Nebo si stáhněte mobilní aplikaci z Google Play nebo App Store a zaregistrujte se vytvořením nového účtu.
- Na domovské obrazovce aplikace stiskněte tlačítko "+" nebo "Přidat zařízení". V otevřeném okně vyberte kategorii "Konvice".

Poznámka: Pokud se zobrazí výzva k aktivaci pomocných funkcí smartphonu, postupujte podle pokynů v ní uvedených.

- Pokud se pole nevyplní automaticky, zadejte název a heslo sítě Wi-Fi a klikněte na tlačítko "Další".
- Stiskněte a podržte tlačítko "Start/Stop" (7), dokud se neozve zvukový signál a nezačne blikat kontrolka "40 °C".
- V aplikaci na obrazovce "Pokyny k připojení" zaškrtněte políčko "Indikátor bliká". Klikněte na tlačítko "Další".

- Počkejte, dokud se nezobrazí zpráva "Zařízení úspěšně přidáno".
- Zkontrolujte, zda indikátor "40 °C" neblíka.

Pokud se připojení nedaří, zkontrolujte, zda je zařízení připojeno ke zdroji napájení a zapnuto, a zkontrolujte nastavení Wi-Fi routeru na adrese **aeno.com/cz/router-help**. Vyjměte konvici z podstavce, nasadte ji zpět a zopakujte proces připojení.

Poznámka: zařízení lze ovládat také pomocí hlasových asistentů. Podrobné informace jsou k dispozici v úplném návodu k použití na adrese **aeno.com/documents**.

Údržba a odstraňování vodního kamene

POZOR! Před čištěním odpojte konvici od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky a nechte ji vychladnout.

Vnější stranu konvice otřete měkkým hadříkem navlhčeným v teplé vodě nebo slabém mýdlovém roztoku. Poté otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou a utřete do sucha. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, abrazivní pasty, leštidla ani čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo rozpouštědla.

Četnost odstraňování vodního kamene: jednou za měsíc (tvrdá nebo velmi tvrdá voda) nebo jednou za 2–3 měsíce (středně tvrdá nebo měkká voda), pokud se konvice používá 3–5krát denně.

Odstraňovače vodního kamene a způsoby čištění

Stolní ocet	Kyselina citronová	Odvápňovač
Do konvice nalijte 0,5 l octa (6 nebo 9 %) a nechte 1 hodinu odstát bez varu. Vylijte vodu, konvici 5–6krát propláchněte odčerpáním a vypuštěním vody	Převařte 0,5 l vody. Přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte 15 minut působit. Vylijte vodu, konvici 5–6krát propláchněte odčerpáním a vypuštěním vody	Dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu výrobku

Odstraňování možných poruch

- Zařízení se nezapne. Možné příčiny: ze zásuvky nepřichází žádná napětí; konvice není správně umístěna na podstavci. Řešení: Zkontrolujte, zda je zásuvka v pořádku, připojením jiného zařízení; vyjměte konvici z podstavce a znovu ji vložte.
- Konvice se vypne několik sekund po zapnutí. Možná příčina: nízká hladina vody v konvici. Řešení: Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení. Počkejte, až zařízení vychladne, a poté postupujte podle pokynů v části "Vaření".
- Nelze připojit zařízení k aplikaci **AENO**. Možná příčina: chybí signál Wi-Fi. Řešení: Zkontrolujte, zda je k dispozici signál Wi-Fi.

POZOR! Pokud žádné z možných řešení problém nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo servisní středisko. Přístroj nerozebírejte a nepokoušejte se jej opravit sami.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozomenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od data predaja výrobku v maloobchodní sítí.

Informace o výrobci: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.

DEU Der intelligente elektrische Wasserkocher **AENO AEK0001S** ist zum Erhitzen und Kochen von Trinkwasser bestimmt.

Technische Kenndaten

Spannung: 220–240 V (AC); Frequenz: 50/60 Hz. Leistung: 1850,0–2200,0 W. Abmessungen (L×B×H): 223×158×241 mm. Kapazität: 1,7 l. Steuerung: über das Bedienfeld (Heizmodi: 40, 70, 80, 90, 100 °C); über die **AENO-App** (Temperatureinstellbereich: 25–100 °C). Daten des Wi-Fi-Moduls: IEEE 802.11 b/g/n, Frequenz 2,4 GHz. Dauer der Temperaturerhaltung: 1 Std. Strahlungsleistung: +20 dBm/100 mW.

Versorgungsset (siehe Abb.)

AENO AEK0001S Intelligenter Wasserkocher, Ständer (3), Schnellanleitung.

Beschränkungen und Warnungen

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Der Wasserkocher ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht im Freien verwendet werden. Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, ob die Netzparameter mit den Angaben des Geräts übereinstimmen. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht. Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Techniker reparieren. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker, den Wasserkocher oder den Ständer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche auf, entfernt von externen Wärmequellen oder anderen elektrischen Geräten. Schalten Sie einen leeren Wasserkocher nicht ein. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht von

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den Support unter **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Erwachsenen zu benutzen und/oder mit ihm zu spielen. Öffnen Sie den Wasserkocher nicht, während das Wasser kocht oder in den ersten Minuten nach dem Kochen. Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen von heißem Wasser, kippen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht zu stark. Bevor Sie den Wasserkocher anheben, vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verschlossen ist. Berühren Sie das heiße Gehäuse nicht mit den Händen, heben Sie das Gerät nur am Griff (4) vom Ständer (3). Gießen Sie kein Wasser unterhalb der "MIN"-Markierung und oberhalb der "MAX"-Markierung auf der Innenseite des Gehäuses. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ständer. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Verbrauchsmaterial und/oder Ersatzteile. Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen und Kochen von Wasser bestimmt. Verwenden Sie aufbereitetes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Detaillierte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter aeno.com/documents herunterladen können.

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

Füllen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch bis zur "MAX"-Marke, kochen Sie ihn auf und lassen Sie ihn abtropfen. Wiederholen Sie den Vorgang. Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen. Wischen Sie das Gerät außen und innen mit einem trockenen Tuch ab. Vergewissern Sie sich, dass auf dem Sockel und dem Kessel keine Feuchtigkeit mehr vorhanden ist.

Bedienung des Geräts

Führen Sie vor dem Kochen, Erhitzen oder Erhitzen mit Temperaturerhaltung die folgenden Schritte durch:

1. Nehmen Sie den Kessel vom Ständer (3). Öffnen Sie den Deckel (6) durch Drücken des Knopfes (1). Füllen Sie die erforderliche Wassermenge ein.
2. Schließen Sie den Deckel fest und stellen Sie den Kessel auf den Ständer.
3. Stecken Sie den Stecker des Stromversorgungskabels (9) in eine Steckdose.

4. Es ertönen zwei kurze Signaltöne. Überprüfen Sie, ob die Hintergrundbeleuchtung um den Wasserkocher (2) aufleuchtet und erlischt und ob die vier blauen Lichter auf dem Bedienfeld (5) aufleuchten.

Aufkochen

1. Drücken Sie die Taste "Start/Stop" (7), um den Kochvorgang zu starten. Die Anzeigen erlöschen und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet und blinkt rot.
2. Sobald das Wasser kocht, piept der Wasserkocher zweimal und der Kochvorgang ist abgeschlossen.
3. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich innerhalb einer Minute aus.

Heizung mit Temperaturhaltung

1. Wählen Sie mit der Taste "+/-" (8) die gewünschte Temperatur (40, 70, 80 oder 90 °C).
2. Drücken Sie die Taste "Start/Stop" (7). Die Hintergrundbeleuchtung (2) sowie das blaue Licht neben dem gewählten Heizmodus beginnen zu blinken.
3. Wenn der Wasserkocher die eingestellte Temperatur erreicht hat, piept er einmal kurz und hält die eingestellte Temperatur für 1 Std.

Hinweis: Um den Koch-, Heiz- oder Warmhaltevorgang zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste "Start/Stop" (7) oder nehmen Sie den Wasserkocher vom Ständer (3). Die Anzeigeleuchte und die Hintergrundbeleuchtung schalten sich aus.

Eine Beschreibung der Konturbeleuchtungsmodi des Wasserkochers finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch unter aeno.com/documents.

WARNUNG! Wenn der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet er sich automatisch aus. Warten Sie, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, bevor Sie ihn befüllen und wieder einschalten, da sonst der Sicherheitsmechanismus den Wasserkocher verriegelt.

Verbindung eines Geräts in der AENO Mobile App

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit einem 2,4-GHz-Wi-Fi-Netzwerk verbunden ist.

- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Schließen Sie den Deckel (6) fest. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer (3). Stecken Sie den Stecker des Stromversorgungskabels (9) in eine Steckdose.
- Starten Sie die **AENO-App** und melden Sie sich bei Ihrem Konto an. Oder laden Sie die mobile App von Google Play oder dem App Store herunter und registrieren Sie sich, indem Sie ein neues Konto anlegen.
- Drücken Sie auf dem Startbildschirm der App auf "+" oder "Geräthinzufügen". In dem sich öffnenden Fenster wählen Sie die Kategorie "Wasserkocher".

Hinweis: Wenn Sie aufgefordert werden, Zusatzfunktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren, folgen Sie den dort gegebenen Hinweisen.

- Geben Sie den Namen und das Passwort Ihres Wi-Fi-Netzwerks ein, falls die Felder nicht automatisch ausgefüllt werden. Drücken Sie „Nächste“.
- Halten Sie die Taste "Start/Stop" (7) gedrückt, bis ein Signal ertönt und die Anzeige "40 °C" blinkt.
- Aktivieren Sie in der App auf dem Bildschirm "Verbindungsanweisungen" das Kontrollkästchen "Anzeigeleuchte blinkt". Drücken Sie „Nächste“.
- Warten Sie, bis die Meldung „Gerät erfolgreich hinzugefügt“ erscheint.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige "40 °C" nicht mehr blinkt.

Wenn die Verbindung fehlschlägt, vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen und eingeschaltet ist, und überprüfen Sie die Einstellungen des Wi-Fi-Routers unter **aeno.com/de/router-help**. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Ständer, setzen Sie ihn wieder auf und wiederholen Sie den Anschlussvorgang.

Hinweis: Das Gerät kann auch über Sprachassistenten gesteuert werden. Detaillierte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **aeno.com/documents**.

Wartung und Entkalkung

WARNUNG! Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

Wischen Sie die Außenseite des Wasserkochers mit einem weichen, mit warmem Wasser oder einer milden Seifenlösung getränkten Tuch ab. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerpasten, Poliermittel oder säure- oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel.

Häufigkeit der Entkalkung: einmal pro Monat (hartes oder sehr hartes Wasser) oder einmal alle 2-3 Monate (mittelhartes oder weiches Wasser), wenn der Wasserkocher 3-5 Mal pro Tag benutzt wird.

Entkalkungsmittel und Reinigungsmethoden

Tischessig	Zitronensäure	Entkalker
0,5 l Essig (6 oder 9 %) in den Kessel gießen und 1 Std lang nicht kochen lassen. Gießen Sie den Inhalt aus, spülen Sie den Kessel aus, indem Sie das Wasser 5-6 Mal schöpfen und ablaufen lassen	Kochen Sie 0,5 l Wasser. Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu und lassen Sie es 15 Minuten stehen. Gießen Sie den Inhalt aus, spülen Sie den Kessel aus, indem Sie das Wasser 5-6 Mal schöpfen und ablaufen lassen	Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers auf der Produktverpackung

Störungsbeseitigung

- Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursachen: keine Stromversorgung aus der Steckdose; der Wasserkocher ist nicht richtig auf dem Ständer platziert. Lösung: Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät einstecken; nehmen Sie den Wasserkocher aus dem Ständer und stecken Sie ihn wieder ein.
- Der Wasserkocher schaltet sich einige Sekunden nach dem Einschalten aus. Mögliche Ursache: niedriger Wasserstand im Kessel. Lösung: Schalten Sie

das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, und befolgen Sie dann die Anweisungen unter "Aufkochen".

- Das Gerät kann nicht mit der **AENO-App** verbunden werden. Mögliche Ursache: kein Wi-Fi-Signal. Lösung: Prüfen Sie, ob ein Wi-Fi-Signal vorhanden ist.

WARNUNG! Wenn keine der möglichen Lösungen Ihr Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Ihr Service-Center. Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Herstellerangaben: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Gerätebeschreibung, sowie Anschlussleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Ansprüche auf Beschaffenheit und Garantien übernehmen, stehen unter dem Link **aeno.com/documents** zum Download bereit.

ΕΙΛ Ο ηλεκτρικός ξυπνος βραστήρας **AENO AEK0001S** έχει σχεδιαστεί για να ζεσταίνει και να βράζει πόσιμο νερό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας: 220–240 V (AC); συχνότητα: 50/60 Hz. Ισχύς: 1850,0–2200,0 W. Διαστάσεις (Μ×Π×Υ): 223×158×241 mm. Όγκος: 1,7 l. Έλεγχος: μέσω του πίνακα ελέγχου (λειτουργίες θέρμανσης: 40, 70, 80, 90, 100 °C); μέσω της εφαρμογής **AENO** (εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 25–100 °C). Δεδομένα μονάδας Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, συχνότητα 2,4 GHz. Διάρκεια διατήρησης θερμοκρασίας: 1 ώρα. Ισχύς εκπομπής: +20 dBm/100 mW.

Σετ τροφοδοσίας (βλ. εικόνα)

Έξυπνος βραστήρας **AENO AEK0001S**, βάση (3), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ελέγξτε ότι η παροχή ρεύματος δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή. Οι επισκευές της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές άκρες ή καυτές επιφάνειες. Μην βυθίζετε το καλώδιο ρεύματος ή το φιλτράρισμα, τον βραστήρα ή τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά. Εγκαταστήστε τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, μακριά από εξωτερικές πηγές θερμότητας ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Μην ανάβετε άδαιο βραστήρα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου ή/και να παίζουν μαζί της. Μην ανοίγετε τον βραστήρα όσο το νερό βράζει ή για τα πρώτα λεπτά μετά το βράσιμο. Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό νερό, μην γέρνετε τον βραστήρα με το νερό πολύ απότομα. Πριν σηκώσετε τον βραστήρα, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό.

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσες ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής σας **AENO**, παρακαλούμε, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να καταλάβετε, ώστε να μη χρειαστεί να σπαταλήσετε χρόνο και προσπάθειες για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

Μην αγγίζετε το καυτό σώμα με τα χέρια σας, σηκώστε τη συσκευή από τη βάση (3) μόνο από τη λαβή (4). Μην ρίχνετε νερό κάτω από τη σήμανση "MIN" και πάνω από τη σήμανση "MAX" στο εσωτερικό του περιβλήματος. Χρησιμοποιείτε τη μονάδα μόνο με την παρεχόμενη βάση. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, αναλώσιμα ή/και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για θέρμανση και βρασμό νερού. Χρησιμοποιήστε επεξεργασμένο νερό για να μειώσετε τη συσσώρευση αλάτων. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε. Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, το οποίο είναι διαθέσιμο για λήψη από τη διεύθυνση aeno.com/documents.

Προετοιμασία της συσκευής για τη λειτουργία

Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα μέχρι το σημείο "MAX", βράστε τον και αδειάστε τον. Επαναλάβετε τη διαδικασία. Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει. Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό της συσκευής με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει υγρασία στη βάση και στο βραστήρα.

Λειτουργία συσκευής

Πριν από το βράσιμο, τη θέρμανση ή τη θέρμανση με διατήρηση της θερμοκρασίας, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση (3). Ανοίξτε το κάλυμμα (6) πατώντας το κουμπί (1). Τραβήξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού.
2. Κλείστε καλά το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.
3. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (9) σε μια πρίζα ρεύματος.
4. Θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι. Ελέγξτε ότι ο οπίσθιος φωτισμός γύρω από τον βραστήρα (2) ανάβει και σβήνει και ότι ανάβουν οι τέσσερις μπλε λυχνίες στον πίνακα ελέγχου (5).

Βρασμός

1. Πατήστε το κουμπί "εκκίνησης/διακοπής" (7) για να ξεκινήσει η διαδικασία βρασμού. Οι ενδείξεις σβήνουν και ο οπίσθιος φωτισμός ανάβει και αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
2. Μόλις βράσει το νερό, ο βραστήρας κάνει δύο ηχητικά σήματα και η διαδικασία βρασμού ολοκληρώνεται.
3. Ο οπίσθιος φωτισμός σβήνει μέσα σε ένα λεπτό.

Θέρμανση με διατήρηση της θερμοκρασίας

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί "+/-" (8) για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία (40, 70, 80 ή 90 °C).
2. Πατήστε το κουμπί "εκκίνησης/διακοπής" (7). Ο οπίσθιος φωτισμός (2) καθώς και η μπλε φωτεινή ένδειξη δίπλα στην επιλεγμένη λειτουργία θέρμανσης αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
3. Όταν ο βραστήρας φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, θα ηχήσει μία φορά για λίγο και θα διατηρήσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία για 1 ώρα.

Σημείωση: Για να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού, θέρμανσης ή διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε ξανά το κουμπί "εκκίνησης/διακοπής" (7) ή αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση (3). Η ενδεικτική λυχνία και ο οπίσθιος φωτισμός σβήνουν. Μια περιγραφή των λειτουργιών φωτισμού περιγράμματος του βραστήρα είναι διαθέσιμη στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης στη διεύθυνση aeno.com/documents.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ο βραστήρας τεθεί σε λειτουργία χωρίς νερό, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας πριν τον γεμίσετε και τον ενεργοποιήσετε ξανά, διαφορετικά ο μηχανισμός ασφαλείας θα κλειδώσει τον βραστήρα.

Σύνδεση συσκευής στην εφαρμογή AENO για κινητά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το smartphone σας είναι συνδεδεμένο σε δίκτυο Wi-Fi 2,4 GHz.

- Γεμίστε τον βραστήρα με νερό. Κλείστε καλά το κάλυμμα (6). Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση (3). Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (9) σε μια πρίζα ρεύματος.
- Εκκινήστε την εφαρμογή **AENO** και συνδεθείτε στο λογαριασμό σας. Ή κατεβάστε την εφαρμογή για κινητά από το Google Play ή το App Store και εγγραφείτε δημιουργώντας έναν νέο λογαριασμό.
- Από την αρχική οθόνη της εφαρμογής, πατήστε "+" ή "Προσθήκη συσκευής". Στο παράθυρο που ανοίγει, επιλέξτε την κατηγορία "Βραστήρας".

Σημείωση: Εάν σας ζητηθεί να ενεργοποιήσετε βοηθητικές λειτουργίες στο smartphone σας, ακολουθήστε τις συμβουλές που δίνονται σε αυτό.

- Εισάγετε το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου Wi-Fi, εάν τα πεδία δεν συμπληρώνονται αυτόματα, και κάντε κλικ στο "Επόμενο".

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "εκκίνησης/διακοπής" (7) μέχρι να ακουστεί ένα σήμα και να αναβοσβήνει η λυχνία "40 °C".
- Στην εφαρμογή, στην οθόνη "Οδηγίες σύνδεσης", τσεκάρете το πλαίσιο "Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει". Κάντε κλικ στο "Επόμενο".
- Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα: "Συσκευή προστέθηκε επιτυχώς".
- Ελέγξτε ότι η λυχνία "40 °C" έχει σταματήσει να αναβοσβήνει.

Αν η σύνδεση αποτύχει, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγή ρεύματος και ενεργοποιημένη, ελέγξτε τις ρυθμίσεις του δρομολογητή Wi-Fi στη διεύθυνση aeno.com/router-help. Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση, τοποθετήστε τον ξανά και επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης.

Σημείωση: η συσκευή μπορεί επίσης να ελέγχεται μέσω φωνητικών βοηθών. Λεπτομερείς πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Συντήρηση και αφαίρεση αλάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τον βραστήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο, τραβώντας το φις από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με ζεστό νερό ή με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και σκουπίστε στεγνά. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, γυαλιστικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα ή διαλύτες.

Συχνότητα αφαίρεσης αλάτων: μία φορά το μήνα (σκληρό ή πολύ σκληρό νερό) ή μία φορά κάθε 2-3 μήνες (μέτρια σκληρό ή μαλακό νερό), εάν ο βραστήρας χρησιμοποιείται 3-5 φορές την ημέρα.

Μέσα αφαίρεσης αλάτων και μέθοδοι καθαρισμού

Πίνακας ξύδι	Κιτρικό οξύ	Αφαλάτωση
Ρίξτε 0,5 λίτρα ξύδι (6 ή 9 %) στο βραστήρα, αφήστε το για 1 ώρα χωρίς να βράσει. Αδειάστε το περιεχόμενο, ξεπλύνετε τον βραστήρα	Βράστε 0,5 λίτρα νερό. Προσθέστε 25 γραμμάρια κιτρικού οξέος και αφήστε το για 15 λεπτά. Αδειάστε το περιεχόμενο, ξεπλύνετε τον βραστήρα τραβώντας και	Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή στη συσκευασία του προϊόντος

τραβώντας και στραγγίζοντας το νερό 5–6 φορές	στραγγίζοντας το νερό 5–6 φορές	
-----------------------------------------------	---------------------------------	--

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

- Η μονάδα δεν ενεργοποιείται. Πιθανές αιτίες: δεν υπάρχει παροχή ρεύματος από την πρίζα; ο βραστήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση. Αντιμετώπιση: Ελέγξτε ότι η πρίζα είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, συνδέοντας μια άλλη συσκευή; αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση και επανατοποθετήστε τον.
- Ο βραστήρας σβήνει λίγα δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίησή του. Πιθανή αιτία: χαμηλή στάθμη νερού στον βραστήρα. Λύση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Βρασμός".
- Δεν είναι δυνατή η σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή **AENO**. Πιθανή αιτία: δεν υπάρχει σήμα Wi-Fi. Λύση: Ελέγξτε αν υπάρχει σήμα Wi-Fi.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις πιθανές λύσεις δεν επιλύσει το πρόβλημα σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή το κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISc διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents.

EST Elektriline nutikas veekeetja **AENO AEK0001S** on mõeldud joogivee soojendamiseks ja keetmiseks.

Tehnilised andmed

Toitepinge: 220–240 V (vahelduvvool); sagedus: 50/60 Hz. Võimsus: 1850,0–2200,0 W. Mõõtmed (pikkus×laius×kõrgus): 223×158×241 mm. Maht: 1,7 l. Juhtimine: juhtpaneeli kaudu (kütmissrežiimid: 40, 70, 80, 90, 100 °C); **AENO** rakenduse kaudu (temperatuuri reguleerimisvahemik: 25–100 °C). Wi-Fi mooduli andmed: IEEE 802.11 b/g/n, sagedus 2,4 GHz. Määratud temperatuuri säilitamise kestus: 1 tund. Emissioonivõimsus: +20 dBm/100 mW.

Tarnekomplekt (vt joonis)

AENO AEK0001S nutikas veekeetja, alus (3), kiirjuhend.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Veekeetja on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada välitingimustes. Enne seadme esmakordset kasutamist kontrollige, et võrguparameetrid vastaksid seadme spetsifikatsioonidele. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda teravate servade või kuumade pindadega. Ärge kastke toitejuhet või pistikut, veekeetjat või alust vette või muudesse vedelikesse. Paigaldage seade tasasele, stabiilsele pinnale, eemal välistest soojusallikatest või muudest elektriseadmetest. Ärge lülitage tühja veekeetjat sisse. Ärge lubage lastel seadet ilma täiskasvanu järelevalveta kasutada ja/või sellega mängida. Ärge avage veekeetjat vee keemise ajal ega esimestel minutitel pärast keemist. Olge kuuma vee valamisel ettevaatlik, ärge kallutage veekeetjat veega liiga järsult. Enne veekeetja tõstmist veenduge, et kaas oleks tihedalt suletud. Ärge puudutage kuuma korpust kätega, tõstke seade aluselt (3) ainult käepidemest (4). Ärge valage vett alla korpuse siseküljel

Kui teil tekib küsimusi või raskusi **AENO** seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditoega aadressil **support@aeno.com** või veebivestluse kaudu aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil aru saada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poe külastamisega.

oleva „MIN“-märgi ja üle „MAX“-märgi. Kasutage seadet ainult koos kaasasoleva alusega. Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid, tarvikuid ja/või varuosi. Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks. Kasutage töödeldud vett, et vähendada katlakivi teket. Kui seadet ei kasutata ja enne selle puhastamist tõmmake see vooluvõrgust välja. Üksikasjalik teave on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on allalaaditav aadressilt **aeno.com/documents**.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Enne esmakordset kasutamist täitke veekeetja märgini „MAX“, keetke ja tühjendage see. Korrake protseduuri. Laske veekeetjal jahtuda. Pühkige seadme välis- ja sisemust kuiva lapiga. Veenduge, et alusele ja veekeetjale ei jääks niiskust.

Seadme kasutamine

Enne keetmist, kuumutamist või kuumutamist koos temperatuuri säilitamisega tehke järgmised toimingud:

1. Eemaldage veekeetja aluselt (3). Avage kaas (6), vajutades nupule (1). Täitke nõutava veekogusega.
2. Sulgege kaas tihedalt ja asetage veekeetja alusele.
3. Ühendage toitekaabli pistik (9) vooluvõrku.
4. Kostab kaks lühikest helisignaali. Kontrollige, et veekeetja (2) ümber olev taustavalgus süttib ja kustub ning et juhtpaneelil (5) olevad neli sinist tuld põlevad.

Keetmine

1. Vajutage nuppu „Start/Stop“ (7), et alustada keetmisprotsessi. Näidikud kustuvad ja taustavalgus süttib ning vilgub punaselt.
2. Kui vesi on keenud, annab veekeetja kaks korda helisignaali ja keetmisprotsess on lõppenud.
3. Taustavalgus lülitub välja ühe minuti jooksul.

Temperatuuri säilitamisega küte

1. Kasutage „+/-“ nuppu (8), et valida soovitud temperatuur (40, 70, 80 või 90 °C).

2. Vajutage nuppu „Start/Stop“ (7). Taustavalgus (2) ja valitud kütmissrežiimi kõrval olev sinine tuli hakkavad vilkuma.
3. Kui veekeetja saavutab seadistatud temperatuuri, annab ta ühe lühikese helisignaali ja säilitab seadistatud temperatuuri 1 tunni jooksul.

Märkus: keemise, kuumutamise või temperatuuril hoidmise protsessi katkestamiseks vajutage uuesti nuppu „Start/Stop“ (7) või võtke veekeetja aluse (3) pealt ära. Tuli ja taustavalgus lülituvad välja.

Veekeetja kontuurvalgustusrežiimide kirjeldus on saadaval täielikus kasutusjuhendis aadressil aeno.com/documents.

HOIATUS! Kui veekeetja lülitatakse sisse ilma veeta, lülitub see automaatselt välja. Enne täitmist ja uuesti sisselülitamist oodake, kuni veekeetja on jahtunud, sest vastasel juhul lukustab ohutusmehhanism veekeetja.

Seadme ühendamine AENO mobiilirakenduses

HOIATUS! Veenduge, et teie nutitelefoni on ühendatud 2,4 GHz Wi-Fi võrku.

- Täitke veekeetja veega. Sulgege kaas (6) kindlalt. Asetage veekeetja alusele (3). Ühendage toitekaabli pistik (9) vooluvõrku.
- Käivitage **AENO** rakendus ja logige oma kontole sisse. Või laadige mobiilirakendus alla Google Play või App Store'ist ja registreeruge, luues uue konto.
- Vajutage rakenduse avakuval „+“ või „Lisa seade“. Avanenud aknas valige kategooria „Veekeetja“.

Märkus: kui süsteem palub teil aktiveerida oma nutitelefoni lisafunktsioonid, järgige selles antud nõuandeid.

- Sisestage oma Wi-Fi võrgu nimi ja parool, kui väljad ei ole automaatselt täidetud, ja klõpsake nuppu „Järgmine“.
- Vajutage ja hoidke all nuppu „Start/Stop“ (7), kuni kõlab signaal ja vilgub tuli „40 °C“.
- Rakenduse ekraanil „Ühendusjuhised“ märgistage ruut „Indikaatorituli vilgub“. Klõpsake nuppu „Järgmine“.

- Oodake, kuni ilmub teade „Seade edukalt lisatud“.
- Kontrollige, et tuli „40 °C“ ei vilgu enam.

Kui ühendus ei õnnestu, veenduge, et seade on ühendatud vooluallikaga ja sisse lülitatud, kontrollige Wi-Fi ruuteri seadeid aadressil **aeno.com/router-help**. Eemaldage veekeetja aluselt, pange see tagasi ja korra ühendamisprotsessi.

Märkus: seadet saab juhtida ka häälassistentide kaudu. Üksikasjalik teave on saadaval täielikus kasutusjuhendis aadressil **aeno.com/documents**.

Hooldus ja katlakivi eemaldamine

HOIATUS! Enne puhastamist tõmmake veekeetja vooluvõrgust välja, tõmmates võrgupistikut, ja laske veekeetjal jahtuda.

Pühkige veekeetja välispinda sooja veega või maheda seebilahusega immutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks. Ärge kasutage karmi puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, poleerimisvahendeid ega happeid või lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid.

Katlakivieemalduse sagedus: kord kuus (köva või väga köva vesi) või kord 2–3 kuu jooksul (keskmiselt köva või pehme vesi), kui veekeetjat kasutatakse 3–5 korda päevas.

Katlakivieemaldusvahendid ja puhastusmeetodid

Lauaäädikas	Sidrunhape	Katlakivieemaldaja
Valage 0,5 liitrit äädikat (6 või 9 %) veekeetjasse, jätke 1 tunniks keetmata. Valage sisu välja, loputage veekeetja, tõmmates ja tühjendades vett 5–6 korda	Keetke 0,5 liitrit vett. Lisage 25 grammi sidrunhapet ja jätke 15 minutiks seisma. Valage sisu välja, loputage veekeetja, tõmmates ja tühjendades vett 5–6 korda	Järgige tootja juhiseid toote pakendil

Võimalike rikete kõrvaldamine

- Seade ei lülitu sisse. Võimalikud põhjused: pistikupesast ei tule voolu; veekeetja ei ole korralikult alusele asetatud. Abinõu: Kontrollige, kas pistikupesa on töökorras, ühendades teise seadme; eemaldage veekeetja aluse küljest ja ühendage uuesti.
- Veekeetja lülitub välja mõni sekund pärast sisselülitamist. Võimalik põhjus: madal veetase veekeetjas. Lahendus: lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Oodake, kuni seade on jahtunud, ja järgige seejärel punktis „Keetmine“ toodud juhiseid.
- Seadet ei saa ühendada **AENO** rakendusega. Võimalik põhjus: Wi-Fi signaali puudumine. Lahendus: kontrollige, kas Wi-Fi signaal on olemas.

HOIATUS! Kui ükski võimalikest lahendustest ei lahenda teie probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja margiinimed on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil aeno.com/documents.

FRA La bouilloire électrique intelligente **AENO AEK0001S** est conçue pour chauffer et faire bouillir de l'eau potable.

Données techniques

Tension d'alimentation : 220–240 V (AC) ; fréquence : 50/ 60 Hz. Puissance de sortie : 1850,0–2200,0 W. Dimensions (L×L×H) : 223×158×241 mm. Volume : 1,7 l. Commande : via le panneau de commande (modes de chauffage : 40, 70, 80, 90, 100 °C) ; via l'application **AENO** (plage de réglage de la température : 25–100 °C). Données du module Wi-Fi : IEEE 802.11 b/g/n, fréquence 2,4 GHz. Durée du maintien de la température : 1 h. Puissance d'émission : +20 dBm/100 mW.

Kit de livraison (voir illustration)

Bouilloire intelligente **AENO AEK0001S**, socle (3), guide rapide.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. La bouilloire est uniquement destinée à un usage domestique et ne doit pas être utilisée à l'extérieur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vérifiez que les paramètres du réseau sont conformes aux spécifications de l'appareil. N'utilisez pas un appareil endommagé. Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des bords tranchants ou des surfaces chaudes. Ne plongez pas le cordon ou la fiche d'alimentation, la bouilloire ou le support dans l'eau ou dans d'autres liquides. Installez l'appareil sur une surface plane et stable, à l'écart des sources de chaleur externes ou d'autres appareils électriques. Ne mettez pas en marche une bouilloire vide. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte et/ou jouer avec l'appareil. N'ouvrez pas la bouilloire pendant que l'eau bout ou durant les premières minutes après l'ébullition. Soyez prudent lorsque vous versez de

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter le service d'assistance à l'adresse **support@aeno.com** ou par chat en ligne à l'adresse **aeno.com/service-and-warranty**. Nos spécialistes vous aideront à comprendre, ce qui vous évitera de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

l'eau chaude, n'inclinez pas la bouilloire avec de l'eau trop brusquement. Avant de soulever la bouilloire, assurez-vous que le couvercle est bien fermé. Ne touchez pas le corps chaud avec vos mains, soulevez l'appareil du support (3) uniquement par la poignée (4). Ne versez pas d'eau en dessous du repère « MIN » et au-dessus du repère « MAX » à l'intérieur du boîtier. N'utilisez l'appareil qu'avec le support fourni. N'utilisez que les accessoires, consommables et/ou pièces détachées recommandés par le fabricant. La bouilloire est uniquement destinée à chauffer et à faire bouillir de l'eau. Utilisez de l'eau traitée pour réduire l'accumulation de calcaire. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, aussi qu'avant de le nettoyer. Vous trouverez des informations détaillées dans le manuel d'instructions complet, disponible en téléchargement sur aeno.com/documents.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Avant la première utilisation, remplissez la bouilloire jusqu'au repère « MAX », faites-la bouillir et égouttez-la. Répétez la procédure. Laissez la bouilloire refroidir. Essayez l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon sec. Assurez-vous qu'il ne reste pas d'humidité sur le socle et la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

Avant de faire bouillir, chauffer ou chauffer avec maintien de la température, effectuez les pas suivants :

1. Retirez la bouilloire du socle (3). Ouvrez le couvercle (6) en appuyant sur le bouton (1). Remplir avec la quantité d'eau nécessaire.
2. Fermez le couvercle hermétiquement et placez la bouilloire sur le socle.
3. Branchez la fiche du câble d'alimentation (9) dans une prise de courant.
4. Deux bips courts retentissent. Vérifiez que le rétroéclairage autour de la bouilloire (2) s'allume et s'éteint et que les quatre voyants bleus du panneau de commande (5) s'allument.

Ébullition

1. Appuyez sur le bouton « Start/Stop » (7) pour lancer le processus d'ébullition. Les voyants s'éteignent et le rétroéclairage s'allume et clignote en rouge.

2. Une fois que l'eau a bouilli, la bouilloire émet deux bips et le processus d'ébullition est terminé.
3. Le rétroéclairage s'éteint dans la minute qui suit.

Chauffage avec maintien de la température de consigne

1. Utilisez le bouton « +/- » (8) pour sélectionner la température souhaitée (40, 70, 80 ou 90 °C).
2. Appuyez sur le bouton « Start/Stop » (7). L'éclairage (2) ainsi que la lumière bleue à côté de la température de chauffage sélectionné commencent à clignoter.
3. Lorsque la bouilloire atteint la température réglée, elle émet un bref signal sonore et maintient la température réglée pendant 1 heure.

Remarque : Pour interrompre le processus d'ébullition, de chauffage ou de maintien en température, appuyez à nouveau sur le bouton « Start/Stop » (7) ou retirez la bouilloire du socle (3). L'indicateur et l'éclairage s'éteignent.

Description des modes d'éclairage des contours de la bouilloire est disponible dans le manuel d'utilisation complet sur aeno.com/documents.

ATTENTION ! Si la bouilloire est allumée sans eau, elle s'éteint automatiquement. Attendez que la bouilloire ait refroidi avant de la remplir et de la remettre en marche, sinon le mécanisme de sécurité la bloquera.

Connexion d'appareil dans l'application mobile AENO

ATTENTION ! Assurez-vous que votre smartphone est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz.

- Remplissez la bouilloire d'eau. Bien fermez le couvercle (6). Placez la bouilloire sur le socle (3). Branchez la fiche du câble d'alimentation (9) dans une prise de courant.
- Lancez l'application **AENO** et connectez-vous à votre compte. Ou téléchargez l'application mobile sur Google Play ou App Store et inscrivez-vous en créant un nouveau compte.
- Depuis l'écran d'accueil de l'application, appuyez sur « + » ou « Ajouter un dispositif ». Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez la catégorie « Bouilloire ».

Remarque : Si vous êtes invité à activer des fonctions auxiliaires sur votre smartphone, suivez les conseils qui y sont donnés.

- Saisissez le nom et le mot de passe de votre réseau Wi-Fi si les champs ne sont pas remplis automatiquement et appuyez sur « Suivant ».
- Appuyez sur le bouton « Start/Stop » (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'indicateur « 40 °C » clignote.
- Dans l'application, dans l'écran « Instructions de connexion », cochez la case « L'indicateur clignote ». Appuyez sur « Suivant ».
- Attendez que le message « L'appareil a été ajouté avec succès » apparaisse.
- Vérifiez que l'indicateur « 40 °C » a cessé de clignoter.

Si la connexion échoue, assurez-vous que l'appareil est connecté à une source d'alimentation et allumé, vérifiez les paramètres du routeur Wi-Fi sur aeno.com/router-help. Retirez la bouilloire du socle, remettez-la en place, puis répétez le processus de raccordement.

Remarque : l'appareil peut également être commandé par des assistants vocaux. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'instructions complet sur aeno.com/documents.

Entretien et détartrage

ATTENTION ! Avant le nettoyage, débranchez la bouilloire du secteur en tirant la fiche du secteur et laissez-la refroidir.

Essayez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude ou d'une solution de savon doux. Essayez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau et essuyez qu'il soit sec. N'utilisez pas de détergents puissants, de pâtes abrasives, de produits de polissage ou de détergents contenant des acides ou des solvants. Fréquence du détartrage : une fois par mois (eau dure ou très dure) ou une fois tous les 2-3 mois (eau moyennement dure ou douce), si la bouilloire est utilisée 3-5 fois par jour.

Détartrants et méthodes de nettoyage

Vinaigre de table	Acide citrique	Détartrant
Versez 0,5 l de vinaigre (6 ou 9 %) dans la bouilloire,	Faites bouillir 0,5 l d'eau. Ajoutez 25 g d'acide	Suivez les instructions du

laissez reposer 1 h sans faire bouillir. Videz le contenu, rincez la bouilloire en aspirant et en vidant l'eau 5-6 fois	citrique et laissez agir pendant 15 minutes. Videz le contenu, rincez la bouilloire en aspirant et en vidant l'eau 5-6 fois	fabricant sur l'emballage du produit
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

Dépannage des dysfonctionnements éventuels

- L'appareil ne s'allume pas. Causes possibles : il n'y a pas d'alimentation électrique depuis la prise de courant ; la bouilloire n'est pas correctement placée sur le socle. Solution : vérifiez que la prise est en bon état de fonctionnement en branchant un autre appareil ; retirez la bouilloire du support et réinsérez-la.
- La bouilloire s'éteint quelques secondes après avoir été mise en marche. Cause possible : niveau d'eau bas dans la bouilloire. Solution : éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Attendez que l'appareil ait refroidi, puis suivez les instructions de la rubrique « Ébullition ».
- Impossible de connecter l'appareil à l'application **AENO**. Cause possible : absence de signal Wi-Fi. Solution : vérifiez qu'il y a un signal Wi-Fi.

ATTENTION ! Si aucune des solutions possibles ne résout votre problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Veuillez ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil vous-même.

ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Informations sur le fabricant : ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents.

HRV Električno pametno kuhalo za vodu **AENO AEK0001S** je namjenjen za grijanje i prokuhavanje pitke vode.

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850.0–2200.0 W
Dimenzije (D×Š×V): 223×158×241 mm. Zapremina: 1,7 l. Upravljanje: preko upravljačke ploče (načini grijanja: 40, 70, 80, 90, 100 °C); putem aplikacije **AENO** (raspon postavljanja temperature: 25–100 °C). Podaci Wi-Fi modula: IEEE 802.11 b/g/n, frekvencija 2,4 GHz. Trajanje zadane temperature: 1 sat. Snaga zračenja: +20 dBm/100 mW.

Opseg isporuke (v. sliku)

Pametno kuhalo za vodu **AENO AEK0001S**, postolje (3), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe uređaja. Kuhalo za vodu je namijenjeno samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti na otvorenom. Prije prve uporabe provjerite odgovaraju li parametri napajanje tehničkim specifikacijama uređaja. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Popravak uređaja smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Držite kabel za napajanje dalje od oštih rubova i vrućih površina. Ne uranjajte kabel za napajanje i utikač, kuhalo za vodu i postolje u vodu ili druge tekućine.. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu, podalje od vanjskih izvora topline ili drugih električnih uređaja. Ne ukjučujte prazno kuhalo. Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora odrasle osobe i/ili da se igraju s njim. Ne otvarajte poklopac kuhala za vodu dok voda ključa ili prvih nekoliko minuta nakon ključanja.. Budite oprezni kada sipate vruću vodu, nemojte prebrzo naginjati kuhalo s vodom. Prije podizanja s postolja, provjerite je li poklopac dobro zatvoren. Ne dirajte rukama uređaj

Ako imate pitanja ili problema prilikom korištenja AENO uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte **support@aeno.com** ili online chata na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite probleme da ne biste gubili vrijeme i trud za navratak u trgovinu.

dok je vruć, podignite ga s postolja (3) samo za ručku (4). Nemojte puniti vodom ispod oznake "MIN" i iznad oznake "MAX" na unutarnjoj strani kućišta. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Koristite samo opremu, potrošni materijal i/ili zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač. Kuhalo za vodu je namijenjeno samo za grijanje i kuhanje vode. Koristite pročišćenu vodu kako bi se smanjilo stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne mreže kada ga ne koristite i prije čišćenja. Detaljne informacije možete pronaći upotpunom priručniku s uputama dostupnom za preuzimanje na web stranici aeno.com/documents.

Priprema uređaja za korištenje

Prije prve upotrebe napunite kuhalo vodom do oznake "MAX", prokuhajte i ispraznite. Ponovite postupak. Ostavite kuhalo da se ohladi. Obrišite vanjsku i unutarnju stranu uređaja suhom krpom. Pazite da na postolju i kuhalu ne bude vlage.

Korištenje uređaja

Prije kuhanja, zagrijavanja i podržavanja zadane temperature izvršite sljedeće korake:

1. Podignite kuhalo za vodu s postolja (3). Otvorite poklopac (6) pritiskom na tipku (1), napunite vodom do potrebne razine.
2. Čvrsto zatvorite poklopac i stavite kuhalo na postolje.
3. Umetnite utikač kabela za napajanje (9) u utičnicu.
4. Čut će se dva kratka zvučna signala. Uvjerite se da se indikator po obrisu kuhala (2) uključio i ugasio te da svijetle četiri plava svjetla na upravljačkoj ploči (5).

Prokuhavanje

1. Za početak procesa prokuhavanja pritisnite tipku "Start/Stop" (7). Indikatori će se ugasiti, a pozadinsko osvjetljenje će se uključiti i treperiti crveno.
2. Nakon što voda zavrije, kuhalo za vodu će dati dva kratka zvučna signala i proces ključanja će biti dovršen.
3. Pozadinsko osvjetljenje će se isključiti u roku od jedne minute.

Grijanje uz održavanje zadane temperature

1. Gumbom "+/-" (8) odaberite željenu temperaturu (40, 70, 80 ili 90 °C).
2. Pritisnite tipku "Start/Stop" (7). Pozadinsko svjetlo (2), kao i plavi indikator naspram odabranom načinu grijanja, početak će treperiti.
3. Kada se dostigne postavljena temperatura, kuhalo će dati jedan kratki zvučni signal i održavati zadanu temperaturu 1 sat.

Napomena: Da prekinute proces kuhanja, zagrijavanja ili održavanja topline, ponovno pritisnite tipku "Start/Stop" (7) ili podignite kuhalo za vodu s postolja (3). Indikator i pozadinsko osvjetljenje će se ugasiti.

Opis načina osvjjetljenja po obrisu kuhala dostupno je u cijelom korisničkom priručniku na web stranici aeno.com/documents.

POZOR! Ako uključite kuhalo bez vode, automatski će se isključiti. Pričekajte da se kuhalo za vodu ohladi prije nego ga ponovno napunite i uključite jer će u protivnome sigurnosni mehanizam blokirati uključivanje.

Povezivanje uređaja u mobilnoj aplikaciji AENO

POZOR! Provjerite je li vaš pametni telefon povezan na Wi-Fi mrežu od 2,4 GHz.

- Napunite kuhalo vodom. Čvrsto zatvorite poklopac (6). Stavite kuhalo za vodu na postolja (3). Umetnite utikač kabela za napajanje (9) u utičnicu.
- Pokrenite aplikaciju **AENO** i prijavite se na svoj nalog. Ili preuzmite mobilnu aplikaciju s Google Play ili App Store i registrirajte se kreiranjem novog naloga.
- Na glavnom zaslonu aplikacije dodirnite "+" ili "Dodaj uređaj". U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Kuhalo".

Napomena: Ako sustav zatraži da omogućite pomoćne značajke na svom pametnom telefonu, slijedite tamošnje upute.

- Unesite naziv i lozinku svoje Wi-Fi mreže ako se polja ne popune automatski. Kliknite "Dalje".
- Pritisnite i držite tipku "Start/Stop" (7) dok se ne oglasi zvučni signal i zatreperi indikator "40 °C".

- U aplikaciji na zaslonu "Upute za povezivanje" označite okvir "Indikator treperi". Kliknite "Dalje".
- Pričekajte poruku: "Uređaj je uspješno dodan".
- Provjerite je li indikator "40 °C" prestao treperiti.

Ako veza ne uspije, provjerite je li uređaj spojen na izvor napajanja i uključen, provjerite postavke Wi-Fi usmjerivača pomoću veze aeno.com/router-help. Skinite kuhalo za vodu s postolja, vratite ga na njega, a zatim ponovite postupak povezivanja.

Napomena: Uređajem je moguće upravljati i putem glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na web stranici. aeno.com/documents.

Održavanje i uklanjanje kamenca

POZOR! Prije čišćenja, odspojite kuhalo za vodu iz električne mreže tako da izvučete kabel za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

Obrišite vanjsku površinu kuhala mekom krpom navlaženom toplom vodom s malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, abrazivne paste, sredstva za poliranje i deterdžente koji sadrže kiseline i otapala.

Učestalost uklanjanja kamenca: jednom mjesečno (tvrda i vrlo tvrda voda) ili jednom u 2–3 mjeseca (srednje tvrda ili meka voda), ako se kuhalo za vodu koristi 3–5 puta dnevno.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini uklanjanja i čišćenja

Stolni ocat	Limunska kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuhalo sipajte 0,5 l octa (6 ili 9%), ostavite 1 sat, nemojte to prokuhavati. Ispraznite sadržaj, operite kuhalo	Zakuhajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 min. Ispraznite sadržaj, operite kuhalo na način	Slijedite upute proizvođača na pakiranju proizvoda.

na način da ga punite vodom i praznite 5–6 puta	da ga punite vodom i praznite 5–6 puta	
-------------------------------------------------	----------------------------------------	--

Rješavanje problema

- Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: iz utičnice ne dolazi struja; kuhalo za vodu nije pravilno stavljeno na postolje. Rješenje: provjerite radi li utičnica tako da na nju povežete drugi uređaj; dignite kuhalo za vodu s postolja i ponovno ga stavite.
- Kuhalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja. Mogući uzrok: premalo vode u kuhalu. Rješenje: isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj ohladi i slijedite upute u odjeljku “Prokuhavanje”.
- Uređaj se ne povezuje s aplikacijom **AENO**. Mogući uzrok: nema Wi-Fi signala. Rješenje: provjerite ima li Wi-Fi signala.

POZOR! Ako ništa od navedenoga ne riješi vaš problem, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISc zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents.

HUN Az **AENO AEK0001S** elektromos okos vízforraló ivóvíz melegítésére és forralására szolgál.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 220–240 V (AC); frekvencia: 50/60 Hz. Teljesítmény: 1850,0–2200,0 W. Méretek (H×SZ×M): 223×158×241 mm. Térfogat: 1,7 l. Vezérlés: kezelőpanelen keresztül (fűtési módok: 40, 70, 80, 90, 100 °C); **AENO** alkalmazáson keresztül (hőmérséklet-beállítási tartomány: 25–100 °C). Wi-Fi modul adatai: IEEE 802.11 b/g/n, frekvencia 2,4 GHz. A hőmérséklet fenntartásának időtartama: 1 h. Sugárzási teljesítmény: +20 dBm/100 mW.

A készlet tartalma (lásd az ábrát)

AENO AEK0001S okos vízforraló, állvány (3), gyors útmutató.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. A vízforraló kizárólag háztartási használatra készült, és nem használható kültéren. A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek-e a készülék specifikációjának. Ne használjon sérült kiegészítőket. Csak képzett szakember javíthatja a készüléket. Ne engedje, hogy a tápkábel éles éllel vagy forró felületekkel érintkezzen. Ne merítse a tápkábelt vagy a dugót, a vízforralót vagy az állványt vízbe vagy más folyadékba. A készüléket sík, stabil felületre, külső hőforrásoktól vagy más elektromos készülékektől távol helyezze el. Ne kapcsoljon be üres vízforralót. Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül használják a készüléket és/vagy játszanak vele. Ne nyissa ki a vízforralót, amíg a víz forr, illetve a forrást követő első néhány percben. Legyen óvatos a forró víz kiöntésekor, ne döntse meg a vízforralót a vízzel túl meredeken. Mielőtt felemelné a vízforralót,

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az **AENO** készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online csevegésen keresztül. A szakemberek segítenek Önnek megoldani minden nehézséget, így nem kell időt és energiát pazarolnia egy bolt felkeresésére.

győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan zárva van. Ne érintse meg kézzel a forró testet, a készüléket csak a fogantyúnál (4) fogva emelje le az állványról (3). Ne öntsön vizet a ház belsejében lévő "MIN" jelzés alá és a "MAX" jelzés fölé. A készüléket csak a mellékelt állvánnyal együtt használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat, fogyóeszközöket és/vagy pótalkatrészeket használjon. A vízforraló csak víz melegítésére és forralására szolgál. Használjon kezelt vizet a vízkölerakódás csökkentése érdekében. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, és tisztítás előtt. Részletes információk ateljes használati útmutatóban található, amely letölthető az aeno.com/documents webhelyről.

A készülék használatra való előkészítése

Az első használat előtt töltsen meg a vízforralót a "MAX" jelzésig, forralja fel, majd öntse le. Ismétlje meg az eljárást. Hagyja a vízforralót kihűlni. Száraz ruhával törölje át a készülék külsejét és belsejét. Győződjön meg róla, hogy az alapon és a vízforralón nem maradt nedvesség.

A készülék működtetése

Forralás, melegítés vagy hőmérséklet-fenntartással történő melegítés előtt végezze el a következő lépéseket:

1. Vegye le a vízforralót a állványról (3). Nyissa ki a fedelet (6) a gomb (1) megnyomásával. Töltsen fel a szükséges mennyiségű vízzel.
2. Zárja le szorosan a fedelet, és helyezze a vízforralót az állványra.
3. Csatlakoztassa a tápkábel (9) dugóját egy konnektorba.
4. Két rövid hangjelzés hallatszik. Ellenőrizze, hogy a vízforraló körüli háttérvilágítás (2) világít-e, majd kialszik, és hogy a vezérlőpanel (5) négy kék lámpája világít-e.

Forralás

1. Nyomja meg a "Start/Stop" (7) gombot a forralási folyamat elindításához. A kijelzők kialszanak, a háttérvilágítás pedig kigyullad és pirosan villog.
2. Ha a víz felforr, a vízforraló kétszer csipog, és a forrás befejeződik.
3. A háttérvilágítás egy percen belül kikapcsol.

Fűtés hőmérséklet karbantartással

1. A "+/-" (8) gombbal válassza ki a kívánt hőmérsékletet (40, 70, 80 vagy 90 °C).
2. Nyomja meg a "Start/Stop" (7) gombot. A háttérvilágítás (2), valamint a kiválasztott fűtési mód melletti kék fény villogni kezd.
3. Amikor a vízforraló eléri a beállított hőmérsékletet, egyszer rövid hangjelzést ad, és 1 órán keresztül tartja a beállított hőmérsékletet.

Megjegyzés: A forralási, fűtési vagy tartási hőmérséklet-folyamat megszaktatásához nyomja meg újra a "Start/Stop" (7) gombot, vagy vegye le a vízforralót az állványról (3). A jelzőfény és a háttérvilágítás kikapcsol.

A vízforraló kontúrvilágítási módjainak leírása a teljes felhasználói kézikönyvben található az aeno.com/documents oldalon.

FIGYELEM! Ha a víz nélkül kapcsolja be a vízforralót, az automatikusan kikapcsol. Várja meg, amíg a vízforraló lehűl, mielőtt megtöltötte és újra bekapcsolja, különben a biztonsági mechanizmus lezárja a vízforralót.

Készülék csatlakoztatása az AENO mobilalkalmazásban

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy okostelefonja 2,4 GHz-es Wi-Fi hálózathoz csatlakozik.

- Töltse meg a vízforralót vízzel. Zárja be szorosan a fedelet (6). Helyezze a vízforralót az állványra (3). Csatlakoztassa a tápkábel (9) dugóját egy konnektorba.
- Indítsa el az **AENO** alkalmazást, és jelentkezzen be fiókjába. Vagy töltse le a mobilalkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból, és regisztráljon egy új fiók létrehozásával.
- Az alkalmazás kezdőképernyőjén nyomja meg a "+" vagy a "Készülék hozzáadása" gombot. A megnyíló ablakban válassza ki a "Vízforraló" kategóriát.

Megjegyzés: Ha az okostelefonon a kiegészítő funkciók aktiválására kérik, kövesse az ott megadott tanácsokat.

- Adja meg a Wi-Fi hálózat nevét és jelszavát, ha a mezők nem töltődnek ki automatikusan, majd kattintson a "Tovább" gombra.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a "Start/Stop" (7) gombot, amíg egy hangjelzés el nem hangzik, és a "40 °C" jelzőfény nem villog.
- Az alkalmazásban a "Csatlakozási utasítások" képernyőn jelölje be a "Jelzőfény villog" négyzetet. Kattintson a "Tovább" gombra.
- Várjon, amíg megjelenik az "Készülék sikeresen hozzáadva" üzenet.
- Ellenőrizze, hogy a "40 °C" jelzőfény már nem villog.

Ha a kapcsolat nem sikerül, győződjön meg róla, hogy a készülék áramforráshoz van csatlakoztatva és be van kapcsolva, ellenőrizze a Wi-Fi útválasztó beállításait a aeno.com/hu/router-help címen. Vegye le a vízfóralót az állványról, tegye vissza, majd ismétlje meg a csatlakoztatási folyamatot.

Megjegyzés: a készülék hangalapú asszisztensek segítségével is vezérelhető. Részletes információk a teljes használati útmutatóban található az aeno.com/documents oldalon.

Karbantartás és vízkömentesítés

FIGYELEM! A tisztítás előtt húzza ki a vízfóralót a hálózati dugót a hálózathoz, és hagyja kihűlni.

Törölje át a vízfóraló külsejét meleg vízzel vagy enyhe szappanoldattal átitatott puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra. Ne használjon durva tisztítószeret, súrolószeret, polírozószeret, savakat vagy oldószereket tartalmazó tisztítószeret.

Gyakoriság: Havonta egyszer (kemény vagy nagyon kemény víz) vagy 2–3 havonta egyszer (közepesen kemény vagy lágy víz), ha a vízfóralót naponta 3–5 alkalommal használja.

Vízköoldó szerek és tisztítási módszerek

Asztali ecet	Citromsav	Speciális vízköoldó szer
Öntsön 0,5 l (6 vagy 9%-os) ecetet a vízfóralóba, hagyja állni 1 órán át forrás nélkül. Öntse ki a tartalmát, öblítse ki a	Forraljunk fel 0,5 l vizet. Adjunk hozzá 25 g citromsavat, és hagyjuk állni 15 percig. Öntse ki a tartalmát, öblítse ki a	Kövesse a gyártó utasításait a csomagoláson.

vízforralót, majd forralja fel és öntse le a vizet 5-6 alkalommal	vízforralót, majd forralja fel és öntse le a vizet 5-6 alkalommal	
-------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	--

Az esetleges meghibásodások elhárítása

- Nem kapcsol be a készülék. Lehetséges ok: nincs áramellátás a konnektorból; a vízforraló nincs megfelelően elhelyezve az állványon. Megoldás: Ellenőrizze, hogy az aljzat rendben van-e egy másik készülék csatlakoztatásával; vegye le a vízforralót az állványról, és helyezze vissza.
- A vízforraló néhány másodperccel a bekapcsolás után kikapcsol. Lehetséges ok: alacsony vízszint a vízforralóban. Megoldás: Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápegységéről. Várja meg, amíg a készülék lehül, majd kövesse a "Forralás" pontban leírtakat.
- Nem lehet csatlakoztatni a készülék az **AENO** alkalmazáshoz. Lehetséges ok: nincs Wi-Fi jel. Megoldás: ellenőrizze, hogy van-e Wi-Fi jel.

FIGYELEM! Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a beszállítóhoz vagy a szervizközpontoz. Kérjük, ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év, hacsak a törvény másként nem rendelkezik. A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Ciprus (Ciprus). Kínában készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents weboldaltól letölthetők.

HYE AENO AEK0001S էլեկտրական խելացի-թեյնիկը նախատեսված է խմելու ջրի տաքացման և եռացման համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Մուղցման լարումը՝ 220–240 Վ (ՓՀ); հաճախականությունը՝ 50/60 Հգ: Հզորությունը՝ 1850,0-2200,0 Վտ: Չափերը (Ե×Լ×Բ)՝ 223×158×241 մմ: Ծավալը՝ 1,7 ր: Կառավարումը. կառավարման վահանակի միջոցով (տաքացման ռեժիմները՝ 40, 70, 80, 90, 100 °C); **AENO** հավելվածի միջոցով (ջերմաստիճանի ճշգրտման միջակայքը՝ 25–100 °C): Wi-Fi մոդուլի տվյալները. IEEE 802.11 b/g/n, հաճախականությունը՝ 2.4 ԳՀգ: Սահմանված ջերմաստիճանի պահպանման տևողությունը՝ 1 ժամ: Արտանետումների հզորությունը՝ +20 dBm/100 mW:

Առաքման բովանդակությունը (տես նկարը)

Խելացի-թեյնիկ **AENO AEK0001S**, տակդիր (3), կարճ ուղեցույց:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Թեյնիկը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար և չպետք է օգտագործվի դրսում: Նախքան առաջին կիրառումը, համոզվեք, որ ցանցի պարամետրերը համապատասխանում են սարքի տեխնիկական բնութագրերին: Մի օգտվեք վնասված սարքից: Սարքի վերանորոգումը պետք է կատարվի որակավորված մասնագետի կողմից: Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը շփվի սուր եզրերի և տաք մակերեսների հետ: Հոսանքի լարը և խրոցը, թեյնիկը, տակդիրը մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկի մեջ: Տեղադրեք սարքը հարթ, կայուն մակերեսի վրա, հեռու արտաքին ջերմային աղբյուրներից կամ այլ էլեկտրական սարքերից: Մի միացրեք դատարկ թեյնիկը: Թույլ մի տվեք երխասներին օգտագործել սարքը առանց մեծահասակների հսկողության և/կամ խաղաղ դրա հետ: Թեյնիկը մի բացեք ջրի եռալու ժամանակ կամ եռալուց հետո առաջին մի քանի րոպեների ընթացքում: Եռման ջուրը ցնեկիս գգույշ եղեք, ջրով թեյնիկը կտրուկ մի թեքեք: Թեյնիկը բարձրացնելուց առաջ համոզվեք, որ կափարիչը ամուր փակված է: Ձեռքերով մի կպեք տաք Եթե AENO սարքն օգտագործելիս Ձեզ մոտ որևէ հարց կամ դժվարություն է ծագել, խնդրում ենք կապվել **support@aeno.com** էլ. փոստով կամ առցանց չաթի **aeno.com/service-and-warranty** կայքում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

պատյանին, սարքը բարձրացրեք տակդիրից (3) միայն բռնակի (4) օգնությամբ: Ջուրը մի լցրեք «MIN» նշանից ցածր կամ պատյանի ներսի մասի «MAX» նշանից վեր: Սարքը օգտագործեք միայն տակդիրի հետ, որը ներառված է առաքման կազմի մեջ: Օգտագործեք միայն արտադրողի կողմից առաջարկվող պարագաներ, սպառվող նյութեր և/կամ պահեստամասեր: Թեյնիկը նախատեսված է միայն ջրի տաքացման և եռացման համար: Նստվածքի կուտակումը նվազեցնելու համար օգտագործեք մաքրված ջուր: Սարքը անջատեք ցանցից, եթե այն չի օգտագործվում, ինչպես նաև մաքրելուց առաջ: Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել ամբողջական ուղեցույցում, որը հասանելի է aeno.com/documents բեռնման հղումով:

Սարքի աշխատանքի նախապատրաստումը

Նախքան առաջին օգտագործումը, թեյնիկի մեջ ջուրը լցրեք մինչև «MAX» նշագիծը, եռացրեք և թափեք: Կրկնեք ընթացակարգը: Թ՛ողեք թեյնիկը սառչի: Մաքրեք սարքի արտաքին և ներքին մակերևույթները չոր անձեռոցիկով: Համոզվեք, որ տակդիրի և թեյնիկի վրա խոնավություն չի մնացել:

Սարքի շահագործումը

Եռացնելուց, տաքացնելուց, ինչպես նաև սահմանված ջերմաստիճանը պահպանելով տաքացնելուց առաջ կատարեք հետևյալ քայլերը.

1. Վերցրեք թեյնիկը տակդիրից (3): Բացեք կափարիչը (6)* սեղմելով կոճակը (1): Լցրեք անհրաժեշտ քանակությամբ ջուր:
2. Կափարիչը ամուր փակեք և թեյնիկը դրեք տակդիրի վրա:
3. Հոսանքի խրոջը (9) միացրեք վարդակից:
4. Կհնչեն երկու կարճ ազդանշան: Համոզվեք, որ թեյնիկի եզրագծի հետին լուսավորությունը (2) միանում և անջատվում է, իսկ կառավարման վահանակի չորս կապույտ ինդիկատորները (5) վառված են:

Եռացում

1. Եռման գործընթացը սկսելու համար սեղմեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը (7): Ինդիկատորները կանջատվեն, իսկ հետին լուսավորությունը կմիանա և կթարթի կարմիր գույնով:
2. Ջրի եռալուց հետո թեյնիկը կտա երկու կարճ ձայնային ազդանշան և եռման գործընթացը կավարտվի:
3. Հետին լուսավորությունը կմարի մեկ րոպեի ընթացքում:

Տարացում սահմանված ջերմաստիճանի պահպանմամբ

1. «+/-» (8) կոճակի օգնությամբ ընտրեք պահանջվող ջերմաստիճանը (40, 70, 80 կամ 90 °C):
2. Սեղմեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը (7): Հետին լուսավորությունը (2), ինչպես նաև տարացման ընտրված ռեժիմի դիմաց գտնվող կապույտ ինդիկատորը կսկսեն թարթել:
3. Սահմանված ջերմաստիճանին հասնելուն պես, թեյնիկը մեկ կարճ ազդանշան կտա և 1 ժամվա ընթացքում կպահպանի սահմանված ջերմաստիճանը:

Նշում. եռման, տարացման կամ ջերմաստիճանի պահպանման գործընթացը ընդհատելու համար կրկին սեղմեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը (7) կամ վերցրեք թեյնիկը տակդիրից (3): Ինդիկատորը և ներքին լուսավորությունը կմարեն:

Թեյնիկի եզրագծի հետին լուսավորության ռեժիմների նկարագրությունները հասանելի են aeno.com/documents-ի ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում:

Ուշադրություն. Առանց ջրի թեյնիկը միացնելու դեպքում այն ավտոմատ կանջատվի: Թեյնիկը լցնելուց և միացնելուց առաջ սպասեք, մինչև այն սառչի, հակառակ դեպքում պաշտպանիչ մեխանիզմը թեյնիկի միացումը կարգելափակի:

Սարքի միացումը AENO բջջային հավելվածում

Ուշադրություն. Համոզվեք, որ ձեր սմարթֆոնը միացված է 2,4 ԳՀց հաճախականությամբ Wi-Fi ցանցին:

- Թեյնիկի մեջ ջուր լցրեք: Ամուր փակեք կափարիչը (6): Տեղադրեք թեյնիկը տակդիրի վրա (3): Հոսանքի խրոցը (9) միացրեք վարդակից:
- Գործարկեք **AENO** հավելվածը և մուտք գործեք ձեր հաշիվ: Կամ Google Play-ից կամ App Store-ից ներբեռնեք բջջային հավելվածը և գրանցվեք՝ ստեղծելով նոր հաշիվ:
- Հավելվածի հիմնական էկրանին սեղմեք «+» կամ «Ավելացնեսարքը»: Բացվող պատուհանում ընտրեք «Թեյնիկ» կատեգորիան:

Նշում. սմարթֆոնի վրա օժանդկ գործառույթ ներառելու վերաբերյալ համակարգային հարցումների դեպքում հետևեք դրանցում նշված ուղեցույցներին:

- Մուտքագրեք ձեր Wi-Fi ցանցի անունը և գաղտնաբառը, եթե դաշտերը իքնաբերաբար կերպով փն լրացվում, և սեղմեք «Հաջորդը»:
- Սեղմեք և պահեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը (7), մինչև հնչի ազդանշան և «40 °C» ցուցիչը սկսի թարթել:

- Էկրանի «Միացման հրահանգ» հավելվածում նշեք «Ինդիկատորը թարթում է» վանդակը: սեղմեք «Հաջողոք»:
- Սպասեք մինչև կհայտնվի «Սարքը հաջողությամբ ավելացվեց» հաղորդագրությունը:
- Համոզվեք, որ «40 °C» ինդիկատորը դադարել է թարթել:

Եթե միանալ չհաջողվեց, համոզվեք, որ սարքը միացված է էներգիայի աղբյուրին և միացված է, ստուգեք Wi-Fi երթուղիի կարգավորումները aeno.com/router-help հղումով: Հետագրեք թեյնիկը տակդիրից, կրկին տեղադրեք այն, ապա կրկնեք միացման գործընթացը:

Նշում. սարքը կարելի է կառավարել նաև ձայնային օգնականների միջոցով: Մանրամասն տեղեկատվությունը հասանելի է ամբողջական շահագործման ուղեցույցում aeno.com/documents կայքում:

Տեխնիկական սպասարկում և նստվածքների մաքրում

Ուշադրություն՝ Մաքրումից առաջ անջատեք ցանցից՝ անջատելով հոսանքի լարը վարդակից և թողեք, որ այն սառչի:

Թեյնիկի արտաքին մակերեսը սրբեք տաք ջրով կամ օճառի թույլ լուծույթով թրջված փափուկ կտորով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրով թրջված փափուկ կտորով և չորացրեք: Մի օգտագործեք ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հիլոլ մածուկներ, փայլեցնող և լվացող միջոցներ, որոնք պարունակում են թթուներ և լուծիչներ:

Նստվածքներից մաքրելու հաճախակախությունը. ամիսը 1 անգամ (կոշտ և շատ կոշտ ջուր) կամ 2–3 ամիսը 1 անգամ (միջին կոշտության կամ փափուկ ջուր) թեյնիկն օրական 3–5 անգամ օգտագործելիս:

Նստվածքը մաքրող միջոցներ և մաքրման մեթոդներ

Սեղանի քացախ	Կտրոնաթթու	Նստվածքի հեռացման համար միջոց
Թեյնիկի մեջ լցրեք 0,5 լիտր քացախ (6 % կամ 9 %), թողեք 1 ժամ առանց եռալու: Թափեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը, 5–6 անգամ լցրեք և թափեք ջուրը	Եռացրեք 0,5 լիտր ջուր: Ավելացրեք 25 գրամ կտրոնաթթու և թողեք 15 րոպե: Թափեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը, 5–6 անգամ լցրեք և թափեք ջուրը	Հետևեք արտադրողի հրահանգներին, որոնք ներկայացված են միջոցի փաթեթավորման վրա

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառները. էլեկտրաէներգիայի վարդակից հոսանք չի մտնում; թեյնիկը ճիշտ չի դրված տակդիրի վրա: Լուծում. ստուգեք վարդակի սարքիությունը՝ դրան միացնելով այլ սարք; հանեք թեյնիկը տակդիրից և նորից տեղադրեք:
- Թեյնիկն անջատվում է միացնելուց մի քանի վայրկյան հետո: Հնարավոր պատճառը. ջրի ցածր մակարդակը թեյնիկում: Լուծում. անջատեք սարքը և անջատեք այն սնուցման ցանցից: Սպասեք մինչև սարքը սառչի և կատարեք «Եռացում» կետում տրված հրահանգները:
- Սարքը չի հաջողվում միացնել **AENO** հավելվածին: Հնարավոր պատճառը. բացակայում է Wi-Fi ազդանշանը: Լուծում. ստուգեք Wi-Fi ազդանշանի առկայությունը:

Ուշադրություն՝ Եթե հնարավոր ուղղություններից ոչ մեկը չի օգնել լուծել Ձեր խնդիրը, դիմեք մասնակարարին կամ սպասարկման կենտրոն: Խնդրում ենք մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISc Ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Պատրաստված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու անվանումները պատկանում են իրենց համապատասխան սեփականատերերին:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեման համար aeno.com/documents հղումով:

ITA Il bollitore elettrico intelligente **AENO AEK0001S** è progettato per riscaldare e far bollire l'acqua potabile.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220–240 V (AC); frequenza: 50/60 Hz. Potenza di uscita: 1850.0–2200.0 W. Dimensioni (L×P×A): 223×158×241 mm. Volume: 1,7 l. Controllo: tramite pannello di controllo (modalità di riscaldamento: 40, 70, 80, 90, 100 °C); tramite applicazione **AENO** (intervallo di regolazione della temperatura: 25–100 °C). Dati modulo Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frequenza 2.4 GHz. Durata del mantenimento della temperatura: 1 ora. Potenza di emissione: +20 dBm/100 mW.

Set di consegna (ved. figura)

AENO AEK0001S bollitore elettrico intelligente, base (3), guida rapida.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Il bollitore è destinato esclusivamente all'uso domestico e non può essere utilizzato all'aperto. Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta controllare che i parametri di rete siano conformi alle specifiche del dispositivo. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Le riparazioni del dispositivo devono essere effettuate da un tecnico qualificato. Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con bordi taglienti o superfici calde. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina, il bollitore o la base in acqua o altri liquidi. Installare il dispositivo su una superficie piana e stabile, lontano da fonti di calore esterne o altri elettrodomestici. Non accendere un bollitore vuoto. Non permettere ai bambini di utilizzare il dispositivo senza la supervisione di un adulto e/o di giocare con esso. Non aprire il bollitore mentre l'acqua bolle o per i primi minuti dopo l'ebollizione. Fare attenzione quando si

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, contattare l'assistenza all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capire, così non dovrai perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

versa l'acqua calda, non inclinare il bollitore con l'acqua troppo bruscamente. Prima di sollevare il bollitore, assicurati che il coperchio sia ben chiuso. Non toccare il corpo caldo con le mani, sollevare il dispositivo dalla base (3) solo dalla maniglia (4). Non versare acqua al di sotto del segno "MIN" e al di sopra del segno "MAX" all'interno della custodia. Il bollitore deve essere utilizzato solo con l'apposita base. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo e/o parti di ricambio raccomandati dal produttore. Il bollitore è destinato solo a riscaldare e bollire l'acqua. Utilizzare acqua trattata per ridurre l'accumulo di calcare. Scollegare il dispositivo quando non è in uso e prima di pulirlo. Informazioni dettagliate possono essere trovate nel manuale di istruzioni completo disponibile per il download su aeno.com/documents.

Preparazione del dispositivo per l'uso

Prima di usarlo per la prima volta riempire il bollitore fino al segno "MAX", farlo bollire e scolarlo. Ripetere la procedura. Lasciare raffreddare il bollitore. Pulire l'esterno e l'interno del dispositivo con un panno asciutto. Assicurarsi che non rimanga umidità sulla base e sul bollitore.

Funzionamento del dispositivo

Prima di far bollire, riscaldare o riscaldare con mantenimento della temperatura eseguire i seguenti passi:

1. Rimuovere il bollitore dalla base (3). Aprire il coperchio (6) premendo il pulsante (1). Riempire con la quantità d'acqua necessaria.
2. Chiudere bene il coperchio e mettere il bollitore sulla base.
3. Inserire la spina del cavo di alimentazione (9) in una presa di corrente.
4. Verranno emessi due brevi segnali acustici. Controllare che la spia intorno al bollitore (2) si accenda e si spenga e che le quattro indicatori blu sul pannello di controllo (5) si illuminino.

L'ebollizione

1. Premere il pulsante "Start/Stop" (7) per avviare il processo di ebollizione. Gli indicatori si spengono e l'indicatore si accende e lampeggia in rosso.
2. Una volta che l'acqua ha bollito, il bollitore emette due bip e il processo di ebollizione è completo.

3. L'indicatore si spegne entro un minuto.

Riscaldamento con mantenimento della temperatura

1. Premere il pulsante "+/-" (8) per selezionare la temperatura desiderata (40, 70, 80 o 90 °C).
2. Premere il pulsante "Start/Stop" (7). La spia (2) e l'indicatore blu accanto alla modalità di riscaldamento selezionata iniziano a lampeggiare.
3. Quando il bollitore raggiunge la temperatura impostata, emette un breve segnale acustico e mantiene la temperatura impostata per 1 ora.

Nota: Per interrompere il processo di ebollizione, riscaldamento o mantenimento della temperatura, premere nuovamente il pulsante "Start/Stop" (7) o rimuovere il bollitore dalla base (3). L'indicatore e l'indicatore si spengono.

Una descrizione delle modalità di illuminazione dei contorni del bollitore è disponibile nel manuale utente completo su aeno.com/documents.

ATTENZIONE! Se il bollitore è acceso senza acqua, si spegne automaticamente. Attendere che il bollitore si sia raffreddato prima di riempirlo e riaccenderlo, altrimenti il meccanismo di sicurezza blocca il bollitore.

Collegare un dispositivo nell'applicazione mobile AENO

ATTENZIONE! Assicurati che il tuo smartphone sia connesso a una rete Wi-Fi a 2,4 GHz.

- Riempire il bollitore d'acqua. Chiudere bene il coperchio (6). Posizionare il bollitore sulla base (3). Inserire la spina del cavo di alimentazione (9) in una presa di corrente.
- Avvia l'applicazione **AENO** e accedi al tuo account. Oppure scarica l'applicazione mobile da Google Play o App Store e registrati creando un nuovo account.
- Dalla schermata iniziale dell'applicazione premi "+" o "Aggiungi dispositivo". Nella finestra che si apre seleziona la categoria "Bollitore".

Nota: se ti viene richiesto di attivare le funzioni ausiliarie sul tuo smartphone, segui le istruzioni lì.

- Inserisci il nome e la password della tua rete Wi-Fi se i campi non vengono compilati automaticamente e premere "Avanti".
- Tenere premuto il pulsante di "Start/Stop" (7) finché non viene emesso un segnale acustico e l'indicatore "40 °C" lampeggia.
- Nell'applicazione nella schermata "Istruzioni per la connessione" spunta la casella "L'indicatore luminoso lampeggia". Premere "Avanti".
- Aspettare che appaia il messaggio "Dispositivo è aggiunto con successo".
- Controllare che l'indicatore "40 °C" abbia smesso di lampeggiare.

Se la connessione non riesce, assicurati che il dispositivo sia collegato a una fonte di alimentazione e acceso, controlla le impostazioni del router Wi-Fi su aeno.com/router-help. Togliere il bollitore dalla base, rimetterlo su e ripetere il processo di collegamento.

NOTA: il dispositivo può anche essere controllato tramite assistenti vocali. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale di istruzioni completo su aeno.com/documents.

Manutenzione e decalcificazione

ATTENZIONE! Prima della pulizia staccare il bollitore dalla rete tirando la spina e lasciarlo raffreddare.

Pulire l'esterno del bollitore con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida o di una soluzione di sapone delicato. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare. Non usare detergenti aggressivi, paste abrasive, lucidanti o detergenti contenenti acidi o solventi.

Frequenza di decalcificazione: una volta al mese (acqua dura o molto dura) o una volta ogni 2-3 mesi (acqua mediamente dura o dolce), se il bollitore è utilizzato 3-5 volte al giorno.

Disincrostanti e metodi di pulizia

Aceto da tavola	Acido citrico	Disincrostante
Versare 0,5 litri di aceto (6 o 9 %) nel bollitore, lasciare per 1 ora senza bollire.	Far bollire 0,5 litri d'acqua. Aggiungere 25 gr. di acido citrico e	Seguire le istruzioni del produttore sulla

Versare il contenuto, sciacquare il bollitore aspirando e scolando l'acqua 5-6 volte	lasciare per 15 min. Versare il contenuto, sciacquare il bollitore aspirando e scolando l'acqua 5-6 volte	confezione del prodotto
--------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

Risoluzione dei problemi

- Il dispositivo non si accende. Possibili cause: nessuna tensione di alimentazione nella rete AC; il bollitore non è posizionato correttamente sulla base. Soluzione: testare l'alimentazione collegando un altro dispositivo alla presa; rimuovere il bollitore dalla base e reinserirlo.
- Il bollitore si spegne pochi secondi dopo l'accensione. Possibile causa: basso livello dell'acqua nel bollitore. Soluzione: spegnere il dispositivo e scolgarlo dall'alimentazione. Attendere che il dispositivo si sia raffreddato e poi seguire le istruzioni al punto "Bollitura".
- Impossibile collegare il dispositivo all'applicazione **AENO**. Possibile causa: nessun segnale Wi-Fi. Soluzione: controllare che ci sia un segnale Wi-Fi.

ATTENZIONE! Se nessuna delle possibili soluzioni risolve il vostro problema, contattate il vostro fornitore o centro di assistenza. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su aeno.com/documents.

KAT ელექტრო სმარტ ჩაიდანი **AENO AEK0001S** განკუთვნილია სასმელი წყლის გასაცხელებლად და ასადულებლად.

ექნივური მახასიათებლები

მიწოდების ძაბვა: 220–240 ვ (AC); სიხშირე: 50/60 ჰც, სიმძლავრე: 1850,0–2200,0 ვტ. ზომები (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 223×158×241 მმ. მოცულობა: 1,7 ლ. მართვა: მართვის პანელის მეშვეობით (გათბობის რეჟიმები: 40, 70, 80, 90, 100 °C); **AENO-საპლიკაციის** მეშვეობით (ტემპერატურის რეგულირების დიაპაზონი: 25–100 °C). Wi-Fi მოდულის მონაცემები: IEEE 802.11 b/g/n, სიხშირე 2.4 გჰც. დაყენებული ტემპერატურის შენარჩუნების ხანგრძლივობა: 1 სთ. რადიაციული სიმძლავრე: +20 dBm/100 mW.

მისაწოდებელი კომპლექტი (იხ. სურათი)

AENO AEK0001S სმარტ ჩაიდანი, სადგამი (3), მოკლე გზამკვლევი.

ეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. ჩაიდანი განკუთვნილია მხოლოდ სახლში მოხმარებისთვის და არ უნდა იქნას გამოყენებული გარეთ. პირველად გამოყენებამდე, დარწმუნდით, რომ ქსელის პარამეტრები ემთხვევა მოწყობილობის სპეციფიკაციებს. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. შეაკეთებინეთ მოწყობილობა კვალიფიციურ ტექნიკოსს. არ დაუშვათ დენის კაბელის კონტაქტი ბასრ კიდეებთან ან ცხელ ზედაპირებთან. არ ჩადოთ დენის კაბელი, ჩაიდნის კაბელი და შტეკერი წყალში ან სხვა სითხეში. დაამონტაჟეთ მოწყობილობა სწორ, სტაბილურ ზედაპირზე, სითბოს გარე წყაროებისგან ან სხვა ელექტრო მოწყობილობებისგან მოშორებით. არ ჩართოთ ცარიელი ჩაიდანი. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება გამოიყენონ მოწყობილობა

თუ თქვენ შეგიქმნათ გარკვეული კითხვები ან სირთულეები **AENO-ს** გამოყენებისას, გთხოვთ, დაუკავშირდით მხარდაჭერის ჯგუფს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან საიტზე ონლაინ ჩატში **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები გაგიწევენ დახმარებას და არ დაგჭირდებათ დროის და ენერჯის დახარჯვა მაღაზიაში მისვლაზე.

უფროსების მეთვალყურეობის გარეშე და/ან ითამაშოთ მასთან. არ გახსნათ ჩაიდანი წყლის დუდილის დროს ან ადუღების შემდეგ პირველ რამდენიმე წუთში. დაიცავით სიფრთხილე ცხელი წყლის ჩამოსხმისას, ზედმეტად მკვეთრად არ დახაროთ წყლით სავსე ჩაიდანი. ჩაიდნის აწევამდე დარწმუნდით, რომ სახურავი მჭიდროდ არის დახურული. არ შეეხოთ ცხელ კორპუსს ხელებით, აწიეთ მოწყობილობა სადგამიდან (3) მხოლოდ სახელურით (4). არ ჩაასხათ წყალი კორპუსის შიდა მხარეს MIN ნიშნის ქვემოთ ან MAX ნიშნის ზემოთ. გამოიყენეთ თქვენი მოწყობილობა მხოლოდ მოწოდებული სადგამით. გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარები, სახარჯი მასალები და/ან სათადარიგო ნაწილები. ჩაიდანი განკუთვნილია მხოლოდ გასაცხელებლად და წყლის ადუღებისთვის. გამოიყენეთ გაწმენდილი წყალი, რათა შემცირდეს ნალექის დაგროვება. გამორთეთ მოწყობილობა, თუ მას არ იყენებთ და მის გაწმენდამდე. დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ aeno.com/documents-ზე.

ოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

პირველ გამოყენებამდე ჩაიდანი შეავსეთ წყლით „MAX“ ნიშნულამდე, აადუღეთ და გადაასხით წყალი. გაიმეორეთ პროცედურა. აცადეთ ჩაიდანს გაციება. გაწმინდეთ მოწყობილობის გარე და შიდა მხარე მშრალი ქსოვილით. დარწმუნდით, რომ სადგამზე და ჩაიდანზე სისველე არ დარჩა.

ოწყობილობის ექსპლუატაცია

ადუღებამდე, გაცხელებამდე და დაყენებული ტემპერატურის შენარჩუნებამდე შესარულეთ შემდეგი ნაბიჯები:

1. მოხსენით ჩაიდანი სადგამიდან (3). გახსენით თვსახური (6) ღილაკზე (1) დაჭერით. აავსეთ წყლის სწორი რაოდენობა.
2. მჭიდროდ დაახურეთ თავსახური და დადგით ჩაიდანი სადგამზე.
3. შეაერთეთ დენის კაბელი (9) დენის როზეტში.
4. გაიგებთ ორ მოკლე სიგნალს. დარწმუნდით, რომ ჩაიდანის კონტურის შუქი (2) ჩაირთო და გამოირთო და, რომ ოთხი ლურჯი ნათურა მართვის პანელზე (5) ანათებს.

ადუღება

1. დუდილის პროცესის დასაწყებად დააჭირეთ "ჩართვის/გამორთვის" ღილაკს (7). ინდიკატორები გამოირთვება და უკანა განათება ჩაირთვება და წითლად აციმციმდება.
2. წყლის ადუღების შემდეგ ჩაიდანი გამოსცემს ორ მოკლე სიგნალს და დუდილის პროცესი დასრულდება.
3. უკანა განათება ერთ წუთის განმავლობაში გამოირთვება.

გაცხელება მითითებული ტემპერატურის შენარჩუნებით

1. გამოიყენეთ "+/-" ღილაკი (8) საჭირო ტემპერატურის ასარჩევად (40, 70, 80 ან 90 °C).
2. დააჭირეთ "ჩართვა/გამორთვის" ღილაკს (7). განათება (2), ისევე როგორც ლურჯი ინდიკატორი შერჩეული გაცხელების რეჟიმის მოპირდაპირე მხარეს დაიწყებს ციმციმს.
3. როდესაც დაყენებულ ტემპერატურას მიაღწევს, ჩაიდანი გამოსცემს ერთ მოკლე სიგნალს და შეინარჩუნებს მითითებულ ტემპერატურას 1 საათის განმავლობაში.

შენიშვნა: დუდილის, გაცხელების ან გახურების პროცესის შესაწყვეტად, კვლავ დააჭირეთ "ჩართვა/გამორთვის" ღილაკს (7) ან ამოიღეთ ჩაიდანი სადგამიდან (3). ინდიკატორი და განათება გამოირთვება.

ჩაიდნის კონტურის განათების რეჟიმების აღწერა ხელმისაწვდომია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

ყურადღება! თუ ჩაიდანი ჩართულია წყლის ავსების გარეშე, ის ავტომატურად გამოირთვება. შევსებამდე და ჩართვამდე დაელოდეთ სანამ ჩაიდანი არ გაცივდება, წინააღმდეგ შემთხვევაში მისი ჩართვა დაიბლოკება უსაფრთხოების მექანიზმით.

მოწყობილობის დაკავშირება AENO-ს მობილური აპლიკაციასთან

ყურადღება! დარწმუნდით, რომ თქვენი სმარტფონი დაკავშირებულია 2.4 გჰც სიხშირის მქონე Wi-Fi ქსელთან.

- შეავსეთ ჩაიდანი წყლით. მჭიდროდ დაახურეთ თავსახური (6). დადგით ჩაიდანი სადგამზე (3). შეაერთეთ დენის კაბელი (9) დენის როზეტში.

- ჩართეთ **AENO**-ს აპლიკაცია და შედით თქვენს ანგარიშში. ან ჩამოტვირთეთ მობილური აპლიკაცია Google Play-დან ან App Store-დან და დარეგისტრირდით ახალი ანგარიშის შექმნით.
- აპლიკაციის მთავარ ეკრანზე შეეხეთ „+“-ს ან „მოწყობილობის დამატებას“. გახსნილ ფანჯარაში აირჩიეთ კატეგორია "ჩაიდანნი".

შენიშვნა: როდესაც გამოჩნდება სისტემის მოთხოვნები თქვენს სმარტფონზე დამატებითი ფუნქციის გააქტიურების მიზნით, მიჰყევით მათში მითითებულ რეკომენდაციებს.

- შეიყვანეთ თქვენი Wi-Fi ქსელის დასახელება და პაროლი, თუ ველები ავტომატურად არ არის შევსებული და დააჭირეთ ღილაკს – "შემდეგი".
- დააჭირეთ და ხანგრძლივად გააჩერეთ "ჩართვა/გამორთვის" ღილაკს (7), სანამ არ გაიგებთ სიგნალს და "40 °C" ინდიკატორი არ აციმციმდება.
- აპლიკაციაში ეკრანზე "დაკავშირების ინსტრუქციები", მონიშნეთ ველი "ინდიკატორი ციმციმებს". დააჭირეთ ღილაკს – "შემდეგი".
- დაელოდეთ შეტყობინებას "მოწყობილობა წარმატებით დაემატა".
- დარწმუნდით, რომ "40 °C" ინდიკატორმა შეწყვიტა ციმციმი.

თუ დაკავშირება ვერ ხერხდება, დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა დაკავშირებულია დენის წყაროსთან და ჩართულია, შეამოწმეთ Wi-Fi როუტერის პარამეტრები ბმულზე **aeno.com/router-help**. ამოიღეთ ჩაიდანნი სადგამიდან, დააბრუნეთ მასზე და შემდეგ გაიმეორეთ დაკავშირების პროცესი.

შენიშვნა: მოწყობილობის კონტროლი ასევე შესაძლებელია ხმოვანი ასისტენტების საშუალებით. დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ ნახოთ ინსტრუქციებში ბმულზე, **aeno.com/documents**.

ტექნიკური მოვლა და გაწმენდა ნაღვესგან

ყურადღება! ჩაიდანის გაწმენდამდე, გამორთეთ იგი დენის კაბელის გამორთვით როზეტიდან და გააცივეთ.

გაწმინდეთ ჩაიდნის ზედაპირი გარედან თბილი წყლით ან რბილი საპნიანი ხსნარით დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გაასუფთავეთ სუფთა წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და გააშრალებთ. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, საპრიალებელი ან მჟავების ან გამხსნელების შემცველი სარეცხი საშუალებები.

გაწმენდის სიხშირე: თვეში ერთხელ (უხეში და ძალიან უხეში წყალი) ან 2–3 თვეში ერთხელ (საშუალო სიუხეშის ან რბილი წყალი), ჩაიდნის გამოყენებისას 3–5-ჯერ დღეში.

გაწმენდი აგენტები და გაწმენდის მეთოდები

სუფრის ძმარი	ლიმონმჟავა	ნალექის მოსაშორებელი საშუალებები
ჩაიდანში ჩაასხით 0,5 ლ ძმარი (6 % ან 9 %), გააჩერეთ 1 საათი ადუღების გარეშე. გადაასხით შოთავსი, გარეცხეთ ჩაიდანი 5–6-ჯერ წყლის ავსებით და გადასხმით	აადუღეთ 0,5 ლიტრი წყალი. დამატეთ 25 გრამი ლიმონმჟავა და გააჩერეთ 15 წუთი. გადაასხით შოთავსი, გარეცხეთ ჩაიდანი 5–6-ჯერ წყლის ავსებით და გადასხმით	მიჰყევით შწარმოებლის მითითებებს საშუალების შეფუთვაზე

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

- მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზები: დენის როზეტი არ იღებს ელექტროენერგიას; ჩაიდანს სათანადოდ არ არის განთავსებული სადგამზე. გამოსავალი: სხვა მოწყობილობის მიერთებით შეამოწმეთ, რომ როზეტი მუშაობდეს; ამოიღეთ ჩაიდანი ძირიდან და ისევ დაამაგრეთ მასზე.
- აიდანს ითიშება ჩართვის შემდეგ რამდენიმე წამში. შესაძლო მიზეზი: წყლის დაბალი დონე ჩაიდანში. გამოსავალი: გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ

კვების წყაროდან. დაელოდეთ მოწყობილობის გაგრილებას და მიჰყევით ინსტრუქციას "დუდილის" განყოფილებაში.

მოწყობილობის **AENO**-ს აპთან დაკავშირება შეუძლებელია. შესაძლო მიზეზი: არ არის Wi-Fi სიგნალი. ამოსავალი: შეამოწმეთ Wi-Fi სიგნალი.

ყურადღება! თუ ვერცერთი საშუალება ვერ გადაჭრის თქვენს პრობლემას, დაუკავშირდით თქვენს მომწოდებელს ან სერვის ცენტრს. გთხოვთ, არ დაშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება თავად.

კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებებისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებელზე: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში ყველს სავაჭრო ნიშანი და მათი სახელები აქ არის მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრება.

განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შევიდით ჩამოტვირთოთ aeno.com/documents.

KAZ Электрлік смарт шайнек **AENO AEK0001S** ауыз суды жылытуға және қайнатуға арналған.

Техникалық сипаттама

Қоректендіру кернеуі: 220–240 В (AC); жиілігі: 50/60 Гц. Қуаты: 1850,0–2200,0 Вт. Өлшемдері (L×W×H): 223×158×241 мм. Көлемі: 1,7 л. Басқару: басқару панелі арқылы (жылыту режимдері: 40, 70, 80, 90, 100 °C); қолданба арқылы **AENO** (температураны реттеу диапазоны: 25–100 °C). Wi-Fi модулінің деректері: IEEE 802.11 b/g/n, жиілігі 2,4 ГГц. Белгіленген температураны сақтау ұзақтығы: 1 сағат. Сәулелену қуаты: +20 dBm/100 mW.

Жеткізу көлемі (суретті қараңыз)

ақылды шайнек **AENO AEK0001S**, тірек (3), жылдам іске қосу нұсқаулығы.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Шайнек тек үйде пайдалануға арналған және оны сыртта пайдалануға болмайды. Бірінші рет қолданар алдында желі параметрлері құрылғының техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны жөндеуді білікті техник жүргізуі керек. Қуат сымын өткір жиектерден және ыстық беттерден алыс ұстаңыз. Қуат көзінің, шайнектің, стендтің сымы мен ашасын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны тұрақты, бір деңгейде орнатыңыз беті, алыс сыртқы жылу көздерінен немесе басқа электр құрылғыларынан. Жоқ бос шайнекті қосыңыз. Балаларға құрылғыны ересектердің қарауынсыз пайдалануға және/немесе онымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Су қайнап жатқанда немесе қайнағаннан кейінгі алғашқы бірнеше минут

AENO құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге баруға уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

ішінде шәйнекті ашпаңыз. Ыстық су құйған кезде абай болыңыз, суы бар шәйнекті тым қатты қисайтпаңыз. Шәйнекті көтермес бұрын, қақпағының мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз. Ыстық корпусты қолыңызбен ұстамаңыз, құрылғыны тұғырдан (3) тек тұтқасынан (4) көтеріңіз. Корпустың ішкі жағындағы «MIN» белгісінен төмен және «MAX» белгісінен жоғары су құймаңыз. Құрылғыны тек берілген тұғырмен ғана пайдаланыңыз. Өндіруші ұсынған керек-жарақтарды, шығын материалдарын және/немесе қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Шәйнек тек суды жылытуға және қайнатуға арналған. Қақ түзілуін азайту үшін тазартылған суды пайдаланыңыз. Құралды пайдаланбаған кезде және тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз. Толық ақпаратты мына жерден табуға боладытолық нұсқаулықты веб-сайттан жүктеп алуға болады aeno.com/documents.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

Алғашқы қолданар алдында шәйнекке «MAX» белгісіне дейін су құйыңыз, қайнатыңыз және ағызыңыз. Процедураны қайталаңыз. Шәйнекті суытып алыңыз. Құрылғының сыртын және ішін құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Негізде және шәйнекте ылғал қалмағанына көз жеткізіңіз.

Құрылғының жұмысы

Қайнату, қыздыру және белгіленген температураны сақтау алдында мына қадамдарды орындаңыз:

1. Шәйнекті тұғырдан алыңыз (3). Түймешікті (1) басу арқылы қақпақты (6) ашыңыз. Судың дұрыс мөлшерін алыңыз.
2. Қақпақты мықтап жауып, шәйнекті тұғырға қойыңыз.
3. Қуат сымның ашасын (9) розеткаға қосыңыз.
4. Екі қысқа дыбыстық сигнал естіледі. Шәйнектің контур шамы (2) қосылып-өшетініне және басқару панеліндегі (5) төрт көк шам жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.

Қайнау

1. Қайнату процесін бастау үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін (7) басыңыз. Индикаторлар өшеді және артқы жарық қосылып, қызыл түспен жыпылықтайды.

2. Су қайнағаннан кейін шәйнек екі қысқа дыбыстық сигнал береді және қайнату процесі аяқталады.
3. Артқы жарық бір минут ішінде өшеді.

Белгіленген температураны сақтай отырып жылыту

1. «+/-» түймесін (8) қажетті температураны (40, 70, 80 немесе 90 °C) таңдау үшін пайдаланыңыз.
2. «Бастау/Тоқтату» түймесін (7) басыңыз. Артқы жарық (2), сондай-ақ таңдалған қыздыру режиміне қарама-қарсы көк индикатор жыпылықтай бастайды.
3. Орнатылған температураға жеткенде, шәйнек бір қысқа дыбыстық сигнал береді және орнатылған температураны 1 сағат бойы сақтайды.

Ескерту: Қайнату, қыздыру немесе жылы ұстау процесін үзу үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін (7) қайтадан басыңыз немесе шәйнекті негізден (3) алыңыз. Индикатор мен артқы жарық өшеді.

Шәйнек контурын жарықтандыру режимдерінің сипаттамасы веб-сайттағы толық пайдаланушы нұсқаулығында қол жетімді

aeno.com/documents.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шәйнекті сусыз қосқанда, ол автоматты түрде өшеді. Шәйнекті толтыру және қосу алдында суығанша күтіңіз, әйтпесе қосу қауіпсіздік механизмімен бітеліп қалады.

Құрылғыны AENO мобильді қолданбасында қосу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Смартфоныңыздың 2,4 ГГц Wi-Fi желісіне қосылғанын тексеріңіз.

- Шәйнекті сумен толтырыңыз. Қақпақты (6) мықтап жабыңыз. Шәйнекті тұғырға қойыңыз (3). Қуат сыманың ашасын (9) розеткаға қосыңыз.
- Қолданбаны іске қосыңыз **AENO** және тіркелгіңізге кіріңіз. Немесе Google Play немесе App Store дүкенінен мобильді қолданбаны жүктеп алып, жаңа есептік жазба жасау арқылы тіркеліңіз.
- Қолданбаның негізгі экранында «+» немесе «Қосу құрылғы». Ашылған терезеде «Шәйнек» санатын таңдаңыз.

Ескерту: Жүйе сізге смартфонда көмекші мүмкіндіктерді қосуды сұраса, ондағы нұсқауларды орындаңыз.

- Егер өрістер автоматты түрде толтырылмаса, Wi-Fi желісінің атын және құпия сөзін енгізіп, «Келесі» түймесін басыңыз.
- «Бастау/Тоқтату» түймесін (7) дыбыстық сигнал шыққанша және «40 °C» индикаторы жыпылықтағанша басып тұрыңыз.
- «Қосылу нұсқаулары» экранындағы қолданбада «Индикатор жыпылықтайды» құсбелгісін қойыңыз. «Келесі» түймесін басыңыз.
- «Құрылғы сәтті қосылды» деген хабарды күтіңіз.
- «40 °C» индикаторының жыпылықтауын тоқтатқанына көз жеткізіңіз.

Қосылым сәтсіз болса, құрылғының қуат көзіне қосылғанына және қосылғанына көз жеткізіңіз, сілтеме арқылы Wi-Fi маршрутизаторының параметрлерін тексеріңіз. aeno.com/router-help. Шәйнекті тұғырдан алып, үстіне қайта қойыңыз, содан кейін қосылу процесін қайталаңыз.

Ескерту: Құрылғыны дауыстық көмекшілер арқылы да басқаруға болады. Толық ақпарат веб-сайттағы толық пайдаланушы нұсқаулығында берілген aeno.com/documents.

Техникалық қызмет көрсету және қақтан тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тазалау алдында шәйнекті қуат сымын розеткадан ажыратып, оны суытып алыңыз.

Шәйнектің сыртын жылы суға немесе жұмсақ сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз. Құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, жылтыратқыштарды және жуғыш заттарды қолданбаңыз.

Қақтан тазалау жиілігі: айына бір рет (қатты және өте кермек су) немесе 2–3 айда бір рет (орташа қатты немесе жұмсақ су), шәйнекті күніне 3–5 рет қолданғанда.

Қақтан тазалау және тазалау әдістері

Үстел сірке суы	Лимон қышқылы	Қақтан тазартқыш
Шәйнекке 0,5 литр сірке суын (6 немесе 9 %) құйыңыз, қайнатпай	0,5 литр суды қайнатыңыз. 25 грамм лимон қышқылын	Өнімнің қаптамасындағы өндірушінің

<p>1 сағатқа қалдырыңыз. Мазмұнын тегіп тастаңыз, шәйнекті сызып, суды 5–6 рет ағызып жуыңыз</p>	<p>қосып, 15 минутқа қалдырыңыз. Мазмұнын тегіп тастаңыз, шәйнекті сызып, суды 5–6 рет ағызып жуыңыз</p>	<p>нұсқауларын орындаңыз</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Ақаулық себебін іздеу және түзету

- Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себептер: розеткадан қуат алынбайды; Шәйнек негізге дұрыс қойылмаған. Шешім: розетканың жұмыс істеп тұрғанын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз; шәйнекті негізден алып, қайта орнатыңыз.
- Шәйнек қосылғаннан кейін бірнеше секундтан кейін өшеді. Ықтимал себебі: шәйнекте су деңгейінің төмен болуы. Шешім: құралды өшіріп, оны желіден ажыратыңыз. Құрылғының суығанын күтіп, «Қайнату» бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

Құрылғыны қолданбаға қосу мүмкін емес **AENO**. Ықтимал себебі: Wi-Fi сигналы жоқ. Шешім: Wi-Fi сигналын тексеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер мүмкін әдістердің ешқайсысы сіздің мәселенізді шешпесе, жеткізушіңізге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

ASBISc компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Келілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – бөлшек сауда желісінде өнім сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

Жаңартылған ақпарат пен құрылғының еркей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV Elektriskā viedā tējkanna **AENO AEK0001S** ir paredzēta dzeramā ūdens sildīšanai un vārīšanai.

Tehniskie dati

Barošanas spriegums: 220–240 V (AC); frekvence: 50/60 Hz. Izejas jauda: 1850,0–2200,0 W. Izmēri (G×P×A): 223×158×241 mm. Tilpums: 1,7 l. Vadība: ar vadības paneļa palīdzību (sildīšanas režīmi: 40, 70, 80, 90, 100 °C); ar **AENO** lietotnes palīdzību (temperatūras regulēšanas diapazons: 25–100 °C). Wi-Fi moduļa dati: IEEE 802.11 b/g/n, frekvence 2,4 GHz. Temperatūras uzturēšanas ilgums: 1 st. Starojuma jauda: +20 dBm/100 mW.

Piegādes komplekts (skat. attēlu)

AENO AEK0001S viedā tējkanna, pamatne (3), īsa rokasgrāmata.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Tējkanna ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā, un to nedrīkst izmantot ārpus telpām. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai elektrotīkla parametri atbilst ierīces specifikācijām. Neizmantojiet bojātu ierīci. Ierīces remonts jāveic kvalificētam tehniķim. Neļaujiet strāvas kabelim saskarties ar asām malām vai karstām virsmām. Neiegremdējiet strāvas vadu vai kontaktdakšu, tējkannu vai statīvu ūdenī vai citos šķidrumos. Uztādiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, prom no ārējiem siltuma avotiem vai citām elektroierīcēm. Neieslēdziet tukšu tējkannu. Neļaujiet bērniem lietot ierīci bez pieaugušo uzraudzības un/vai spēlēties ar to. Neatveriet tējkannu, kamēr ūdens vārās vai dažas pirmās minūtes pēc vārīšanās. Ielejot karstu ūdeni, esiet uzmanīgi, pārāk strauji nenovirziet tējkannu ar ūdeni. Pirms paceļat tējkannu, pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts. Nepieskarieties karstajam korpusam ar rokām, paceliet ierīci no statīva (3) tikai ar rokturi (4). Nelejiet ūdeni zem "MIN" atzīmes un virs "MAX" atzīmes korpusa iekšpusē. Izmantojiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto statīvu.

Ja, lietojot **AENO** ierīci, rodas jautājumi vai grūtības, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot uz **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērzēšanu vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti palīdzēs jums saprast, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, paligmateriālus un/vai rezerves daļas. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens sildīšanai un vārīšanai. Izmantojiet apstrādātu ūdeni, lai samazinātu kaļķakmens veidošanos. Izslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja to nelietojat un pirms tīrīšanas. Sīkāka informācija ir atrodama pilnajā lietošanas pamācībā, kas ir pieejama lejupielādei vietnē aeno.com/documents.

Ierīces sagatavošana lietošanai

Pirms pirmās lietošanas reizes uzpildiet tējkannu līdz "MAX" atzīmei, uzvāriet to un iztukšojiet. Atkārtojiet procedūru. Ļaujiet tējkannai atdzist. Noslaukiet ierīces ārpusi un iekšpusi ar sausu drānu. Pārliedzieties, ka uz statīva un tējkannas nav palicis mitrums.

Ierīces ekspluatācija

Pirms vārīšanas, karsēšanas vai karsēšanas ar temperatūras uzturēšanu veiciet šādas darbības:

1. Noņemiet tējkannu no pamatnes (3). Atveriet vāku (6), nospiežot pogu (1). Piepildiet ar vajadzīgo ūdens daudzumu.
2. Cieši aizveriet vāku un novietojiet tējkannu uz statīva.
3. Iespraudiet strāvas padeves kabeļa (9) kontakt Dakšu strāvas kontaktligzdā.
4. Izskanēs divi īsi signāli. Pārbaudiet, vai ap tējkannu (2) iedegas un nodziest aizmugurējais apgaismojums un vai uz vadības paneļa (5) iedegas četras zilas lampiņas.

Vārīšanās

1. Nospiediet pogu "Start/Stop" (7), lai sāktu vārīšanas procesu. Indikatori nodziest, un aizmugurējais apgaismojums iedegas un mirgo sarkanā krāsā.
2. Kad ūdens ir uzvārijis, tējkanna divreiz pīkst, un vārīšanas process ir pabeigts.
3. Apgaismojums izslēdzas vienas minūtes laikā.

Apkure ar temperatūras uzturēšanu

1. Izmantojiet "+/-" pogu (8), lai izvēlētos vajadzīgo temperatūru (40, 70, 80 vai 90 °C).

2. Nospiediet "Start/Stop" pogu (7). Sāk mirgot aizmugurējais apgaismojums (2), kā arī zilā gaismiņa blakus izvēlētajam sildīšanas režīmam.
3. Kad tējkanna sasniegs iestatīto temperatūru, tā vienreiz īsi pikstēs un uzturēs iestatīto temperatūru 1 stundu.

Piezīme: lai pārtrauktu vārišanas, sildīšanas vai temperatūras uzturēšanas procesu, vēlreiz nospiediet "Start/Stop" pogu (7) vai noņemiet tējkanna no statīva (3). Izslēdzas indikatora gaisma un fona apgaismojums.

Tējkannas kontūru apgaismojuma režīmu apraksts ir pieejams pilnajā lietotāja rokasgrāmatā vietnē aeno.com/documents.

BRĪDINĀJUMS! Ja tējkanna ir ieslēgta bez ūdens, tā automātiski izslēdzas. Pirms tējkannas uzpildīšanas un atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet, līdz tā ir atdzisusi, pretējā gadījumā drošības mehānisms bloķēs tējkanna.

Ierīces savienošana AENO mobilajā lietotnē

BRĪDINĀJUMS! Pārliedcinieties, vai viedtālrunis ir savienots ar 2,4 GHz Wi-Fi tīklu.

- Piepildiet tējkanna ar ūdeni. Cieši aizveriet vāku (6). Novietojiet tējkanna uz pamatnes (3). Iespraudiet strāvas padeves kabeļa (9) kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
- Palaidiet **AENO** lietotni un piesakieties savā kontā. Vai arī lejupielādējiet mobilo lietotni no Google Play vai App Store un reģistrējieties, izveidojot jaunu kontu.
- Lietotne sākuma ekrānā nospiediet "+" vai "Pievienot ierīci". Atvērtajā logā atlasiet kategoriju "Tējkanna".

Piezīme: ja sistēma pieprasa aktivizēt viedtālruna palīgfunkcijas, ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus.

- Ievadiet Wi-Fi tīkla nosaukumu un paroli, ja lauki nav aizpildīti automātiski, un noklikšķiniet uz "Tālāk".
- Nospiediet un turiet "Start/Stop" pogu (7), līdz atskan signāls un mirgo "40 °C" indikators.

- Lietotnē ekrānā "Savienojuma instrukcijas" atzīmējiet izvēles rūtiņu "Indikators mirgo". Noklikšķiniet uz "Tālāk".
- Pagaidiet, līdz parādīsies paziņojums "Ierīce veiksmīgi pievienota".
- Pārbaudiet, vai "40 °C" indikators ir beidzis mirgot.

Ja savienojums neizdodas, pārlicinieties, vai ierīce ir pieslēgta strāvas avotam un ieslēgta, un pārbaudiet Wi-Fi maršrutētāja iestatījumus vietnē **aeno.com/router-help**. Noņemiet tējkannu no statīva, uzlieciet to atpakaļ un atkārtojiet pievienošanas procesu.

Piezīme: ierīci var vadīt arī, izmantojot balss palīgus. Sīkāka informācija ir pieejama pilnajā lietošanas pamācībā vietnē **aeno.com/documents**.

Uzturēšana un atkalķošana

BRĪDINĀJUMS! Pirms tīrīšanas atvienojiet tējkannu no elektrotīkla, izvelkot tīkla kontakt dakšu, un ļaujiet tam atdzist.

Noslaukiet tējkannas ārpusi ar mīkstu drānu, kas samērcēta siltā ūdenī vai maigā ziepju šķīdumā. Pēc tam noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar tīru ūdeni, un noslaukiet līdz sausumam. Neizmantojiet asus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, pulēšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus, kas satur skābes vai šķīdinātājus.

Atkalķošanas biežums: reizi mēnesī (ciets vai ļoti ciets ūdens) vai reizi 2–3 mēnešos (vidēji ciets vai mīksts ūdens), ja tējkanna tiek izmantota 3–5 reizes dienā.

Atkalķošanas līdzekļi un tīrīšanas metodes

Etiskābes tabula	Citronskābe	Atkalķotājs
Katliņā ielej 0,5 litrus etiķa (6 vai 9 %), atstāj uz 1 stundu bez vārīšanas. Izlejiet saturu, izskalojiet tējkannu, 5–6 reizes iztukšojot un iztukšojot ūdeni	Uzvāriet 0,5 litrus ūdens. Pievieno 25 gramus citronskābes un atstāj uz 15 minūtēm. Izlejiet saturu, izskalojiet tējkannu, 5–6 reizes iztukšojot un iztukšojot ūdeni	Ievērojiet ražotāja norādījumus uz produkta iepakojuma

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

- Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamie cēloņi: nav strāvas padeves no kontaktligzdas; tējkanna nav pareizi novietota uz statīva. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda ir darba kārtībā, pieslēdzot citu ierīci; noņemiet tējkannu no statīva un ievietojiet to atpakaļ.
- Tējkanna izslēdzas dažas sekundes pēc ieslēgšanas. Iespējamais iemesls: zems ūdens līmenis tējkannā. Risinājums: izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves. Pagaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi, un pēc tam izpildiet norādījumus sadaļā "Vārīšana".
- Ierīci nevar savienot ar lietotni **AENO**. Iespējamais iemesls: nav Wi-Fi signāla. Risinājums: pārbaudiet, vai ir pieejams Wi-Fi signāls.

RĪDINĀJUMS! Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem neatrisina problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Lūdzu, neizjauciet un nemēģiniet labot ierīci pašī.

ASBISc patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**.

LT Elektrinis išmanusis virduklis **AENO AEK0001S** skirtas geriamajam vandeniui šildyti ir virinti.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa: 220–240 V (AC); dažnis: 50/60 Hz. Išėjimo galia: 1850,0–2200,0 W. Matmenys (I×P×A): 223×158×241 mm. Tūris: 1,7 l. Valdymas: per valdymo skydelį (kaitinimo režimai: 40, 70, 80, 90, 100 °C); per **AENO** programėlę (temperatūros reguliavimo diapazonas: 25–100 °C). Wi-Fi modulio duomenys: IEEE 802.11 b/g/n, dažnis 2,4 GHz. Temperatūros palaikymo trukmė: 1 val. Spinduliuotės galia: +20 dBm/100 mW.

Tiekimo rinkinys (žr. paveikslėlį)

AENO AEK0001S išmanusis virduklis, pagrindas (3), greito naudojimo vadovas.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį dokumentą. Arbatinukas skirtas naudoti tik buityje ir negali būti naudojamas lauke. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite, ar elektros tinklo parametrai atitinka prietaiso specifikacijas. Nenaudokite pažeisto prietaiso. Įrenginio remontą turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Neleiskite, kad maitinimo kabelis liestųsi su aštriomis briaunomis ar karštais paviršiais. Nemerkite maitinimo laido ar kištuko, virduolio ar stovo į vandenį ar kitus skysčius. Įrenginį statykite ant lygaus, stabilaus paviršiaus, atokiau nuo išorinių šilumos šaltinių ar kitų elektros prietaisų. Neįjunkite tuščio virduolio. Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros ir/arba žaisti su juo. Neatidarykite virduolio, kol vanduo verda arba kelias pirmąsias minutes po užvirimo. Būkite atsargūs pildydami karštą vandenį, pernelyg smarkiai nepakreipkite virduolio su vandeniu. Prieš pakeldami virduolį įsitinkinkite, kad dangtis sandariai uždarytas. Nelieskite karšto virduolio paviršiaus. Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi **AENO** įrenginį, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba per internetinį pokalbį adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

korpuso rankomis, prietaisą nuo stovo (3) kelkite tik už rankenos (4). Nepilkite vandens žemiau "MIN" žymos ir aukščiau "MAX" žymos korpuso viduje. Įrenginį naudokite tik su komplekte esančiu stovu. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, eksploatacines medžiagas ir (arba) atsargines dalis. Arbatinukas skirtas tik vandeniui šildyti ir virinti. Naudokite apdorotą vandenį, kad mažiau susidarytų kalkių. Prieš valydami nenaudojamą prietaisą ir valydami jį ištraukite iš elektros tinklo. Išsamią informaciją rasite išsamiaame naudojimo vadove, kurį galite atsisiųsti iš aeno.com/documents.

Įrenginio paruošimas naudojimui

Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki "MAX" žymos, užvirinkite ir nusausinkite. Pakartokite procedūrą. Leiskite virdulei atvėsti. Sausu skudurėliu nuvalykite prietaiso išorę ir vidų. Įsitikinkite, kad ant stovo ir virdulio neliko drėgmės.

Įrenginio valdymas

Prieš virinant, kaitinant ar kaitinant su temperatūros palaikymu, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nuimkite virdulį nuo pagrindo (3). Atidarykite dangtelį (6) paspausdami mygtuką (1). Pripilkite reikiamą kiekį vandens.
2. Sandariai uždarykite dangtį ir pastatykite virdulį ant stovo.
3. Maitinimo laido kištuką (9) įkiškite į elektros lizdą.
4. Pasigirs du trumpi pyptelėjimai. Patikrinkite, ar aplink virdulį (2) įsižiebia ir užgęsta foninis apšvietimas ir ar šviečia keturios mėlynos lemputės valdymo skydelyje (5).

Virimas

1. Norėdami pradėti virimo procesą, paspauskite "Start/Stop" mygtuką (7). Indikatoriai užgęsta, o foninis apšvietimas užsidega ir mirksi raudonai.
2. Užvirus vandeniui, virdulus du kartus pyptelės ir virimo procesas bus baigtas.
3. Foninis apšvietimas išsijungia per vieną minutę.

Šildymas su temperatūros palaikymu

1. Mygtuku "+/-" (8) pasirinkite reikiamą temperatūrą (40, 70, 80 arba 90 °C).

2. Paspauskite "Start/Stop" mygtuką (7). Pradedama mirksėti foninis apšvietimas (2) ir šalia pasirinkto šildymo režimo esanti mėlyna lemputė.
3. Kai virdulys pasieks nustatytą temperatūrą, jis trumpai pyptels vieną kartą ir palaikys nustatytą temperatūrą 1 valandą.

Pastaba: norėdami nutraukti virimo, kaitinimo ar temperatūros palaikymo procesą, dar kartą paspauskite "Start/Stop" mygtuką (7) arba nuimkite virdulį nuo stovo (3). Indikatoriaus lemputė ir foninis apšvietimas išsijungia.

Visas virdulio kontūrinio apšvietimo režimų aprašymas pateiktas išsamiaame naudotojo vadove aeno.com/documents.

[SPĖJIMAS!] Jei virdulys įjungiamas be vandens, jis išsijungia automatiškai. Prieš pripildami ir vėl įjungdami virdulį palaukite, kol jis atvės, nes priešingu atveju saugos mechanizmas užblokuos virdulį.

[renginio prijungimas AENO mobiliojoje programėlėje]

[SPĖJIMAS!] Įsitinkite, kad išmanusis telefonas prijungtas prie 2,4 GHz Wi-Fi tinklo.

- Pripildykite virdulį vandeniu. Tvirtai uždarykite dangtelį (6). Pastatykite virdulį ant pagrindo (3). Maitinimo laido kištuką (9) įkiškite į elektros lizdą.
- Paleiskite **AENO** programą ir prisijunkite prie savo paskyros. Arba atsisiųskite mobiliąją programėlę iš Google Play arba App Store ir užsiregistruokite susikurdami naują paskyrą.
- Programos pagrindiniame ekrane paspauskite "+" arba "Pridėti įrenginį". Atsivėrusiame lange pasirinkite kategoriją "Virdulys".

Pastaba: jei jūsų išmaniajame telefone bus paprašyta įjungti pagalbines funkcijas, vadovaukitės jame pateiktais patarimais.

- Įveskite Wi-Fi tinklo pavadinimą ir slaptažodį, jei laukai neužpildomi automatiškai, ir spustelėkite "Next".
- Paspauskite ir laikykite paspaudę "Start/Stop" mygtuką (7), kol pasigirs signalas ir ims mirksėti lemputė "40 °C".

- Programėlės ekrane "Prijungimo instrukcijos" pažymėkite langelį "Mirksi indikatoriaus lemputė". Spustelėkite "Next".
- Palaukite, kol pasirodys pranešimas "Device successfully added" (Įrenginys sėkmingai pridėtas).
- Patikrinkite, ar nustojo mirksėti lemputė "40 °C".

Jei ryšio nepavyksta užmegzti, įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio ir įjungtas, patikrinkite Wi-Fi maršrutizatoriaus nustatymus adresu aeno.com/router-help. Nuimkite virdulį nuo stovo, vėl jį uždėkite ir pakartokite prijungimo procesą.

Pastaba: prietaisą taip pat galima valdyti naudojant balso asistentus. Išsamią informaciją rasite išsamiame naudojimo vadove aeno.com/documents.

Priežiūra ir kalkių šalinimas

ĮSPĖJIMAS! Prieš valydami atjunkite virdulį nuo elektros tinklo ištraukdami kištuką ir leiskite jam atvėsti.

Nuvalykite virdulio išorę minkštu skudurėliu, pamirkytu šiltame vandenyje arba švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite minkšta švari vandeniu sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite. Nenaudokite aštrių ploviklių, abrazyvinių pastų, blizgiklių arba ploviklių, kurių sudėtyje yra rūgščių ar tirpiklių.

Kalkių šalinimo dažnumas: kartą per mėnesį (kietas arba labai kietas vanduo) arba kartą per 2–3 mėnesius (vidutinio kietumo arba minkštas vanduo), jei virdulys naudojamas 3–5 kartus per dieną.

Kalkių šalinimo priemonės ir valymo metodai

Lentelė actas	Citrinų rūgštis	Nuodėgulų šalintuvas
Į virdulį supilkite 0,5 litro acto (6 arba 9 %), palikite 1 valandą neužvirinti. Išpilkite turinį, išplaukite virdulį	Užvirinkite 0,5 litro vandens. Įpilkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 minučių. Išpilkite turinį, išplaukite virdulį 5–	Laikykites gamintojo nurodymų, pateiktų ant gaminio pakuotės

5–6 kartus ištraukdami ir išleisdami vandenį	6 kartus ištraukdami ir išleisdami vandenį	
----------------------------------------------	--------------------------------------------	--

Galimų gedimų šalinimas

- Įrenginys neįsijungia. Galimos priežastys: nėra maitinimo iš elektros lizdo; virduklis netinkamai pastatytas ant stovo. Priemonė: patikrinkite, ar lizdas veikia, įjungdami kitą prietaisą; išimkite virdulį iš stovo ir vėl jį įstatykite.
- Virduklis išsijungia praėjus kelioms sekundėms po įjungimo. Galima priežastis: žemas vandens lygis virduklėje. Sprendimas: Išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Palaukite, kol prietaisas atvės, tada vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis skyriuje "Virimas".
- Nepavyksta prijungti prietaiso prie **AENO** programos. Galima priežastis: nėra Wi-Fi signalo. Sprendimas: patikrinkite, ar yra Wi-Fi signalas.

ĮSPĖJIMAS! Jei nė vienas iš galimų sprendimų neišsprendžia problemos, kreipkitės į tiekėją arba techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

ASBISc pasilieka teisę modifikuoti prietaisą ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Aktualią informaciją ir išsamius prietaiso aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, kurios priima pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

NLD De **AENO AEK0001S** elektrische slimme waterkoker is ontworpen om drinkwater te verwarmen en te koken.

Technische specificaties

Voltage: 220–240 V (AC); frequentie: 50/60 Hz. Vermogen: 1850,0–2200,0 W. Afmetingen (L×B×H): 223×158×241 mm. Inhoud: 1,7 l. Bediening: via bedieningspaneel (verwarmingsmodus: 40, 70, 80, 90, 100 °C); via **AENO-app** (temperatuurinstelbereik: 25–100 °C). Gegevens Wi-Fi module: IEEE 802.11 b/g/n, frequentie 2,4 GHz. Duur van het handhaven van de ingestelde temperatuur: 1 uur. Zendvermogen: +20 dBm/100 mW.

Verpakkingsinhoud (zie afbeelding)

AENO AEK0001S slimme waterkoker, stutssel (3), korte gebruikershandleiding.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. De waterkoker is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet buitenshuis worden gebruikt. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u controleren of het stroomnet parameters overeenkomt met de specificaties van het apparaat. Gebruik geen beschadigd apparaat. De reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist. Laat het netsnoer niet in contact komen met scherpe randen of hete oppervlakken. Dompel het netsnoer of de stekker, de waterkoker of het stutssel niet onder in water of andere vloeistoffen. Installeer het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond, uit de buurt van externe warmtebronnen of andere elektrische apparaten. Zet geen lege waterkoker aan. Laat kinderen het apparaat niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene en/of ermee spelen. Open de waterkoker niet terwijl het water kookt of gedurende de

Als u vragen of problemen hebt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, kunt u contact opnemen met ondersteuning door een e-mail te sturen naar **support@aeno.com** of via de online chat op **aeno.com/service-and-garantie**. Experts zullen u helpen het uit te zoeken en u hoeft geen tijd en moeite te besteden aan het bezoeken van de winkel.

eerste minuten na het koken. Wees voorzichtig bij het schenken van heet water, kantel de waterkoker met water niet te scherp. Controleer voordat u de waterkoker optilt of het deksel goed gesloten is. Raak het hete geval niet met uw handen aan, til het apparaat alleen aan het handgreep (4) van het stutsel (3). Giet geen water onder de 'MIN'-markering en boven de 'MAX'-markering aan de binnenkant van de behuizing. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde standaard. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires, onkostenproducten en/of reserveonderdelen. De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen en koken van water. Gebruik behandeld water om de vorming van kalk te verminderen. Haalt de stekker uit het stroomnet als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het reinigen. Gedetailleerde informatie vindt u in de volledige bedieningshandleiding, die u kunt downloaden op aeno.com/documents.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

Voor het eerste gebruik vult u de waterkoker tot de 'MAX'-markering, kookt u hem en laat u hem uitlekken. Herhaal de procedure. Laat de waterkoker afkoelen. Veeg de buitenkant en de binnenkant van het apparaat af met een droge doek. Zorg ervoor dat er geen vocht op het stutsel en de waterkoker achterblijft.

Exploitatie van het apparaat

Voer de volgende stappen uit voordat u gaat koken, verwarmen of verwarmen met behoud van temperatuur:

1. Verwijder de waterkoker van het stutsel (3). Open het deksel (6) door op de knop (1) te drukken. Neem de benodigde hoeveelheid water op.
2. Sluit het deksel goed af en zet de waterkoker op het stutsel.
3. Steek de stekker van het netsnoer (9) in een stopcontact.
4. Twee korte piepjes zullen klinken. Controleer of de verlichting rond de waterkoker (2) brandt en uitgaat en of de vier blauwe lampjes op het bedieningspaneel (5) branden.

Kokend

1. Druk op de 'Start/Stop'-knop (7) om het kookproces te starten. De indicatoren gaan uit en de verlichting gaat aan en knippert rood.

2. Als het water gekookt heeft, piept de waterkoker twee keer en is het kookproces voltooid.
3. De verlichting gaat binnen een minuut uit.

Verwarming met behoud van temperatuur

1. Kiest met de '+/-' knoppen (8) de gewenste temperatuur (40, 70, 80 of 90 °C).
2. Druk op de 'Start/Stop'-knop (7). De verlichting (2) en de blauwe indicator naast de geselecteerde verwarmingsmodus beginnen te knipperen.
3. Wanneer de waterkoker de ingestelde temperatuur bereikt, piept hij eenmaal kort en behoudt hij de ingestelde temperatuur gedurende 1 uur.

Opmerking: druk opnieuw op de 'Start/Stop'-knop (7) om het koken, verwarmen of op temperatuur houden te onderbreken of haalt u de waterkoker uit het stutsel (3). De indicator en de verlichting gaan uit.

Een beschrijving van de verlichting modi van de waterkoker is beschikbaar in de volledige gebruikershandleiding op aeno.com/documents.

WAARSCHUWING! Als de waterkoker wordt zette aan zonder water, schakelt hij automatisch uit. Wacht tot de waterkoker is afgekoeld voordat u hem vult en weer aanzet, anders blokkeert het veiligheidsmechanisme de waterkoker.

Een apparaat verbinden in de mobiele AENO-app

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat uw smartphone verbonden is met een 2,4 GHz Wi-Fi-netwerk.

- Vult de waterkoker met water. Sluit het deksel (6) stevig. Plaats de waterkoker op het stutsel (3). Steek de stekker van het netsnoer (9) in een stopcontact.
- Start de **AENO**-app en logt in op uw account. Of downloadt de mobiele app van Google Play of de App Store en registreert u door een nieuwe account aan te maken.
- Drukt in het beginscherm van de app op '+' of 'Apparaat toevoegen'. Kiest in het geopende venster de categorie 'Waterkoker'.

Opmerking: als u wordt gevraagd om hulpfuncties op uw smartphone te activeren, volg dan het advies dat daarin wordt gegeven.

- Voert uw Wi-Fi-netwerknnaam en wachtwoord in, als de velden niet automatisch zijn ingevuld, en klikt op 'Verder'.
- Houd de 'Start/Stop'-knop (7) ingedrukt totdat een signaal klinkt en de indicator '40 °C' knippert.
- Vinkt in de app in het scherm 'Verbindingsinstructies' het vakje 'Indicator knippert' aan. Klikt op 'Verder'.
- Wacht tot het bericht verschijnt: 'Apparaat succesvol toegevoegd'.
- Controleert of de indicator '40 °C' niet meer knippert.

Als de verbinding mislukt, controleert dan of het apparaat is aangesloten op een voedingsbron en is ingeschakeld, controleert de instellingen van de Wi-Fi-router op aeno.com/nl/router-help. Haal de waterkoker van het stutsel, zet hem er weer op en herhaal het aansluitingsproces.

Opmerking: het apparaat kan ook worden bediend via spraakassistenten. Gedetailleerde informatie is beschikbaar in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Onderhoud en ontkalking

WAARSCHUWING! Ontkoppelt de waterkoker vóór het reinigen van het stroomnet door de stekker van het netsnoer uit het stroomnet te halen en laat het afkoelen.

Veegt de buitenkant van de waterkoker af met een zachte doek gedrenkt in warm water of een milde zeepoplossing. Veegt vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schurende pasta's, poetsmiddelen of reinigingsmiddelen die zuren of oplosmiddelen bevatten.

Frequentie van ontkalken: eenmaal per maand (hard of zeer hard water) of eenmaal per 2-3 maanden (middelhard of zacht water), als de waterkoker 3-5 keer per dag wordt gebruikt.

Ontkalkingsmiddelen en reinigingsmethoden

Azijnzuur	Citroenzuur	Ontkalker
Giet 0,5 liter azijn (6 of 9 %) in de waterkoker, laat 1 uur staan zonder	Kookt 0,5 liter water. Voegt 25 gram citroenzuur toe en laat	Volgt de instructies van de fabrikant op de

te koken. Giet de inhoud uit, spoel de waterkoker door het water 5–6 keer op te zuigen en af te tappen	15 minuten staan. Giet de inhoud uit, wast de waterkoker, 5–6 keer typen en het water aftappen	verpakking van het product
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

Oplossen van mogelijke storingen

- Het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaken: er komt geen stroom uit het stopcontact; de waterkoker staat niet goed op het stutstel. Oplossing: controleer of het stopcontact in orde is door een ander apparaat aan te sluiten; haal de waterkoker uit het stutstel en plaats hem opnieuw.
- De waterkoker wordt een paar seconden na het zette aan uitgeschakeld. Mogelijke oorzaak: laag waterniveau in de waterkoker. Oplossing: schakelt het apparaat uit en haalt de stekker uit het stroomnet. Wacht tot het apparaat is afgekoeld en volgt dan de aanwijzingen onder 'Koken'.
- Kan het apparaat niet verbinden met de **AENO**-app. Mogelijke oorzaak: geen Wi-Fi signaal. Oplossing: controleert of er een Wi-Fi-signaal is.

WAARSCHUWING! Als geen van de mogelijke oplossingen het probleem oplost, neemt dan contact op met uw leverancier of servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISc behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Informatie over de fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbodingsinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op aeno.com/documents.

POL Inteligentny czajnik elektryczny **AENO AEK0001S** przeznaczony jest do podgrzewania i gotowania wody pitnej.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V (AC); częstotliwość: 50/60 Hz. Moc wyjściowa: 1850.0–2200.0 W. Wymiary (dł.×szer.×wys.): 223×158×241 mm. Pojemność: 1,7 l. Sterowanie: za pomocą panelu sterowania (tryby grzania: 40, 70, 80, 90, 100 °C); za pomocą aplikacji **AENO** (zakres regulacji temperatury: 25–100 °C). Dane modułu Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, częstotliwość 2,4 GHz. Czas utrzymywania temperatury: 1 godz. Moc emisji: +20 dBm/100 mW.

W zestawie (patrz ilustrację)

Inteligentny czajnik **AENO AEK0001S**, podstawka (3), skrócona instrukcja obsługi.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie może być używany na zewnątrz. Przed pierwszym użyciem urządzenia sprawdź, czy parametry sieci zasilającej są zgodne ze specyfikacją urządzenia. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika. Nie należy dopuszczać do kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami lub gorącymi powierzchniami. Nie należy zanurzać przewodu zasilającego lub wtyczki, czajnika ani podstawki w wodzie lub innych płynach. Urządzenie należy zainstalować na płaskiej, stabilnej

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail support@aeno.com lub czatu online na stronie internetowej aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści odpowiedzą na wszystkie pytania, więc nie musisz tracić czasu i wysiłku na wizytę w sklepie.

powierzchni, z dala od zewnętrznych źródeł ciepła lub innych urządzeń elektrycznych. Nie należy włączać pustego czajnika. Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia bez nadzoru dorosłych i/lub bawić się nim. Nie należy otwierać czajnika podczas gotowania wody lub przez kilka pierwszych minut po zagotowaniu. Zachowaj ostrożność przy nalewaniu gorącej wody, nie przechylaj czajnika z wodą zbyt gwałtownie. Przed podniesieniem czajnika należy upewnić się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Nie dotykaj gorącego korpusu rękoma, podnieś urządzenie z podstawy (3) tylko za uchwyt (4). Nie wlewaj wody poniżej znaku «MIN» i powyżej znaku «MAX» na wewnętrznej stronie korpusu. Urządzenie należy użytkować wyłącznie z dostarczonej podstawką. Należy używać wyłącznie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych zalecanych przez producenta. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody. Używaj uzdatnionej wody, aby zmniejszyć osadzanie się kamienia. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie aeno.com/documents.

Przygotowanie urządzenia do pracy

Przed pierwszym użyciem należy napełnić czajnik do znaku «MAX», zagotować go i wyłączyć. Powtórz proces. Niech czajnik ostygnie. Wytrzyj zewnętrzną i wewnętrzną stronę urządzenia suchą ściereczką. Upewnij się, że na podstawie i czajniku nie ma wody.

Eksploatacja urządzenia

Przed gotowaniem, podgrzewaniem lub podgrzewaniem z utrzymaniem temperatury należy wykonać następujące kroki:

1. Zdjąć czajnik z podstawki (3). Nacisnąć przycisk (1), aby otworzyć pokrywę (6). Napełnić wymaganą ilością wody.

2. Zamknąć szczelnie pokrywę i postawić czajnik na podstawie.
3. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (9) do gniazdka elektrycznego.
4. Zabrzmia dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Sprawdzić, czy podświetlenie na obwodzie czajnika (2) zapaliło się i zgasło, a na panelu sterowania (5) zapalają się cztery niebieskie wskaźniki.

Gotowanie

1. Wcisnąć przycisk «Start/Stop» (7), aby rozpocząć proces gotowania. Wskaźniki gasną, a podświetlenie zaświeci się i zacznie migać na czerwono.
2. Po zagotowaniu wody, czajnik wydaje dwa sygnały dźwiękowe i proces gotowania jest zakończony.
3. Podświetlenie zgaśnie w ciągu jednej minuty.

Ogrzewanie z utrzymaniem temperatury

1. Za pomocą przycisku «+/-» (8) należy wybrać żądaną temperaturę (40, 70, 80 lub 90 °C).
2. Nacisnąć przycisk «Start/Stop» (7). Podświetlenie (2) oraz niebieski wskaźnik obok wybranego trybu ogrzewania zaczynają migać.
3. Gdy czajnik osiągnie ustawioną temperaturę, wyda jeden krótki sygnał dźwiękowy i utrzyma ustawioną temperaturę przez 1 godzinę.

Uwaga: aby przerwać proces gotowania, podgrzewania lub utrzymywania temperatury, należy ponownie nacisnąć przycisk «Start/Stop» (7) lub zdjąć czajnik z podstawki (3). Wskaźnik i podświetlenie się wyłączają.

Opis trybów oświetlenia na obwodzie czajnika jest dostępny w pełnej instrukcji obsługi na stronie aeno.com/documents.

OSTRZEŻENIE! Jeśli czajnik zostanie włączony bez wody, wyłączy się automatycznie. Przed napełnieniem i ponownym włączeniem należy odczekać, aż czajnik ostygnie, w przeciwnym razie mechanizm zabezpieczający zablokuje czajnik.

Podłączanie urządzenia w aplikacji mobilnej AENO

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że twój smartfon jest podłączony do sieci Wi-Fi 2,4 GHz. Dalej należy:

- Napełnić czajnik wodą. Mocno zamknąć pokrywę (6). Umieścić czajnik na podstawce (3). Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (9) do gniazdka elektrycznego.
- Uruchomić aplikację **AENO** i zalogować się na swoje konto. Lub pobrać aplikację mobilną z Google Play lub App Store i zarejestrować nowe konto.
- Na ekranie głównym aplikacji, nacisnąć «+» lub «Dodać urządzenie». W otwartym oknie wybrać kategorię «Czajnik».

Uwaga: jeśli pojawią się monity systemowe o włączenie funkcji pomocniczych na smartfonie, należy postępować zgodnie z zaleceniami w nich wskazanymi.

- Wprowadź nazwę i hasło sieci Wi-Fi, jeśli pola nie zostały wypełnione automatycznie, a następnie kliknij przycisk «Dalej».
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk «Start/Stop» (7), aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać wskaźnik «40 °C».
- W aplikacji, na ekranie «Instrukcje połączenia», zaznacz pole «Miga wskaźnik sygnalizacyjny». Następnie kliknij przycisk «Dalej».
- Poczekaj, aż pojawi się komunikat «Urządzenie zostało pomyślnie dodane».
- Sprawdź, czy wskaźnik «40 °C» przestał migać.

Jeśli połączenie nie powiedzie się, upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania i włączone, sprawdź ustawienia routera Wi-Fi pod adresem **aeno.com/pl/router-help**. Zdejmij czajnik z podstawki, zainstaluj go ponownie i powtórz proces podłączania.

Uwaga: urządzenie może być również sterowane za pomocą asystentów głosowych. Szczegółowe informacje są dostępne w pełnej instrukcji obsługi na stronie **aeno.com/documents**.

Konserwacja i usuwanie kamienia

OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem należy odłączyć czajnik od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki i pozostawić do ostygnięcia.

Wytrzyj zewnętrzną stronę czajnika miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą lub łagodnym roztworem mydła. Następnie przetrzeć miękką ściereczką zwilżoną czystą wodą i wytrzeć do sucha. Nie należy używać ostrych detergentów, past ściernych, past polerskich ani detergentów zawierających kwasy lub rozpuszczalniki.

Częstotliwość odkamieniania: raz w miesiącu (twarda lub bardzo twarda woda) lub raz na 2–3 miesiące (średnio twarda lub miękka woda), jeśli czajnik jest używany 3–5 razy dziennie.

Środki odkamieniacze i metody czyszczenia

Ocet stołowy	Kwas cytrynowy	Odkamieniacz
Do czajnika wlać 0,5 l octu (6 lub 9 %), pozostawić na 1 godzinę bez zagotowania. Wylej zawartość, umyj czajnik, pobierając i opróżniając wodę 5–6 razy	Zagotować 0,5 l wody. Dodać 25 gramów kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 min. Wylej zawartość, umyj czajnik, pobierając i opróżniając wodę 5–6 razy	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu produktu

Rozwiązanie problemów

- Urządzenie nie włącza się. Możliwe przyczyny: brak zasilania z gniazdka elektrycznego; czajnik nie jest prawidłowo umieszczony na podstawie. Rozwiązanie: sprawdź, czy gniazdko jest sprawne, podłączając inne urządzenie; wyjmij czajnik z podstawki i postaw go ponownie.
- Czajnik wyłącza się kilka sekund po włączeniu. Możliwa przyczyna: niski poziom wody w czajniku. Rozwiązanie: wyłączyć urządzenie i odłączyć od

zasilania. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie «Gotowanie».

- Nie można połączyć urządzenia z aplikacją **AENO**. Możliwa przyczyna: brak sygnału Wi-Fi. Rozwiązanie: sprawdź, czy jest sygnał Wi-Fi.

OSTRZEŻENIE! Jeśli żadne z możliwych rozwiązań nie rozwiązuje problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub centrum serwisowym. Proszę nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje, są dostępne do pobrania na stronie **aeno.com/pl/documents**.

POR A chaleira elétrica inteligente **AENO AEK0001S** é projetada para aquecer e ferver água potável.

Dados técnicos

Tensão de alimentação: 220–240 V (CA); frequência: 50/60 Hz. Potência: 1850,0–2200,0 W. Dimensões (C×L×A): 223×158×241 mm. Volume: 1,7 l. Controlo: via painel de controlo (modos de aquecimento: 40, 70, 80, 90, 90, 100 °C); via aplicativo **AENO** (gama de ajuste de temperatura: 25–100 °C). Dados do módulo Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frequência 2,4 GHz. Duração da manutenção da temperatura: 1 h. Potência emissora: +20 dBm/100 mW.

Conteúdo de embalagem (ver figura)

Chaleira inteligente **AENO AEK0001S**, base (3), guia de início rápido.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. A chaleira destina-se apenas a uso doméstico e não pode ser utilizada no exterior. Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, verifique se a fonte de alimentação corresponde às especificações do dispositivo. Não utilize um dispositivo danificado. As reparações do dispositivo devem ser efetuadas por um técnico qualificado. Não permita que o cabo elétrico entre em contacto com arestas vivas ou superfícies quentes. Não imirja o cabo elétrico ou a ficha, a chaleira ou o suporte em água ou outros líquidos. Instale o dispositivo numa superfície plana e estável, longe de fontes de calor externas ou outros dispositivos elétricos. Não ligue uma chaleira vazia. Não permita que crianças utilizem o dispositivo sem a supervisão de um adulto e/ou brinquem com ele. Não abra a chaleira enquanto a água estiver a ferver ou durante os primeiros minutos após a fervura. Tenha cuidado ao deitar água quente, não incline a chaleira com

Se tiver quaisquer perguntas ou dificuldades ao utilizar o seu dispositivo **AENO**, queira contactar o suporte em **support@aeno.com** ou através de chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a compreender, para que não tenha de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

água demasiado forte. Antes de levantar a chaleira, certifique-se de que a tampa está bem fechada. Não toque no corpo quente com as mãos, levante o dispositivo do suporte (3) apenas pela pega (4). Não deite água abaixo da marca "MIN" e acima da marca "MAX" no interior da caixa. Utilize apenas o dispositivo com o suporte fornecido. Utilize apenas acessórios, consumíveis e/ou peças sobressalentes recomendados pelo fabricante. A chaleira destina-se apenas ao aquecimento e à fervura de água. Utilize água tratada para reduzir a acumulação de calcário. Desligue o dispositivo da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Informação detalhada pode ser encontrada no manual de utilização completo, disponível para carregamento em aeno.com/documents.

Preparação do dispositivo para utilização

Antes de utilizar pela primeira vez, encha a chaleira até à marca "MAX", fervê-la e drená-la. Repita o procedimento. Deixe a chaleira arrefecer. Limpe o exterior e o interior do dispositivo com um pano seco. Certifique-se de que não resta humidade na base e na chaleira.

Operação do dispositivo

Antes de ferver, aquecer ou aquecer com manutenção de temperatura, execute os seguintes passos:

1. Retire a chaleira da base (3). Abra a tampa (6) premindo o botão (1). Obtenha a quantidade de água necessária.
2. Feche bem a tampa e coloque a chaleira no suporte.
3. Ligue a ficha do cabo de alimentação (9) a uma tomada elétrica.
4. Dois bipes curtos soarão. Verifique se a luz de fundo à volta da chaleira (2) se acende e se apaga e se as quatro luzes azuis no painel de controlo (5) se iluminam.

Fervura

1. Prima o botão "Começar/Parar" (7) para iniciar o processo de cozedura. Os indicadores apagam-se e a luz de fundo acende e pisca a vermelho.
2. Uma vez a água fervida, a chaleira apita duas vezes e o processo de fervura está completo.

3. A luz de fundo apaga no espaço de um minuto.

Aquecimento com manutenção da temperatura

1. Utilize o botão +/- (8) para selecionar a temperatura requerida (40, 70, 80 ou 90 °C).
2. Prima o botão "Começar/Parar" (7). A luz de fundo (2) bem como a luz azul ao lado do modo de aquecimento selecionado começa a piscar.
3. Quando a chaleira atingir a temperatura definida, apitará uma vez brevemente e manterá a temperatura definida durante 1 h.

Nota: para interromper o processo de fervura, aquecimento ou manutenção da temperatura, pressione novamente o botão "Começar/Parar" (7) ou retire a chaleira do suporte (3). A luz indicadora e a luz de fundo desligam-se.

Uma descrição dos modos de iluminação do contorno da chaleira está disponível no manual completo do utilizador em aeno.com/documents.

ADVERTÊNCIA! Se a chaleira for ligada sem água, desliga-se automaticamente. Espere até que a chaleira arrefeça antes de a encher e voltar a ligá-la, caso contrário o mecanismo de segurança bloqueará a chaleira.

Ligação de um dispositivo no aplicativo móvel AENO

ADVERTÊNCIA! Certifique-se de que o seu smartphone está ligado a uma rede Wi-Fi de 2,4 GHz.

- Encha a chaleira com água. Feche firmemente a tampa (6). Coloque a chaleira sobre a base (3). Ligue a ficha do cabo de alimentação (9) a uma tomada elétrica.
- Lance o aplicativo **AENO** e inicie sessão na sua conta. Ou descarregar o aplicativo móvel do Google Play ou da App Store e registar-se, criando uma nova conta.
- A partir do ecrã inicial do aplicativo, prima "+" ou "Adicionar dispositivo". Na janela que se abre, seleccione a categoria "Chaleira".

Nota: se lhe for pedido que ative funções auxiliares no seu smartphone, siga os conselhos aí dados.

- Introduza o nome da sua rede Wi-Fi e palavra-passe, se os campos não forem preenchidos automaticamente, e clique em "Seguinte".

- Mantenha premido o botão "Começar/Parar" (7) até soar um sinal e a luz "40 °C" piscar.
- No aplicativo, no ecrã "Instruções de ligação", assinale a caixa "Luz indicadora pisca". Clique em "Seguinte".
- Aguarde até aparecer a mensagem "Dispositivo adicionado com sucesso".
- Verifique se a luz "40 °C" deixou de piscar.

Se a ligação falhar, verifique se o dispositivo está ligado a uma fonte de energia e ligado, verifique as definições do roteador Wi-Fi em **aeno.com/router-help**. Retire a chaleira do suporte, volte a colocá-la e depois repetir o processo de ligação.

Nota: o dispositivo também pode ser controlado através de assistentes de voz. Informação detalhada está disponível no manual de instruções completo em **aeno.com/documents**.

Manutenção e descalcificação

ADVERTÊNCIA! Antes de limpar, desligue a chaleira da rede, puxando a ficha da rede e deixá-la arrefecer.

Limpe o exterior da chaleira com um pano macio embebido em água morna ou uma solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque. Não utilize detergentes agressivos, pastas abrasivas, polidores ou detergentes que contenham ácidos ou solventes.

Frequência de descalcificação: uma vez por mês (água dura ou muito dura) ou uma vez a cada 2–3 meses (água dura ou mole média), se a chaleira for utilizada 3–5 vezes por dia.

Agentes de descalcificação e métodos de limpeza

Vinagre	Ácido cítrico	Descalcificador
Encha 0,5 litros de vinagre (6 ou 9 %) na chaleira, deixar ferver durante 1 hora sem ferver. Despeja o conteúdo, enxague a chaleira	Ferva 0,5 litros de água. Adicione 25 gramas de ácido cítrico e deixar repousar durante 15 minutos. Despeja o	Siga as instruções do fabricante na embalagem do produto

desenhando e drenando a água 5-6 vezes	conteúdo, enxague a chaleira desenhando e drenando a água 5-6 vezes	
----------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	--

Resolução de possíveis faltas

- O dispositivo não se liga. Causas possíveis: não há fonte de alimentação a partir da tomada; a chaleira não é colocada corretamente na base. Remédio: verifique se a tomada está em boas condições de funcionamento ligando outro dispositivo; retirar a chaleira do suporte e reintroduzir.
- A chaleira desliga-se alguns segundos depois de ser ligada. Possível causa: baixo nível de água na chaleira. Solução: desligue o dispositivo e desligá-lo da fonte de alimentação. Esperar até que o dispositivo arrefeça e depois seguir as instruções em "Fervura".
- Não é possível ligar o dispositivo ao aplicativo **AENO**. Possível causa: sem sinal Wi-Fi. Solução: verifique a existência de um sinal Wi-Fi.

ADVERTÊNCIA! Se nenhuma das soluções possíveis resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou centro de serviços. Por favor, não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

ASBISc reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso prévio aos utilizadores.

O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em aeno.com/documents.

RON Ceainicul electric inteligent **AENO AEK0001S** este conceput pentru a încălzi și fierbe apa potabilă.

Specificații

Tensiunea de alimentare: 220–240 V (AC); frecvență: 50/60 Hz. Putere de ieșire: 1850.0–2200.0 W. Dimensiuni (L×l×a): 223×158×241 mm. Volum: 1,7 l. Control: prin intermediul panoului de control (moduri de încălzire: 40, 70, 80, 90, 100 °C); prin aplicația **AENO** (interval de reglare a temperaturii: 25–100 °C). Datele modului Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frecvență 2,4 GHz. Durata de menținere a temperaturii: 1 oră. Puterea de emisie: +20 dBm/100 mW.

Set de alimentare (a se vedea ilustrația)

Ceainic inteligent **AENO AEK0001S**, bază (3), scurt ghid de utilizare.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul. Ceainicul este destinat numai pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în aer liber. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, verificați dacă parametrii de rețea sunt în conformitate cu specificațiile dispozitivului. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Reparațiile dispozitivului trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu margini ascuțite sau suprafețe fierbinți. Nu scufundați cablul de alimentare sau ștecherul, ceainicul sau bază în apă sau în alte lichide. Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă, departe de surse de căldură externe sau de alte aparate electrice. Nu porniți un ceainic gol. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul fără supravegherea unui adult și/sau să se joace cu el. Nu deschideți ceainicul în timp ce apa fierbe sau în primele minute după ce a fiert. Aveți grijă când turnați apă fierbinte, nu înclinați prea brusc ceainicul cu apă. Înainte de a ridica ceainicul, asigurați-vă

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați serviciul de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau în chat-ul online de pe site-ul web **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă vor ajuta să înțelegeți, astfel încât nu trebuie să pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

că capacul este bine închis. Nu atingeți corpul fierbinte cu mâinile, ridicați dispozitivul de pe bază (3) numai de mânerul (4). Nu turnați apă sub marcajul "MIN" și peste marcajul "MAX" de pe interiorul carcasei. Utilizați dispozitivul numai cu bază furnizată. Utilizați numai accesoriile, consumabilele și/sau piesele de schimb recomandate de producător. Ceainicul este destinat doar pentru încălzirea și fierberea apei. Utilizați apă tratată pentru a reduce acumularea de calcar. Scoateți dispozitivul din priză atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța. Informații detaliate pot fi găsite în manualul complet de instrucțiuni, disponibil pentru descărcare la aeno.com/documents.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

Înainte de prima utilizare, umpleți ceainicul până la marcajul "MAX", fierbeți-l și scurgeți-l. Repetați procedura. Lăsați ceainicul să se răcească. Ștergeți exteriorul și interiorul dispozitivului cu o cârpă uscată. Asigurați-vă că nu a rămas umezeală pe bază și pe ceainic.

Operarea dispozitivului

Înainte de a fierbe, încălzi sau încălzi cu menținerea temperaturii, efectuați următorii pași:

1. Scoateți ceainicul de pe bază (3). Deschideți capacul (6) prin apăsarea butonului (1). Umpleți cu cantitatea necesară de apă.
2. Închideți bine capacul și așezați ceainicul pe bază.
3. Conectați fișa cablului de alimentare (9) la o priză de curent.
4. Se vor auzi două semnale sonore scurte. Verificați dacă lumina de fundal din jurul ceainicului (2) se aprinde și se stinge și dacă cele patru indicator albastre de pe panoul de comandă (5) se aprind.

Fierbere

1. Apăsati butonul "Start/Stop" (7) pentru a începe procesul de fierbere. Indicatoarele se sting, iar lumina de fundal se aprinde și clipește în roșu.
2. După ce apa a fiert, fierbătorul emite două semnale sonore și procesul de fierbere este finalizat.
3. Lumina de fundal se stinge în decurs de un minut.

Încălzire cu menținerea temperaturii

1. Utilizați butonul "+/-" (8) pentru a selecta temperatura dorită (40, 70, 80 sau 90 °C).
2. Apăsați butonul "Start/Stop" (7). Lumina de fundal (2), precum și indicator albastru din dreptul modului de încălzire selectat încep să clipească.
3. Când fierbătorul atinge temperatura setată, acesta va emite un semnal sonor scurt și va menține temperatura setată timp de 1 oră.

Notă: Pentru a întrerupe procesul de fierbere, încălzire sau menținere a temperaturii, apăsați din nou butonul "Start/Stop" (7) sau scoateți ceainicul de pe bază (3). Indicatorul și lumina de fundal se sting.

O descriere a modurilor de iluminare a conturului ceainicului este disponibilă în manualul complet al utilizatorului la aeno.com/documents.

AVERTISMENT! Dacă ceainicul este pornit fără apă, acesta se va opri automat. Așteptați până când ceainicul s-a răcit înainte de a-l umple și de a-l porni din nou, altfel mecanismul de siguranță va bloca ceainicul.

Conectarea unui dispozitiv în aplicația mobilă AENO

AVERTISMENT! Asigurați-vă că smartphone-ul este conectat la o rețea Wi-Fi de 2,4 GHz.

- Umpleți ceainicul cu apă. Închideți bine capacul (6). Așezați ceainicul pe bază (3). Conectați fișa cablului de alimentare (9) la o priză de curent.
- Lansați aplicația **AENO** și conectați-vă la contul dumneavoastră. Sau descărcați aplicația mobilă din Google Play sau App Store și înregistrați-vă prin crearea unui cont nou.
- Din ecranul de pornire al aplicației, apăsați "+" sau "Adăugați dispozitiv". În fereastra care se deschide, selectați categoria "Kettle".

Notă: Dacă un sistem vă solicită să activați orice funcție de pe smartphone, urmați sfaturile oferite de acesta.

- Introduceți numele rețelei Wi-Fi și parola, dacă câmpurile nu sunt completate automat, și faceți clic pe "Următorul".

- Țineți apăsat butonul de "Start/Stop" (7) până când se aude un semnal sonor și indicator "40 °C" clipește.
- În aplicație în ecranul "Instrucțiuni de cablare", bifați caseta "Asigurați-vă că LED-ul clipește". Faceți clic pe "Următorul".
- Așteptați până când apare mesajul "Dispozitiv adăugat cu succes".
- Verificați dacă indicator "40 °C" nu mai clipește.

Dacă conexiunea eșuează, asigurați-vă că dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare și pornit, verificați setările routerului Wi-Fi la adresa **aeno.com/ro/router-help**. Scoateți ceainicul de pe bază, puneți-l la loc și repetați apoi procesul de conectare.

Notă: dispozitivul poate fi controlat și prin intermediul asistenților vocali. Informații detaliate sunt disponibile în manualul complet de instrucțiuni la **aeno.com/documents**.

Întreținere și decalcifiere

AVERTISMENT! Înainte de curățare, deconectați ceainicul de la rețeaua electrică trăgând de ștecherul de la rețea și lăsați-l să se răcească.

Ștergeți partea exterioară a ceainicului cu o cârpă moale înmuiată în apă caldă sau într-o soluție de săpun blând. Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și uscați. Nu utilizați detergenți puternici, paste abrazive, produse de lustruire sau detergenți care conțin acizi sau solvenți.

Frecvența de decalcifiere: o dată pe lună (apă dură sau foarte dură) sau o dată la 2-3 luni (apă cu duritate medie sau moale), dacă ceainicul este utilizat de 3-5 ori pe zi.

Agenți de detartraj și metode de curățare

Oțet de masă	Acid citric	Descaler
Se toarnă 0,5 litri de oțet (6 sau 9 %) în ceainicul, se lasă timp de 1 oră fără să dea în clocot. Se toarnă	Fierbeți 0,5 litri de apă. Se adaugă 25 de grame de acid citric și se lasă timp de 15 min. Se	Urmați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului

conținutul, se clătește ceainicul prin tragerea și scurgerea apei de 5-6 ori	toarnă conținutul, se clătește ceainicul prin tragerea și scurgerea apei de 5-6 ori	
------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--

Depanarea posibilelor defecțiuni

- Dispozitivul nu pornește. Cauze posibile: nu există alimentare de la priza electrică; ceainicul nu este așezat corect pe bază. Soluție: verificați dacă priza este în stare bună de funcționare prin conectarea unui alt aparat; scoateți ceainicul din bază și reintroduceți-l.
- Ceainicul se oprește la câteva secunde după ce este pornit. Causă posibilă: nivel scăzut al apei în ceainic. Soluție: opriti dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Așteptați până când dispozitivul se răcește și apoi urmați instrucțiunile de la "Fierbere".
- Nu se poate conecta dispozitivul la aplicația **AENO**. Causa posibilă: nu există semnal Wi-Fi. Soluție: verificați dacă există un semnal Wi-Fi.

AVERTISMENT! Dacă niciuna dintre soluțiile posibile nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Vă rugăm să nu dezasamblați sau să încercați să reparați singur unitatea.

ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului –2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Informații despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul aeno.com/documents.

RUS Электрический смарт-чайник **AENO AEK0001S** предназначен для нагрева и кипячения питьевой воды.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220–240 В (АС); частота: 50/60 Гц. Мощность: 1850,0–2200,0 Вт. Размеры (Д×Ш×В): 223×158×241 мм. Объем: 1,7 л. Управление: через контрольную панель (режимы нагрева: 40, 70, 80, 90, 100 °С); через приложение **AENO** (диапазон регулировки температуры: 25–100 °С). Данные модуля Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, частота 2,4 ГГц. Продолжительность поддержания заданной температуры: 1ч. Мощность излучения: +20 дБм/100 мВт.

Комплект поставки (см. рисунок)

Смарт-чайник **AENO AEK0001S**, подставка (3), краткое руководство пользователя.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Чайник предназначен для использования только в бытовых условиях и не может использоваться вне помещений. Перед первым применением убедитесь, что параметры электросети соответствуют техническим характеристикам устройства. Не пользуйтесь поврежденным прибором. Ремонт устройства должен выполняться квалифицированным специалистом. Не допускайте контакта шнура питания с острыми кромками и горячими поверхностями. Не погружайте в воду или иные жидкости шнур и вилку питания, чайник, подставку. Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности, вдали от

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на сайте **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

внешних источников тепла или других электроприборов. Не включайте пустой чайник. Не позволяйте детям использовать устройство без присмотра взрослых и/или играть с ним. Не открывайте чайник во время кипения воды или в первые несколько минут после кипения. Соблюдайте осторожность при наливании горячей воды, не наклоняйте чайник с водой слишком резко. Перед тем как поднять чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта. Не прикасайтесь руками к горячему корпусу, поднимайте прибор с подставки (3) только за ручку (4). Не наливайте воду ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX» на внутренней поверхности корпуса. Используйте устройство только с подставкой, входящей в комплект поставки. Пользуйтесь только рекомендованными производителем аксессуарами, расходными материалами и/или запасными частями. Чайник предназначен только для нагрева и кипячения воды. Для уменьшения образования накипи используйте очищенную воду. Отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед его очисткой. Подробную информацию можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на сайте aeno.com/documents.

Подготовка устройства к работе

Перед первым использованием налейте воду в чайник до отметки «MAX», вскипятите и слейте. Повторите процедуру. Дайте чайнику остыть. Протрите наружные и внутренние поверхности устройства сухой салфеткой. Убедитесь, что на подставке и чайнике не осталось влаги.

Эксплуатация устройства

Перед кипячением, нагревом, а также нагревом с поддержанием заданной температуры выполните следующие шаги:

1. Снимите чайник с подставки (3). Нажатием кнопки (1) откройте крышку (6). Наберите нужное количество воды.
2. Плотно закройте крышку и установите чайник на подставку.

3. Вставьте штепсель шнура электропитания (9) в розетку.
4. Прозвучат два коротких сигнала. Убедитесь, что подсветка по контуру чайника (2) загорелась и погасла, а на контрольной панели (5) горят четыре голубых индикатора.

Кипячение

1. Для запуска процесса кипячения нажмите кнопку «Старт/Стоп» (7). Прозвучит короткий звуковой сигнал. Индикаторы погаснут, а подсветка загорится и будет мигать красным цветом.
2. После закипания воды чайник подаст два коротких звуковых сигнала и процесс кипячения завершится.
3. Подсветка погаснет в течение одной минуты.

Нагрев с поддержанием заданной температуры

1. С помощью кнопки «+/-» (8) выберите требуемую температуру (40, 70, 80 или 90 °C).
2. Нажмите кнопку «Старт/Стоп» (7). Подсветка (2), а также голубой индикатор напротив выбранного режима нагрева начнут мигать.
3. По достижении заданной температуры чайник подаст один короткий звуковой сигнал и в течение 1 часа будет поддерживать заданную температуру.

Примечание: чтобы прервать процесс кипячения, нагрева или поддержания температуры, повторно нажмите кнопку «Старт/Стоп» (7) или снимите чайник с подставки (3). Индикатор и подсветка погаснут. Описание режимов подсветки контура чайника доступно в полном руководстве по эксплуатации на сайте aeno.com/documents.

ВНИМАНИЕ! При включении чайника без воды он выключится автоматически. Перед последующим наполнением и включением чайника дождитесь его остывания – в противном случае включение будет блокироваться защитным механизмом.

Подключение устройства в мобильном приложении AENO

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ваш смартфон подключен к сети Wi-Fi частотой 2,4 ГГц.

- Наполните чайник водой. Плотно закройте крышку (6). Установите чайник на подставку (3). Вставьте штепсель шнура электропитания (9) в розетку.
- Запустите приложение **AENO** и войдите в свой аккаунт. Или скачайте мобильное приложение в Google Play или App Store и зарегистрируйтесь, создав новую учетную запись.
- На главном экране приложения нажмите «+» или «Добавить устройство». В открывшемся окне выберите категорию «Чайник».

Примечание: при появлении системных запросов о включении вспомогательных функций на смартфоне следуйте указанным в них рекомендациям.

- Введите название и пароль вашей сети Wi-Fi, если поля не заполнены автоматически, и нажмите «Далее».
- Нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Стоп» (7) до тех пор, пока не прозвучит сигнал и индикатор «40 °C» не начнет мигать.
- В приложении на экране «Инструкция по подключению» установите галочку в строке «Индикатор мигает». Нажмите «Далее».
- Дождитесь появления сообщения: «Устройство успешно добавлено».
- Убедитесь, что индикатор «40 °C» перестал мигать.

Если подключение не удалось, убедитесь, что устройство подключено к источнику питания и включено, проверьте настройки Wi-Fi-маршрутизатора по ссылке aeno.com/router-help. Снимите чайник с подставки, снова установите на нее, а затем повторите процесс подключения.

Примечание: устройством также можно управлять через голосовые помощники. Подробная информация доступна в полном руководстве по эксплуатации на сайте aeno.com/documents.

Техническое обслуживание и очистка от накипи

ВНИМАНИЕ! Перед проведением очистки отключите чайник от электросети, вынув штепсель шнура электропитания из розетки, и дайте ему остыть.

Протрите снаружи поверхность чайника мягкой тканью, смоченной в теплой воде или слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо. Не используйте агрессивные моющие средства, абразивные пасты, полирующие и моющие средства, содержащие кислоты и растворители.

Периодичность очистки от накипи: 1 раз в месяц (жесткая и очень жесткая вода) или 1 раз в 2–3 месяца (вода средней жесткости или мягкая), при использовании чайника 3–5 раз в день.

Средства от накипи и способы очистки

Уксус столовый	Лимонная кислота	Средство для удаления накипи
Налейте в чайник 0,5 литра уксуса (6 или 9 %), оставьте на 1 час без кипячения. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз набрав и слив воду	Вскипятите 0,5 литра воды. Добавьте 25 грамм лимонной кислоты и оставьте на 15 минут. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз набрав и слив воду	Следуйте указаниям производителя, приведенным на упаковке средства

Устранение возможных неисправностей

- Устройство не включается. Возможные причины: от розетки электропитания не поступает напряжение; чайник плохо установлен на подставку. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство; снимите чайник с подставки и установите снова.

- Чайник выключается через несколько секунд после включения. Возможная причина: низкий уровень воды в чайнике. Решение: выключите прибор и отключите от электросети. Дождитесь остывания устройства и выполните указания пункта «Кипячение».
- Не удается подключить устройство к приложению **AENO**. Возможная причина: отсутствует сигнал Wi-Fi. Решение: проверьте наличие сигнала Wi-Fi.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из возможных путей устранения не помог решить вашу проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Пожалуйста, не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые здесь, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents.

SLK Elektrická inteligentná kanvica **AENO AEK0001S** je určená na ohrev a varenie pitnej vody.

Technické údaje

Napájacie napätie: 220–240 V (AC); frekvencia: 50/60 Hz. Výstupný výkon: 1850,0–2200,0 W. Rozmery (D × Š × V): 223×158×241 mm. Objem: 1,7 l. Ovládanie: prostredníctvom ovládacieho panela (režimy ohrevu: 40, 70, 80, 90, 100 °C); prostredníctvom aplikácie **AENO** (rozsah nastavenia teploty: 25–100 °C). Údaje modulu Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frekvencia 2,4 GHz. Trvanie uchovania nastavenej teploty: 1 hod.

Obsah balenia (pozri obrázok)

Inteligentná kanvica **AENO AEK0001S**, podstavec (3), rýchla používateľská príručka.

Obmedzenia a varovania

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento dokument. Kanvica je určená na použitie iba v domácich podmienkach a nemôže sa používať vonku. Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či sú parametre elektrickej siete v súlade so špecifikáciami spotrebiča. Nepoužívajte poškodený spotrebič. Opravy spotrebiča musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s ostrými hranami alebo horúcimi povrchmi. Neponárajte napájací kábel alebo zástrčku, kanvicu ani podstavec do vody alebo iných tekutín. Spotrebič nainštalujte na rovný, stabilný povrch, mimo dosahu vonkajších zdrojov tepla alebo iných elektrických spotrebičov. Nezapínajte prázdnu kanvicu. Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru

■ Ak máte pri používaní zariadenia AENO akékoľvek otázky alebo ťažkosti, ■
■ obráťte sa na podporu e-mailom na adrese **support@aeno.com** alebo ■
■ prostredníctvom online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. ■
■ Odborníci vám pomôžu porozumieť, aby ste nemuseli strácať čas a námahu ■
■ návštevou predajne. ■

dospelých a/alebo sa s ním hrať. Neotvárajte kanvicu počas varu vody ani počas prvých minút po jej zovretí. Pri nalievaní horúcej vody buďte opatrní, nenakláňajte kanvicu s vodou príliš prudko. Pred zdvihnutím kanvice sa uistite, že je veko pevne zatvorené. Nedotýkajte sa horúceho puzdra rukami, spotrebič zdvíhajte z podstavca (3) len za rukoväť (4). Nenalievajte vodu pod značku «MIN» a nad značku «MAX» na vnútornej strane krytu. Spotrebič používajte len s dodaným podstavcom. Používajte len príslušenstvo, spotrebný materiál a/alebo náhradné diely odporúčané výrobcom. Kanvica je určená len na ohrev a varenie vody. Používajte upravenú vodu, aby ste znížili tvorbu vodného kameňa. Ak spotrebič nepoužívate a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete. Podrobné informácie nájdete úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na stiahnutie na stránke aeno.com/documents.

Príprava spotrebiča na použitie

Pred prvým použitím naplňte kanvicu po značku «MAX», uvarte ju a vylejte. Postup zopakujte. Nechajte kanvicu vychladnúť. Vonkajšok a vnútro spotrebiča utrite suchou handričkou. Uistite sa, že na podstavci a kanvici nezostala žiadna voda.

Ovládanie spotrebiča

Pred varením, ohrievaním alebo ohrievaním s udržiavaním teploty vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vyberte kanvicu zo podstavca (3). Otvorte kryt (6) stlačením tlačidla (1). Naplňte požadované množstvo vody.
2. Pevne zatvorte veko a postavte kanvicu na podstavec.
3. Zapojte zástrčku napájacieho kábla (9) do elektrickej zásuvky.
4. Zaznejú dve krátke pípnutia. Skontrolujte, že podsvietenie na obvode kanvice (2) rozsvieti a zhasne, a na ovládacom paneli (5) sa rozsvietia štyri modré indikátory.

Varenie

1. Stlačením tlačidla «Štart/Stop» (7) spustíte proces varenia. Indikátory zhasnú a podsvietenie sa rozsvieti a bliká červeno.

2. Po zovretí vody kanvica dvakrát pípne a proces varenia je ukončený.
3. Podsvietenie sa vypne do jednej minúty.

Varenie

1. Stlačením tlačidla «Štart/Stop» (7) spustíte proces varenia. Indikátory zhasnú a podsvietenie sa rozsvieti a bliká červeno.
2. Po zovretí vody kanvica dvakrát pípne a proces varenia je ukončený.
3. Podsvietenie sa vypne do jednej minúty.

Poznámka: Ak chcete prerušiť proces varenia, ohrievania alebo udržiavania teploty, stlačte znova tlačidlo «Štart/Stop» (7) alebo odstráňte kanvicu z podstavca (3). Kontrolka a podsvietenie sa vypnú.

Popis režimov osvetlenia na obvode kanvice je k dispozícii v úplnej používateľskej príručke na adrese **aeno.com/documents**.

VAROVANIE! Ak je kanvica zapnutá bez vody, automaticky sa vypne. Pred naplnením a zapnutím kanvice počkajte, kým vychladne, inak bude aktivácia zablokovaná ochranným mechanizmom.

Prípojenie spotrebiča v mobilnej aplikácii AENO

VAROVANIE! Uistite sa, že je váš smartfón pripojený k sieti Wi-Fi 2,4 GHz.

- Naplňte kanvicu vodou. Pevne zatvorte kryt (6). Postavte kanvicu na podstavec (3). Zapojte zástrčku napájacieho kábla (9) do elektrickej zásuvky.
- Zapnite aplikáciu **AENO** a prihláste sa do svojho konta. Alebo si stiahnite mobilnú aplikáciu z Google Play alebo Apple Store a zaregistrujte nového konta.
- Na domovskej obrazovke aplikácie stlačte tlačidlo «+» alebo «Pridať spotrebiča». V otvorenom okne vyberte kategóriu «Kanvica».

Poznámka: Ak vás systém vyzve, aby ste aktivovali niektoré funkcie smartfónu, postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

- Ak sa polia nevyplnia automaticky, zadajte názov a heslo siete Wi-Fi. Stlačte tlačidlo «Ďalej».

- Stlačte a podržte tlačidlo «Štart/Stop» (7), kým nezaznie zvukový signál a nezačne blikať kontrolka «40 °C».
- V aplikácii na obrazovke «Pokyny na pripojenie» začiarknite políčko «Indikátor blinká». Stlačte tlačidlo «Ďalej».
- Počkajte, kým sa nezobrazí správa «Zariadenie bolo úspešne pridané».
- Skontrolujte, či kontrolka «40 °C» prestala blikať.

Ak sa pripojenie nepodarí, skontrolujte, či je spotrebič pripojený k zdroju napájania a zapnuté, a skontrolujte nastavenia smerovača Wi-Fi na adrese **aeno.com/sk/router-help**. Vyberte kanvicu z podstavca, nasadte ju späť a zopakujte proces pripojenia.

Poznámka: Spotrebič možno ovládať aj prostredníctvom hlasových asistentov. Podrobné informácie sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na stránke **aeno.com/documents**.

Údržba a odstraňovanie vodného kameňa

VAROVANIE! Pred čistením odpojte kanvicu od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky a nechajte ju vychladnúť.

Utrite povrch kanvice mäkkou handričkou namočenou v teplej vode alebo jemnom mydlovom roztoku. Potom utrite mäkkou handričkou namočenou v čistej vode a utrite dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, abrazívne pasty, leštiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo rozpúšťadlá.

Frekvencia odstraňovania vodného kameňa: raz za mesiac (tvrdá alebo veľmi tvrdá voda) alebo raz za 2–3 mesiace (stredne tvrdá alebo mäkká voda), ak sa kanvica používa 3–5-krát denne.

Odvápňovacie prostriedky a metódy čistenia

Tabuľkový ocot	Kyselina citrónová	Odvápňovač
Do kanvice nalejte 0,5 l octu (6 alebo 9 %), nechajte 1 hodinu bez	Prevarte 0,5 l vody. Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte	Postupujte podľa pokynov výrobcu

varu. Vylejte obsah, vypláchnite kanvicu tak, že vodu 5-6-krát odčerpáte a vylejte	pôsobiť 15 minút. Vylejte obsah, vypláchnite kanvicu tak, že vodu 5-6-krát odčerpáte a vylejte	uvedených na obale produktu
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

Riešenie problémov

- Spotrebič sa nezapína. Možné príčiny: zo zásuvky nie je žiadne napätie; kanvica nie je správne umiestnená na podstavci. **Riešenie:** skontrolujte, či je zásuvka v poriadku, a to zapojením iného zariadenia; vyberte kanvicu z podstavca a znovu ju zapojte.
- Kanvica sa vypne niekoľko sekúnd po zapnutí. Možná príčina: nízka hladina vody v kanvici. **Riešenie:** Vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete. Počkajte, kým spotrebič nevychladne, a potom postupujte podľa pokynov v časti «Varenie».
- Nie je možné pripojiť zariadenie k aplikácii **AENO**. Možná príčina: chýba signál Wi-Fi. **Riešenie:** skontrolujte, či je k dispozícii signál Wi-Fi.

VAROVANIE! Ak žiadne z možných riešení nevyrieši váš problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, rovnako ako návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na adrese aeno.com/sk/documents.

SLV Električni pametni kotliček **AENO AEK0001S** je namenjen segrevanju in kuhanju pitne vode.

Specifikacije

Napajalna napetost: 220–240 V (AC); frekvenca: 50/60 Hz. Moč: 1850.0–2200.0 W. Dimenzije (D×Š×V): 223×158×241 mm. Prostornina: 1,7 l. Upravljanje: prek nadzorne plošče (načini ogrevanja: 40, 70, 80, 90, 100 °C); prek aplikacije **AENO** (temperaturno območje: 25–100 °C). Podatki modula Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 GHz. Vzdrževanje nastavljenе temperature: 1 ura. Emisijska moč: +20 dBm / 100 mW.

Vsebina dobave (glejte sliko)

Pametni kotliček **AENO AEK0001S**, podstavek (3), hitri uporabniški vodnik.

Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Kotliček je namenjen samo za domačo uporabo in se ne sme uporabljati na prostem. Pred prvo uporabo se prepričajte, da omrežno napajanje ustreza tehničnim specifikacijam naprave. Poškodovanega aparata ne uporabljajte. Napravo mora popraviti usposobljen tehnik. Napajalni kabel ne sme priti v stik z ostrimi robovi ali vročimi površinami. Napajalnega kabla in vtiča, kotlička, podstavka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Napravo namestite na ravno, stabilno površino, stran od zunanjih virov toplote ali drugih električnih naprav. Ne vklopite praznega kotlička. Otrokom ne dovolite uporabe in/ali igranja za napravo brez nadzora odrasle osebe. Ne odpirajte kotlička med vrenjem vode ali v prvih nekaj minutah po vrenju. Pri nalivanju vroče vode bodite previdni in ne nagibajte kotlička z vodo premočno. Pred dvigovanjem kotlička se prepričajte, da je pokrov tesno zaprt. Z rokami se ne dotikajte vročega ohišja, aparat s podstavka (3) dvignite le za ročaj (4). Ne polnite vode pod oznako "MIN"

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

ali nad oznako "MAX" na notranji strani ohišja. Napravo uporabljajte samo s podstavkom, ki je priložen. Uporabljajte samo dodatke, potrošni material in/ali rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Kotliček je namenjen samo za segrevanje in kuhanje vode. Uporabljajte prečiščeno vodo, da zmanjšate nastajanje vodnega kamna. Ko naprave ne uporabljate in preden jo očistite, jo izključite iz električnega omrežja. Podrobne informacije so na voljo v celotnem priročniku za uporabo, ki ga lahko prenesete s spletne strani aeno.com/documents.

Priprava naprave na delovanje

Pred prvo uporabo kotliček napolnite do oznake "MAX", zavrite in odcedite vodo. Postopek ponovite. Pustite, da se kotliček ohladi. Zunanje in notranje površine naprave obrišite s suho krpo. Prepričajte se, da na podstavku ali kotličku ni vlage.

Uporaba naprave

Pred kuhanjem, ogrevanjem in segrevanjem z nastavljenjo vrednostjo izvedite naslednje korake:

1. Dvignite kotichek s podstavka (3). Pritisnite gumb (1), da odprete pokrov (6). Izberite želeno količino vode.
2. Tesno zaprite pokrov in kotliček postavite na podstavek.
3. Vtič napajalnega kabla (9) vstavite v električno vtičnico.
4. Zaslišita se dva kratka zvočna signala. Preverite, ali se prižge in ugasne lučka za obris kotlička (2) in ali svetijo štirje modri indikatorji na nadzorni plošči (5).

Vrenje

1. Pritisnite gumb "Start/Stop" (7), da začnete postopek kuhanja. Indikatorji se bodo izklopili, osvetlitev ozadja pa bo zasvetila in utripala rdeče.
2. Ko voda zavre, bo kotliček dvakrat zapiskal in postopek kuhanja bo končan.
3. Osvetlitev ozadja bo ugasnila v eni minuti.

Ogrevanje z vzdrževanjem nastavljene temperature

1. Z gumbom "+/-" (8) izberite želeno temperaturo (40, 70, 80 ali 90 °C).

2. Pritisnite gumb "Start/Stop" (7). Osvetlitev ozadja (2) in modra lučka nasproti izbranega načina ogrevanja začneta utripati.
3. Ko je nastavljena temperatura dosežena, se oglasi enkratni zvočni signal in ohranja nastavljeno temperaturo 1 uro.

Opomba: če želite prekiniti postopek kuhanja, segrevanja ali vzdrževanja temperature, ponovno pritisnite gumb "Start/Stop" (7) ali dvignite kotliček s podstavka (3). Indikator in osvetlitev se ugasneta.

Opis načinov osvetlitve tokokroga kotliča je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na aeno.com/documents.

POZORI! Če je kotliček vklopljen brez vode, se samodejno izklopi. Pred polnjenjem in vklopjanjem počakajte, da se kotliček ohladi, sicer ga bo blokiral varnostni mehanizem.

Povezovanje naprave v mobilni aplikaciji AENO

POZORI! Prepričajte se, da je vaš pametni telefon povezan z omrežjem Wi-Fi 2,4 GHz.

- Kotliček napolnite z vodo. Tesno zaprite pokrov (6). Kotliček postavite na podstavek (3). Vtič napajalnega kabla (9) vstavite v električno vtičnico.
- Zaženite aplikacijo **AENO** in se prijavite v svoj račun. Mobilno aplikacijo lahko prenesete iz trgovine Google Play ali App Store in se prijavite tako, da ustvarite nov račun.
- Na glavnem zaslonu aplikacije tapnite "+" ali "Dodaj napravo". V oknu, ki se odpre, izberite kategorijo "Kotliček".

Opomba: če se v pametnem telefonu pojavijo sistemski pozivi za vklop pomožnih funkcij, sledite pozivom.

- Vnesite ime in geslo omrežja Wi-Fi, če polji nista samodejno izpolnjeni, in kliknite "Naprej".
- Prepričajte se, da je v zgornjem desnem kotu zaslona "Navodila za povezavo" izbran način "EZ".
- Pritisnite in držite gumb "Start/Stop" (7), dokler se ne oglasi zvočni signal in indikator "40 °C" začne utripati.

- V aplikaciji na zaslonu "Navodila za povezavo" označite polje "Indikator utripa".
- Počakajte, da se prikaže sporočilo "Naprava je bila uspešno dodana".
- Preverite, ali je indikator "40 °C" prenehal utripati.

Če povezava ne uspe, preverite, ali je naprava priključena na vir napajanja in vklopljena, ter preverite nastavitve usmerjevalnika Wi-Fi na spletnem mestu **aeno.com/router-help**. Odstranite kotliček s podstavka, ga postavite nazaj na podstavek in ponovite postopek priključitve.

Opomba: napravo lahko upravljate tudi z glasovnimi pomočniki. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na **aeno.com/documents**.

Vzdrževanje in odstranjevanje vodnega kamna

POZOR! Pred čiščenjem odklopite kotliček iz električnega omrežja tako, da ga izvlečete iz vtičnice, in počakajte, da se ohladi.

Zunanost kotlička obrišite z mehko krpo, namočeno v toplo vodo ali blago milno raztopino. Nato jo obrišite z mehko krpo, navlaženo s čisto vodo, in posušite. Ne uporabljajte agresivnih detergentov, abrazivnih past, polimernih in čistilnih sredstev, ki vsebujejo kisline in topila.

Intervali odstranjevanja vodnega kamna: enkrat na mesec (trda in zelo trda voda) ali enkrat na 2–3 mesece (srednje trda ali mehka voda), če kotliček uporabljate 3–5krat na dan.

Sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in metode čiščenja

Kis	Citronska kislina	Odstranjevalec vodnega kamna
V kotliček vlijte 0,5 l kisa (6 ali 9 %) in pustite stati 1 uro, ne da bi zavrelo. Izlijte vsebino, sperite kotliček tako, da vodo 5–6krat poberete in odcedite	Zavrite 0,5 l vode. Dodajte 25 g citronske kisline in pustite delovati 15 min. Izlijte vsebino, sperite kotliček tako, da vodo 5–6krat poberete in odcedite	Upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži izdelka

Odpravljanje morebitnih napak ob delovanju

- Naprava se ne vklopi. Možni vzroki: v vtičnici ni napetosti; kotliček ni pravilno nameščen na podstavku. Rešitev: preverite vtičnico tako, da priključite drugo napravo; odstranite kotliček s podstavka in ga ponovno postavite.
- Kotliček se izklopi nekaj sekund po vklopu. Možen vzrok: nizek nivo vode v kotličku. Rešitev: izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava ohladi, nato pa sledite navodilom v poglavju "Kuhanje".
- Naprave ni mogoče povezati z aplikacijo **AENO**. Možen vzrok: ni signala Wi-Fi. Rešitev: preverite, ali je na voljo signal Wi-Fi.

POZOR! Če nobena od možnih rešitev ne odpravi težave, se obrnite na dobavitelja ali servisni center. Naprave ne razstavljajte in je ne poskušajte popraviti sami.

ASBISc si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter revizij in sprememb tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti od datuma nakupa izdelka.

Podatki o proizvajalcu: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem.

Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani **aeno.com/documents**. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

SPA El hervidor eléctrico inteligente **AENO AEK0001S** está diseñado para calentar y hervir agua potable.

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación: 220–240 V (AC); frecuencia: 50/60 Hz. Potencia: 1850,0–2200,0 W. Dimensiones (L×An×Al): 223×158×241 mm. Volumen: 1,7 l. Control: a través del panel de control (modos de calentamiento: 40, 70, 80, 90, 100 °C); a través de la aplicación **AENO** (rango de ajuste de temperatura: 25–100 °C). Datos del módulo Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frecuencia 2,4 GHz. Duración del mantenimiento de la temperatura: 1 h. Potencia de emisión: +20 dBm/100 mW.

Volumen de suministro (ver imagen)

Hervidor inteligente **AENO AEK0001S**, base (3), guía de inicio rápido.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. El hervidor está destinado únicamente a un uso doméstico y no puede utilizarse en el exterior. Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, compruebe que los parámetros de la red eléctrica se ajustan a las especificaciones del dispositivo. No utilice un dispositivo dañado. Las reparaciones del dispositivo deben ser realizadas por un técnico cualificado. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con bordes afilados o superficies calientes. No sumerja el cable de alimentación, el enchufe, el hervidor o la base en agua u otros líquidos. Instale el dispositivo en una superficie plana y estable, lejos de fuentes de calor externas u otros aparatos eléctricos. No encienda un hervidor vacío. No permita que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de adultos y/o jueguen con él. No abra el hervidor mientras el agua esté hirviendo o durante los

Si tiene alguna duda o dificultad al utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia en **support@aeno.com** o a través del chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los especialistas le ayudarán a resolverlo, para que no tenga que gastar tiempo y esfuerzo visitando una tienda.

primeros minutos después de la ebullición. Tenga cuidado al verter el agua caliente, no incline el hervidor con agua de forma demasiado brusca. Antes de levantar el hervidor, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. No toque el cuerpo caliente con las manos, levante el dispositivo de la base (3) sólo por el asa (4). No vierta agua por debajo de la marca "MIN" y por encima de la marca "MAX" en el interior del cuerpo. Utilice el dispositivo sólo con la base suministrada. Utilice únicamente los accesorios, consumibles y/o piezas de recambio recomendados por el fabricante. El hervidor de agua sólo sirve para calentar y hervir agua. Utilice agua tratada para reducir la acumulación de incrustaciones. Desenchufe el dispositivo cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Encontrará información detallada en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en aeno.com/documents.

Preparación del dispositivo para su uso

Antes del primer uso, vierta agua en el hervidor hasta la marca "MAX", hierva y drene. Repita el procedimiento. Deje que el hervidor se enfríe. Limpie el exterior y el interior del dispositivo con un paño seco. Asegúrese de que no quede humedad en la base y en el hervidor.

Funcionamiento del dispositivo

Antes de hervir, calentar o calentar con mantenimiento de la temperatura, realice los siguientes pasos:

1. Retire el hervidor de la base (3). Abra la tapa (6) pulsando el botón (1). Llene con la cantidad de agua necesaria.
2. Cierre bien la tapa y coloque el hervidor en la base.
3. Conecte el enchufe del cable de alimentación (9) a una toma de corriente.
4. Sonarán dos pitidos cortos. Compruebe que la luz de fondo alrededor del hervidor (2) se enciende y se apaga y que las cuatro luces azules del panel de control (5) se iluminan.

Ebullición

1. Pulse el botón "Inicio/Parada" (7) para iniciar el proceso de ebullición. Los indicadores se apagan y la luz de fondo se ilumina y parpadea en rojo.

2. Una vez que el agua haya hervido, el hervidor emite dos pitidos y el proceso de ebullición se ha completado.
3. La luz de fondo se apaga en un minuto.

Calentamiento con el mantenimiento de la temperatura preestablecida

1. Utilice el botón "+/-" (8) para seleccionar la temperatura deseada (40, 70, 80 o 90 °C).
2. Pulse el botón "Inicio/Parada" (7). La luz de fondo (2) así como la luz azul junto al modo de calentamiento seleccionado comienzan a parpadear.
3. Cuando el hervidor alcance la temperatura establecida, emitirá un breve pitido y mantendrá la temperatura establecida durante 1 hora.

Nota: para interrumpir el proceso de ebullición, calentamiento o mantenimiento de la temperatura, pulse de nuevo el botón de "Inicio/Parada" (7) o retire el hervidor de la base (3). El indicador luminoso y la luz de fondo se apagan.

La descripción de los modos de la luz de fondo alrededor del hervidor está disponible en el manual de usuario completo en aeno.com/documents.

¡ATENCIÓN! Si el hervidor se enciende sin agua, se apagará automáticamente. Espere a que el hervidor se enfríe antes de llenarlo y volver a encenderlo, ya que de lo contrario, el encendido se bloqueará con un mecanismo de protección.

Conexión de un dispositivo en la aplicación móvil AENO

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que su teléfono inteligente está conectado a una red Wi-Fi de 2,4 GHz.

- Llena el hervidor con agua. Cierre bien la tapa (6). Coloque el hervidor sobre la base (3). Conecte el enchufe del cable de alimentación (9) a una toma de corriente.
- Inicie la aplicación **AENO** y acceda a su cuenta. O descargue la aplicación móvil desde Google Play o App Store y regístrese creando una nueva cuenta.
- En la pantalla de inicio de la aplicación, pulse "+" o "Añadir dispositivo". En la ventana que se abre, seleccione la categoría "Hervidor".

Nota: si el sistema le pide que active las funciones auxiliares de su teléfono inteligente, siga los consejos que se le dan.

- Introduzca el nombre y la contraseña de su red Wi-Fi si los campos no se rellenan automáticamente, pulse "Siguiente".
- Mantenga pulsado el botón de "Inicio/Parada" (7) hasta que suene una señal y el indicador "40 °C" parpadee.
- En la aplicación, en la pantalla "Instrucciones de conexión", marque la casilla "El indicador parpadea". Pulse "Siguiente".
- Espere hasta que aparezca el mensaje: "Dispositivo añadido con éxito".
- Compruebe que el indicador luminoso "40 °C" ha dejado de parpadear.

Si la conexión falla, asegúrese de que el dispositivo está conectado a una fuente de alimentación y encendido, compruebe la configuración del router Wi-Fi en aeno.com/es/router-help. Retire el hervidor de la base, vuelva a colocarlo y repita el proceso de conexión.

Nota: el dispositivo también puede controlarse mediante asistentes de voz. Encontrará información detallada en el manual de instrucciones completo en aeno.com/documents.

Mantenimiento y descalcificación

¡ATENCIÓN! Desconecte el hervidor de agua de la toma de corriente antes de limpiarlo y deje que se enfríe.

Limpie el exterior del hervidor con un paño suave empapado en agua tibia o en una solución jabonosa débil. A continuación, pase un paño suave humedecido con agua limpia y séquelo. No utilice detergentes fuertes, pastas abrasivas, abrillantadores o detergentes que contengan ácidos o disolventes. Frecuencia de descalcificación: una vez al mes (agua dura o muy dura) o una vez cada 2 o 3 meses (agua medianamente dura o blanda), si el hervidor se utiliza entre 3 y 5 veces al día.

Desincrustantes y métodos de limpieza

Vinagre	Ácido cítrico	Descalcificador
Vierta 0,5 litros de vinagre (6 o 9 %) en el hervidor, deje reposar durante 1 hora sin hervir. Vierta el	Hierva 0,5 litros de agua. Añade 25 gramos de ácido cítrico y déjalo durante 15 minutos.	Siga las instrucciones del fabricante en el envase del producto

contenido, enjuague el hervidor sacando y escurriendo el agua 5-6 veces	Vierta el contenido, enjuague el hervidor sacando y escurriendo el agua 5-6 veces	
-------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--

Solución de posibles problemas de funcionamiento

- El dispositivo no se enciende. Posibles causas: no hay suministro de energía desde la toma de corriente; el hervidor no está bien colocado en la base. Solución: compruebe que la toma de corriente funciona correctamente enchufando otro aparato; retire el hervidor de la base y vuelva a colocarlo.
- El hervidor se apaga unos segundos después de encenderlo. Posible causa: bajo nivel de agua en el hervidor. Solución: apague el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica. Espere a que el dispositivo se enfríe y siga las instrucciones del apartado "Ebullición".
- No se puede conectar el dispositivo a la aplicación **AENO**. Posible causa: no hay señal Wi-Fi. Solución: compruebe que hay señal Wi-Fi.

ADVERTENCIA! Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni intente reparar el aparato usted mismo.

ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en

aeno.com/documents

SRP Električno pametno kuvalo za vodu **AENO AEK0001S** namenjen za zagrevanje i kuvanje vode za piće.

Specifikacije

Napajanje: 220–240 V (AS); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850.0–2200.0 W. Dimenzije (D×Š×V): 223×158×241 mm. Zapremnina: 1,7 l. Upravljanje: preko kontrolne ploče (režimi grejanja: 40, 70, 80, 90, 100 °C); preko aplikacije AENO (raspon podešavanja temperature: 25–100 °C). Podaci o modulu Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, frekvencija 2,4 GHz. Trajanje održavanja podešene temperature: 1 sat. Snaga zračenja: +20 dBm/100 mW.

Sadržaj isporuke (v. sliku)

Električno pametno kuvalo za vodu **AENO AEK0001S**, postolje (3), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument pre korišćenja uređaja. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za kućnu upotrebu i ne sme se koristiti na otvorenom. Pre prve upotrebe, proverite da li parametri napajanje odgovaraju tehničkim specifikacijama uređaja. Ne koristite oštećeni uređaj. Popravku uređaja treba da obavlja kvalifikovani stručnjak. Držite kabl za napajanje dalje od oštih ivica i vrućih površina. Ne uranjajte kabl za napajanje i utikač, kuvalo i postolje u vodu ili druge tečnosti. Stavite uređaj na ravnu čvrstu površinu, udaljenu od spoljnih izvora toplote ili drugih električnih uređaja. Nemojte uključivati prazno kuvalo za vodu. Ne dozvolite deci da koriste uređaj bez nadzora odrasle osobe i/ili da se igraju sa njim. Ne otvarajte poklopac kuvala dok voda ključa ili prvih nekoliko minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada sipate vruću vodu, ne naginjite kuvalo sa vodom previše naglo. Pre nego što podignete kuvalo,

Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema prilikom korišćenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte **support@aeno.com** ili onlajn časkanja na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite problem kako ne biste gubili vreme i trud da odete u prodavnicu.

uverite se da je poklopac dobro zatvoren. Ne dodirujte rukama vrući uređaj, podignite ga sa postolja (3) samo za dršku (4). Ne sipajte vodu ispod oznake "MIN" i iznad oznake "MAX" koje su na unutrašnjoj strani kućišta. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Koristite samo pribor, potrošni materijal i/ili rezervne delove koje preporučuje proizvođač. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za grejanje i kvanje vode. Koristite prečišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Odsvojite uređaj iz struje ako ga ne koristite i pre čišćenja. Detaljne informacije možete pronaći u potpunom uputstvu za upotrebu koje je dostupno za preuzimanje na veb stranici aeno.com/documents.

Priprema uređaja za korišćenje

Pre prve upotrebe, napunite kuvalo vodom do oznake "MAX", prokuvajte i ispraznite. Ponovite postupak. Kuvalo mora da se ohladi. Obrišite spoljašnje i unutrašnje površine uređaja suvom salvetom. Uverite se da na postolju i kuvalu nema vlage.

Korišćenje uređaja

Pre kuvanja, zagrevanja i održavanja podešene temperature, sledite ove korake:

1. Dignite kuvalo za vodu sa postolja (3). Pritisnite dugme (6) i otvorite poklopac (1). Sipajte poželjnu količinu vode.
2. Čvrsto zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
3. Umetnite utikač kabla za napajanje (9) u utičnicu.
4. Čuće se dva kratka zvučna signala. Uverite se da li se pozadinsko osvetljenje duž obrisa kuvala (2) upaljilo i ugasilo, i da svetle četiri plava svetla na kontrolnoj ploči (5).

Prokuvanje

1. Da biste započeli proces prokuvanja, pritisnite dugme "Start/Stop" (7). Indikatori će se ugasiti, a pozadinsko osvetljenje se uključi i zatreperi crveno.
2. Nakon što voda prokluča, kuvalo istпусти dva kratka zvučna signala i proces prokuvanja će biti završen.

3. Pozadinsko osvetljenje će se ugasiti u roku od jednog minuta.

Grejanje uz održavanje zadate temperature

1. Pomoću dugmeta "+/-" (8) izaberite željenu temperaturu (40, 70, 80 ili 90 °C).
2. Pritisnite dugme "Start/Stop" (7). Pozadinsko osvetljenje (2), kao i plavi indikator nasuprot izabranom režimu grejanja zatreperi.
3. Kada se postigne podešena temperatura, kuvalo ispusti jedan kratki zvučni signal pa će održavati podešenu temperaturu 1 sat.

Napomena: Da prekinete proces prokuvanja, zagrevanja ili održavanja temperature, ponovo pritisnite dugme "Start/Stop" (7) ili uklonite kuvalo sa postolja (3). Indikator i pozadinsko osvetljenje se ugase.

Opis režima osvetljenja po obrisu kuvala dostupno u punom korisničkom priručniku na veb strani aeno.com/documents.

PAŽNJA! Ako uključite prazno kuvalo, automatski će se isključiti. Sačekajte da se kuvalo ohladi pre nego što ga dopunite za ponovno kuvanje, pošto se takvo uključivanje blokira sigurnosnim mehanizmom.

Povezivanje uređaja u AENO mobilnoj aplikaciji

PAŽNJA! Uverite se da je vaš pametni telefon povezan na Wi-Fi mrežu od 2,4 GHz.

- Napunite kuvalo vodom. Čvrsto zatvorite poklopac (6). Postavite kuvalo za vodu na postolje (3). Umetnite utikač kabla za napajanje (9) u utičnicu.
- Pokrenite aplikaciju **AENO** i prijavite se na svoj nalog. Ili preuzmite mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrujte se uz kreiranje svog naloga.
- Na glavnom ekranu aplikacije pritisnite "+" ili "Dodaj uređaj". U prozoru koji se otvori izaberite kategoriju "Kuvale".

Napomena: Ako sistem od vas zatraži da omogućite pomoćne funkcije na pametnom telefonu, pratite sve upute.

- Unesite ime i lozinku svoje Wi-F mreže, ako se polja ne popunjavaju automatski, i kliknite "Dalje".

- Pritisnite i držite dugme "Start/Stop" (7) dok se ne oglasi zvučni signal a indikator "40 °C" ne zatreperi.
- U aplikaciji na ekranu "Uputstva za povezivanje" štrikoirajte polje "Indikator treperi". Kliknite "Dalje".
- Sačekajte poruku: "Uređaj je uspešno dodan".
- Uverite se da je indikator "4 °C" više ne treperi.

Ako veza ne uspe, uverite se da je uređaj povezan na izvor napajanja i uključen, proverite podešavanja Wi-Fi rutera preko **aeno.com/router-help**. Dignite kualo sa postolja, opet ga stavite tamo, a zatim ponovite proces povezivanja.

Napomena: Uređaj se takođe može upravljati preko glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u potpunom korisničkom priručniku na web stranici **aeno.com/documents**.

Održavanje i uklanjanje kamenca

PAŽNJA! Pre čišćenja odspojite kualo iz struje tako da izvučete kabl za napajanje iz utičnice, i ostavite ga da se ohladi.

Obrišite spoljašnju površinu kuala mekom tkaninom navlaženom u toploj vodi ili vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom tkaninom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, abrazivne paste, sredstva za poliranje i deterdžente koji sadrže kiseline i rastvarače.

Učestalost uklanjanja kamenca: jednom mesečno (tvrda i veoma tvrda voda) ili jednom u 2–3 meseca (srednje tvrda ili meka voda), ako se kualo za vodu koristi 3 do 5 puta dnevno.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stono sirće	Limunska kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kualo sipajte 0,5 l sirćeta (6 ili 9%), ostavite 1 sat bez	Prokuvajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite za 15	Pratite uputstva proizvođača na

kuvaanja. Ispraznite, operite kuvalo za vodu na način da na 5–6 puta napunite vodom i ispraznite	minuta. Ispraznite, operite kuvalo za vodu na način da na 5–6 puta napunite vodom i ispraznite	pakovanju sredstva koje koristite
--------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

Rešavanje problema

- Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: ne dobija se struja preko utičnice; kuvalo nije uredno postavljeno na postolje. Rešenje: proverite da li utičnica funkcioniše, na način da na nju spojite neki drugi uređaj; dignite kuvalo sa postolja i ponovo ga stavite.
- Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja. Mogući uzrok: premalo vode u kuvalu. Rešenje: isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj ohladi i pratite uputstva u odeljku "Prokuvanje".
- Ne da se povezati uređaj sa aplikacijom **AENO**. Mogući uzrok: Nema Wi-F signala. Rešenje: proverite da li ima Wi-F signala.

PAŽNJA! Ako ništa od navedenog nije pomoglo da se problem reši, kontaktirajte svog dobavljača ili servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj ili pokušavati da ga sami popravite.

ASBISc zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrebni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku

aeno.com/documents

UKR Електричний смарт-чайник **AENO AEK0001S** призначений для нагрівання та кип'ятіння питної води.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В (AC); частота: 50/60 Гц. Потужність: 1850,0–2200,0 Вт. Розміри (Д×Ш×В): 223×158×241 мм. Об'єм: 1,7 л. Управління: через контрольну панель (режими нагрівання: 40, 70, 80, 90, 100 °С); через додаток **AENO** (Діапазон регулювання температури: 25–100 °С). Дані модуля Wi-Fi: IEEE 802.11 b/g/n, частота 2,4 ГГц. Тривалість підтримання заданої температури: 1 год. Потужність випромінювання: +20 dBm/100 mW.

Комплект постачання (див. малюнок)

Смарт-чайник **AENO AEK0001S**, підставка (3), короткий посібник користувача.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Чайник призначений для використання тільки в побутових умовах і не може використовуватись поза приміщеннями. Перед першим використанням переконайтеся, що параметри мережі відповідають технічним характеристикам пристрою. Не користуйтеся пошкодженим приладом. Ремонт пристрою має виконуватись кваліфікованим спеціалістом. Не допускайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими поверхнями. Не занурюйте у воду чи інші рідини шнур та вилку живлення, чайник, підставку. Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні, якомога далі від зовнішніх джерел тепла чи інших електроприладів. Не вмикайте порожній чайник. Не дозволяйте дітям використовувати пристрій без нагляду дорослих та/або грати з ним. Не відкривайте чайник під час кипіння або в перші кілька хвилин після кипіння. Будьте обережні при наливанні гарячої води, не нахиляйте

Якщо у Вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на сайті aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть Вам розібратися, і Вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

чайник з водою занадто різко. Перед тим, як підняти чайник, переконайтеся, що кришка щільно закрита. Не торкайтеся руками гарячого корпусу, підіймайте прилад з підставки (3) тільки за ручку (4). Не наливайте воду нижче позначки «MIN» та вище від позначки «MAX» на внутрішній поверхні корпусу. Використовуйте пристрій лише з підставкою, яка входить у комплект постачання. Використовуйте лише рекомендовані виробником аксесуари, витратні матеріали та/або запасні частини. Чайник призначений лише для нагрівання та кип'ятіння води. Для зменшення утворення накипу використовуйте очищену воду. Відключайте прилад від електромережі, якщо він не використовується, а також перед його очищенням. Детальну інформацію можна знайти в повному посібнику з експлуатації, доступному для звантаження на сайті aeno.com/documents.

Підготовка пристрою до роботи

Перед першим використанням налейте воду в чайник до позначки «MAX», закип'ятіть та злийте. Повторіть процедуру. Дайте чайнику охолонути. Протріть зовнішні та внутрішні поверхні пристрою сухою серветкою. Переконайтеся, що на підставці та чайнику не залишилося вологи.

Експлуатація пристрою

Перед кип'ятінням, нагріванням, а також нагріванням з підтримкою заданої температури виконайте такі кроки:

1. Зніміть чайник з підставки (3). Натисніть кнопку (1), щоб відкрити кришку (6). Наберіть необхідну кількість води.
2. Щільно закрийте кришку та встановіть чайник на підставку.
3. Вставте штепсель шнура електроживлення (9) у розетку.
4. Пролунають два короткі сигнали. Переконайтеся, що підсвічування по контуру чайника (2) засвітилося і згасло, а на контрольній панелі (5) горять чотири блакитні індикатори.

Кип'ятіння

1. Щоб запустити процес кип'ятіння, натисніть кнопку «Старт/Стоп» (7). Індикатори згаснуть, а підсвічування засвітиться і блиматиме червоним кольором.

2. Після закипання води чайник подасть два короткі звукові сигнали й процес кип'ятіння завершиться.
3. Підсвічування згасне протягом однієї хвилини.

Нагрів із підтримкою заданої температури

1. За допомогою кнопки «+/-» (8) оберіть потрібну температуру (40, 70, 80 або 90 °C).
2. Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (7). Підсвічування (2), а також блакитний індикатор напроти обраної температури нагрівання почнуть блимати.
3. Після досягнення заданої температури чайник подасть один короткий звуковий сигнал і протягом 1 год підтримуватиме задану температуру.

Примітка: Щоб перервати процес кип'ятіння, нагрівання або підтримання температури, натисніть кнопку «Старт/Стоп» (7) або зніміть чайник з підставки (3). Індикатор та підсвічування згаснуть.

Опис режимів підсвічування контуру чайника доступні у повному посібнику з експлуатації на сайті aeno.com/documents.

УВАГА! При увімкненні чайника без води він автоматично вимкнеться. Перед наступним наповненням і увімкненням чайника дочекайтеся його охолодження – інакше включення блокуватиметься захисним механізмом.

Підключення пристрою до мобільного додатка AENO

УВАГА! Переконайтеся, що ваш смартфон під'єднаний до мережі Wi-Fi частотою 2,4 ГГц.

- Наповніть чайник водою. Щільно закрийте кришку (6). Встановіть чайник на підставку (3). Вставте штепсель шнура електроживлення (9) у розетку.
- Запустіть додаток **AENO** і увійдіть до свого облікового запису. Або завантажте мобільний додаток у Google Play або App Store і зареєструйтесь, створивши новий обліковий запис.
- На головному екрані додатка натисніть «+» або «Додати пристрій». У відкритому вікні виберіть категорію «Чайник».

Примітка: при появі системних запитів про включення допоміжних функцій на смартфоні дотримуйтесь вказаних у них рекомендацій.

- Введіть назву та пароль мережі Wi-Fi, якщо поля не заповнені автоматично, і натисніть «Далі».
- Натисніть та утримуйте кнопку «Старт/Стоп» (7), доки не пролунає сигнал, і індикатор «40 °C» не почне блимати.
- У додатку на екрані «Інструкція з підключення» встановіть галочку в рядку «Індикатор блимає». Натисніть «Далі».
- Дочекайтеся появи повідомлення: «Пристрій успішно додано».
- Перевірте, чи індикатор «40 °C» перестав блимати.

Якщо підключення не вдалося, переконайтеся, що пристрій під'єднано до джерела електроживлення та увімкнено, перевірте налаштування Wi-Fi маршрутизатора за посиланням aeno.com/ua/router-help. Зніміть чайник із підставки, знову встановіть на неї, а потім повторіть процес підключення.

Примітка: Можна також керувати пристроєм через голосові помічники. Детальна інформація доступна у повному посібнику з експлуатації на сайті aeno.com/documents.

Технічне обслуговування й очищення від накипу

УВАГА! Перед очищенням відключіть чайник від електромережі, вийнявши штепсель шнура електроживлення з розетки, і дайте йому охолонути.

Протріть зовні поверхню чайника м'якою тканиною, змоченою у теплій воді або слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо. Не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні пасти, полірувальні та мийні засоби, що містять кислоти та розчинники.

Періодичність очищення від накипу: 1 раз на місяць (жорстка та дуже жорстка вода) або 1 раз на 2–3 місяці (вода середньої жорсткості або м'яка), при використанні чайника 3–5 разів на день.

Засоби від накипу та способи очищення

Оцет столовий	Лимонна кислота	Засіб для видалення накипу
Налийте в чайник 0,5 л оцту (6 або 9%), залиште на 1 год	Закип'ятіть 0,5 л води. Додайте 25 г лимонної кислоти й	Виконуйте вказівки виробника, наведені на пакуванню засобу

без кип'ятіння. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5– 6 разів набравши й зливши воду	залиште на 15 хв. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5– 6 разів набравши й зливши воду	
----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Усунення можливих несправностей

- Пристрій не вмикається. Можливі причини: від розетки електроживлення не надходить напруга; чайник погано встановлено на підставку. Вирішення: перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій; зніміть чайник із підставки та встановіть знову.
- Чайник вимикається через кілька секунд після увімкнення. Можлива причина: низький рівень води у чайнику. Рішення: вимкніть прилад та від'єднайте від мережі електроживлення. Дочекайтеся остигання пристрою та виконайте вказівки «Кип'ятіння».
- Не вдається під'єднати пристрій до додатка **AENO**. Можлива причина: немає сигналу Wi-Fi. Рішення: перевірте наявність сигналу Wi-Fi.

УВАГА! Якщо жоден з можливих шляхів усунення не допоміг вирішити вашу проблему, зверніться до постачальника або в сервісний центр. Будь ласка, не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі. Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Iapetoc 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанію, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням aeno.com/documents.

UZB **AENO AEK0001S** Elektr smart (aqli) choynagi ichimlik suvini isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Ta'minot kuchlanishi: 220–240 V (O'zgar.tok); chastotasi: 50/60 Gts. Quvati: 1850,0–2200,0 Vt. Olchamlari (Uzunl.×Eni×Baland.): 223×158×241 mm. Hajmi: 1,7 l. Boshqarish: boshqaruv paneli orqali (isitish rejimlari: 40, 70, 80, 90, 100 °C); **AENO** ilovasi orqali (haroratni sozlash diapazoni: 25–100 °C). Wi-Fi moduli ma'lumotlari: IEEE 802.11 b/g/n, chastotasi 2,4 GGts. Belgilangan haroratni saqlash muddati: 1 soat. Emissiya quvati: +20 dBm/100 mW.

Yetkazib berilgan mahsulotning to'plami (rasmga qarang)

AENO AEK0001S smart (aqli) choynagi, taglik (3), foydalanish uchun tezkor qo'llanma.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Choynak faqat maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan va uni tashqarida ishlatmaslik kerak. Birinchi marta ishlatishdan oldin tarmoq sozlamalari qurilmaning texnik xususiyatlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Buzilgan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani ta'mirlash malakali mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak. Quvvat shnurini o'tkir qirralardan va issiq yuzalardan uzoqroq tuting. Taglik, choynak, quvvat vilkasi va shnurini suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Qurilmani tekis, barqaror yuzaga, tashqi issiqlik manbalari yoki boshqa elektr jihozlardan uzoqroqda o'rnatish. Bo'sh choynakni yoqming. Bolalarga qurilmadan kattalar nazoratisiz foydalanishiga va/yoki u bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Suv qaynayotganda yoki

AENO qurilmasidan foydalanishda sizda savollar yoki qiyinchiliklar paydo bo'lgan bo'lsa, elektron pochta orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. **support@aeno.com** yoki **aeno.com/service-and-warranty** veb saytidagi onlayn chat orqali. Mutaxassislar buni hal qilishga yordam beradi va sizning do'konga tashrif buyurish uchun vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

qaynagandan keyingi dastlabki daqiqalarda choynakni ochmang. Issiq suvni quyayotganda ehtiyot bo'ling, choynakni suv bilan juda keskin egmang. Choynakni ko'tarishdan oldin, qopqog'i mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling. Choynakning issiq tanasini qo'lingiz bilan tegmang, qurilmani taglikdan (3) faqat tutqichidan (4) ushlab ko'taring. Suvni korpusning ichki qismidagi "MIN" belgisidan pastroq va "MAX" belgisidan yuqoriga quymang. Qurilmani faqat yetkazib berilgan to'plamdagi taglik bilan birga ishlatning. Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan aksessuarlar, sarf materiallari va/yoki zaxira qismlardan foydalaning. Choynak faqat suvni isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan. Qasmoqning shakllanishini kamaytirish uchun tozalangan suvdan foydalaning. Choynakni ishlatmayotganingizda va tozalashdan oldin uni elektr tarmog'idan uzing. Batafsil ma'lumotni aeno.com/documents saytidagi foydalanish uchun tezkor qo'llanmaning to'liq taxirini yuklab olishingiz mumkin.

Qurilmani ishga tayyorlash

Birinci marta ishlatishdan oldin choynakni "MAX" belgisigacha suv bilan to'ldiring, qaynatib oling va to'kib tashlang. Jarayonni takrorlang. Choynakni sovushini kuting. Qurilmaning tashqi va ichki qismini quruq mato bilan artib oling. Taglikda va choynakda namlik qolmaganligiga ishonch hosil qiling.

Qurilmani ishlatish

Qaynatish, isitish va belgilangan haroratni saqlashdan oldin quyidagi amallarni bajaring:

1. Choynakni taglikdan olib tashlang (3). Tugmachani (1) bosib qopqoqni (6) oching. Kerakli miqdorda suv bilan to'ldiring.
2. Qopqoqni mahkam yoping va choynakni taglikka qo'ying.
3. Elektr shnuri vilkasini (9) rozetkaga ulang.
4. Ikkita qisqa signal eshutiladi. Choynakning (2) konturi bo'yicha pastdan yoritib turish yonganini va o'chishini va boshqaruv panelidagi (5) to'rtta ko'k chiroq yonib turganligiga ishonch hosil qiling.

Qaynatish

1. Qaynatish jarayonini boshlash uchun "Start (Boshlash)/Stop (To'xtatish)" tugmasini (7) bosib. Ko'rsatkichlar o'chadi va pastdan yoritib turish yonadi va qizil rang bilan miltillab yonadi.
2. Suv qaynagandan so'ng, choynak ikkita qisqa signal beradi va qaynatish jarayoni tugaydi.
3. Pastdan yoritib turish bir daqiqa ichida o'chadi.

Belgilangan haroratni saqlab turish bilan isitish

1. Kerakli haroratni (40, 70, 80 yoki 90 °C) tanlash uchun +/- tugmasidan (8) foydalaning.
2. Start/Stop tugmasini (7) bosib. Pastdan yoritib turish (2), shuningdek tanlangan isitish rejimiga qarama-qarshi ko'k ko'rsatkich miltillab yana boshlaydi.
3. Belgilangan haroratga erishilganda, choynak bir marta qisqa signal beradi va belgilangan haroratni 1 soat davomida ushlab turadi.

Eslatma: qaynatish, isitish yoki jarayonini to'xtatish yoki haroratni ushlab turish uchun "Start (Boshlash)/Stop (To'xtatish)" tugmasini (7) yana bosib yoki choynakni taglikdan (3) chiqarib oling. Ko'rsatkich va pastdan yoritib turish o'chadi.

Choynak konturini pastdan yoritib turish rejimlarining tavsiflari aeno.com/documents saytidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud.

DIQQAT! Choynakni suvsiz yoqsangiz, u avtomatik ravishda o'chadi. To'ldirish va yoqishdan oldin choynakning sovishini kuting, aks holda yoqish xavfsizlik mexanizmi tomonidan bloklanadi.

AENO mobil ilovasida qurilmani ulash

DIQQAT! Smartfoningiz 2,4 Gigagertsli Wi-Fi tarmog'iga ulanganligiga ishonch hosil qiling.

- Choynakni suv bilan to'ldiring. Qopqoqni (6) mahkam yoping. Choynakni taglikka qo'ying (3). Elektr shnuri vilkasini (9) rozetkaga ulang.
- **AENO** ilovasini ishga tushiring va o'zingizning akkauntingizga kiring. Yoki Google Play yoki App Store dan mobil ilovani yuklab oling va yangi akkaunt yaratish orqali ro'yxatdan o'ting.
- Ilovaning asosiy ekranida "+" yoki "Qurilmani qo'shish" tugmasini bosing. Ochilgan oynada "Choynak" toifasini tanlang.

Eslatma: Agar tizim sizga smartfoningizda yordamchi funksiyalarni yoqishni so'rasa, ko'rsatmalardagi tavsiyalarga amal qiling.

- Agar maydonlar avtomatik ravishda to'ldirilmasa, Wi-Fi tarmog'ingiz nomi va parolini kiriting va "Keyingi" tugmasini bosing.
- "Start (Boshlash)/Stop (To'xtatish)" tugmasini (7) signali eshitilguncha va "40 °C" indikatorini miltillab yonguncha bosib turing.
- "Ulanish bo'yicha qo'llanma" ilovaning ekranidagi "Ko'rsatkich miltillab yonguncha" satrida galochka qo'ying. "Keyingi" tugmasini bosing.
- Xabarning paydo bo'lishini kuting: "Qurilma muvaffaqiyatli qo'shildi".
- "40 °C" indikatorini miltillab yonishi to'xtaganiga ishonch hosil qiling.

Agar ulanish amalga oshmasa, qurilma quvvat manbaiga ulangan va yoqilganligiga ishonch hosil qiling, **aeno.com/router-help** sahifasida Wi-Fi router sozlamalarini tekshiring. Choynakni taglikdan olib tashlang, qaytadan uni ustiga qo'ying va keyin ulanish jarayonini takrorlang.

Eslatma: Qurilmani ovozli yordamchilar orqali ham boshqarish mumkin. Batafsil ma'lumot **aeno.com/documents** saytida to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud.

Texnik xizmat ko'rsatish va qasmoqdan tozalash

DIQQAT! Tozalashdan oldin, elektr shnurini rozetkadan chiqarib, choynakni elektr tarmog'idan uzing va sovushini kuting.

Choynakning tashqi qismini iliq suv yoki yumshoq sovunli suv bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Keyin toza suv bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling va yaxshilab quriting. Agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar yoki erituvchilarni o'z ichiga olgan silliqlovchi va yuvish vositalarini ishlatmang.

Qasmoqdan tozalash davriyligi: choynakni kuniga 3-5 marta ishlatganda, oyiga bir marta (qattiq va juda qattiq suv) yoki har 2-3 oyda bir marta (o'rtacha qattiq yoki yumshoq suv).

Qasmoqdan tozalash vositalari va tozalash usullari

Ovqatga solinadigan sirka	Limon kislotasi	Qasmoqdan tozalash vositalari
Choynakka 0,5 litr sirkani (6 yoki 9 %) soling, qaynatmasdan 1 soatga qoldiring. Choynakni suv bilan 5-6 marta to'ldirib, to'kib yuvish orqali ichidagini to'kib tashlang, suvni to'kib tashlang	0,5 litr suvni qaynatib oling. 25 gramm limon kislotasini soling va 15 daqiqaga qoldiring. Choynakni suv bilan 5-6 marta to'ldirib, to'kib yuvish orqali ichidagini to'kib tashlang, suvni to'kib tashlang	Vositaning qadog'idagi ishlab chiqaruvchining ko'rsatmalariga amal qiling.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- Qurilma yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabablar: Elektr rozetkasi quvvat olmagan; choynak taglikka to'g'ri qo'yilmagan. Yechimi: rozetkaga boshqa qurilmani ulab tekshiring; choynakni taglikdan olib tashlang va uni qayta o'rnating.
- Choynak yoqilgandan keyin bir necha soniya o'tgach o'chadi. Mumkin bo'lgan sabablar: choynakdagi suv darajasi past. Yechimi: Asbobni o'chiring

va uni elektr tarmog'idan uzing. Qurilmaning so'vishini kuting va "Qaynatish" bo'limidagi ko'rsatmalarga amal qiling.

- Qurilmani **AENO** ilovasiga ulab bo'lmadi. Mumkin bo'lgan sabablar: Wi-Fi signali yo'q. Yechimi: Wi-Fi signalini tekshiring.

DIQQAT! Agar yuqorida ko'rsatib o'tilgan yechimlarning hech biri muammoingizni hal qilmasa, etkazib beruvchiga yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Iltimos, qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISc kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasida yuklab olish mumkin.

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY. Hereby, ASBISc declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

ARA إعلان المطابقة المبسط. بموجب هذا، تعلن ASBISc أن الجهاز متوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI. Ovim ASBISc izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usklađenosti može se naći na sljedećoj web adresi: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ. С настоящото ASBISc декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

ČES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ. ASBISc tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG. Hiermit ASBISc erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

ELL ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜ'ΕΝΗ Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISc δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON. ASBISc deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE. ASBISc déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EK1S.pdf.

HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI. Ovime ASBISc izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se

naći na sljedećoj web adresi: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

HUN EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT. Az ASBISc kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

HYE ՀԱՄԱԿԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԸՐՉԵՑՎԱԾ ՀՈՋԱԿԱԳԻՐ: Մայրով ASBISc-ը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հոշակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA. ASBISc dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

KAT შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია. წინამდებარეთი ASBISc აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. EC შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ გაეცნოთ ვებ მისამართზე: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ. Осы арқылы ASBISc құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттан табуға болады: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA. ASBISc ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

LIT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA. ASBISc pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING. ASBISc verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI. Niniejszym ASBISc oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA. A ASBISc declara que o

dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE. ASBISc declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ. Настоящим ASBISc заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE. ASBISc týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI. ASBISc izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA. ASBISc declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI. Ovim ASBISc izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj web stranici: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ. Цим ASBISc заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.

UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIIYASI. Shu bilan, ASBISc qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqiligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/EKIS.pdf.



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تتضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. التخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة بيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير مطابقة للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebno roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обвърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno

odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlusseõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlusseõutukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil,

ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékezelő szolgáltatóhoz.

HYE Տեղեկատվություն ուսիլիզացիայի վերաբերյալ. Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուսիլիզացիան պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգային: Համաձայն կանոնների, սովյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուսիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուսիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կլնասի շոսակա միջավայրին: Այս սարքի ուսիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերաձևակման կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար սանիտաճեչո է յիմնել տեղական կենցաղային թափոնների ղեկսացման ծառայություն:

ITA Informazioni sui riciclaggio. I simbolici significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori

elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAT **ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია.** ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენს მოწყობილობას, მისი ბატარების და აკუმულატორების და მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების გადაყრისას თქვენ უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენებისა (WEEE) და ბატარისა და აკუმულატორის ნარჩენების თავიდან მოშორების რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალკეულ გადამსახურებას მისი სარგებელიანობის ვადის ბოლოს. არ გადაადგოთ მოწყობილობა, მისი ბატარები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასპორტიზებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღჭურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამსამუშევრის ცენტრში. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალური ინფორმაციისთვის.

KAZ **Көдеге жарату туралы ақпарат.** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды қондырғыларды керек-жарақтарын қысқаса тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV **Informācija par pārstrādi.** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulātoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulātoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulātorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāk informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LT **Informacija apie perdėrimą.** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių

atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkoopket of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte. Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice

(WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Informácie o recyklácii. Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati pravila ravnanja z odpadki električne in elektronske opreme (WEEE) ter pravila ravnanja z odpadki baterij in akumulatorjev. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjstvih odpadkov.

SPA Información de reciclaje. Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías

eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Informacije o recikliranju. Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da pošaljete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarning hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.



A E N O

Device name: _____


ARA اسم الجهاز **BOS** Pečat prodavca **BUL** Име на устройството **CES** Název zařizení
DEU Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil
HRV Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անվան **ITA** Nome del dispositivo
KAT მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums
LIT Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo
RON Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства
SLK Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja
UKR Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիական համար **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Seriennummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente
HRV Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita
KAT թեղեցն թარი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data
NLD Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării
RUS Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta
SRP Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Naziv uredaja
BUL Печат на продавача **CES** Podpis
a razitko prodejece **DEU** Unterschrift
und Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja
allkiri ja pitser **FRA** Signature et
cachet du vendeur **HRV** Potpis i pečat
prodavača **HUN** Az eladó aláírása és
bélyegzője **HYE** Հանձնողի կնիքը
ITA Firma e sigillo del venditore
KAT გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушының қолы мен мөрі
LAV Pārdevēja paraksts un zīmogs
LIT Pardavėjo parašas ir antspaudas
NLD Zegel van de verkoper
POL Podpis i pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor
RON Semnatura și ștampila
cumparatorului **RUS** Печать продавца
SLK Podpis a pečiatka predávajúceho
SLV Pečat prodajalca **SPA** Firma y
sello del vendedor **SRP** Pečat
prodavca **UKR** Печатка продавця
UZB Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بتنزلي بطاقة الضمانة الكاملة
BOS Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изгледете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
adressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com
HRV Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com
weboldalon letölthető **HYE** Արքիւննէկ ամրոցական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում
ITA Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სწულთ სავანანტიო
ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алы **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą
garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záruční list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue
la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat
talonini aeno.com saytidan yuklab olish



C E EAC



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získajte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Ληψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم